

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי
Ezra Orion Collection
Public Art Archive

כותרת: תיקיות מוקדמות - סידור לפי מקור, 6.62 - 6.65 |
רשימות, גזרי עיתון, כרטיסי ביקור, חוזים, התכתבויות, הזמנות, קבלות, פתקים

מיקום בארכיון

ארגז: 21

תיק: 4

תת תיק: --

Title: Early Folders - Organized in original order, 6.62 - 6.65
Lists, news clips, business cards, contracts, correspondence, invitations,
receipts, notes

Location in Archive

Box: 21

Folder: 4

Sub folder: --

המכון לנוכחות ציבורית
המרכז הישראלי לאמנות דיגיטלית, חולון
לחומרי המקור צרו קשר דרך archive@digitalartlab.org.il

The Institute for Public Presence
The Israeli Center for Digital Art, Holon
For original materials please contact us at archive@digitalartlab.org.il



אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

IP



6.62 - 6.65

Erna Orion Collection
Public Art Archive

13/6/59

היג אבא . נטפה לתור הקדמה בצרפת סליד וטעמורה .

השפעת המורה קרן טומאן היל אדיב - ללא טבאל .

היקר צ'פר . השם פטר .

קיץ 60

הקדמת האמן מהחצובה לקהל המצוי של הא .

הקדמת תורו הקדמה לתורה הנ"ל . השופה .

אוקטובר 61

השפעת המורה קרן קולק - ללא טבאל .

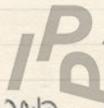
היקר צ'פר קרואן . השם תיאוד' .

62

פגישה עם שרון המטכ' . הטכנ' . היקרו בצרפת .
קדומת גלריות תיאוד' ימאר 63

15/7/62

היקר מנצ'ור . אוסף עזרא אוריון .
היכיון אחרות ביד תורו המצויב . השם תיאוד' .



8/9

היקר מנצ'ור

30/9

היקר צ'פר

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

אוקטובר 62

עזרה בתמיכה . היכיון אחרות ביד תורו המצויב .

19/1-9/2/63

גלריות תיאוד' המטכ' . תאוד' תיאוד' . פגישה ד" קולק .

24-29/2/63

היל אבא קולק תורה זן .

16/5/63

השפעת המורה קרן טומאן - "הצלה" .

יוני 63

גלריות אמני הקה"א - 3 גלריות .

16/8/63

צ'פר היצאה לתורו ד" השמה 50:19 .

24/8

עזרה עם פאולו .

9/11/63

גלריות תיאוד' המטכ' . היכיון אחרות ביד תורו המצויב .
השם תיאוד' .

15/12

היקר אבא של חכדרי .

23/12

קולק תיאוד' עזרה צודקסון .

- 24/12/63 - כספן התנועה מעין חנוך (אנדרטה לבני הדחק)
- 16/1/64 - התעוררות התנועה קקן כנחאן . מקום שטן ברחוק .
- 9/2 - ה'ק'ו וליאם ס"ד ופלה אינבאלם . ה'י'ו'י מאד .
- 22/2 - ה'ק'ו קנת אלן . רוטם ה'י'ו'י . אדדג האטיטלט בלם אנולם . אילר ה'י'ו'ה ג'ג הנ'י'ו'ה 2:155 .
- 13/4 - סניג גזרות גבסג דהלנה רוביסט'ן .
- 2/5 - " " אמנו יואל קבאל . יושלים .
- 21/6/64 - הפלגה לח'ו'ל .
- 23/מדר - 2 קבאלס קבוצת קניסמס' ברחוקי אלרי .
- 16/2/65 - 3 פסלים מקולטת צורא פיתון הזרועה .
- 26/3 - ה'י'ו'ה 4 רובסל גלגל ה'י'ו'ה 4' המוציאן לאמנו ח'י'ו'ה 5' י'ו'ק י'ו'ק
- 26/5-26/6 - גזרות י'ו'י (דמ' צ'ו') ברחוקי אלרי . 9 פסלים נחבוי
- 2/9 - קבלת מ'י'ו'ה קבאלס Art Archive
- 1/6/66 - הפלגה ממרס' ארצה - -
- 26/8/66 - הפסל הוצב בהן הפסלים . יושלים .
- 5/1/67 - גזרות פיקסו . פאריס .
- סוף מרס' - 5' י'ו'ק .
- 11/4/67 - הפלגה ממרס' ארצה .
- 19/5 - זיוס
- 10/6/67 - גמג אש קבאל מאד - -
- 7/2/68 - "עקד" קמח ג'ג "ל'י'ו'ה ז'ה'ה "
- 13/8 - פ'י'ו'ה דמ יואל און .



Ezra Orion Collection

Public Art Archive

- סוף אוגוסט - יציאת ווארש, שנה הפסלים"
- נחמיה - זה' סדקר . הפסח קלצ'קין
- 25/12 - משה קל
- פברואר 69 - "גילה ידוה" (טורים)
- מרץ - "גילה ידוה" (מחנה)
- דבריו - ה Affair עם מטרו גומן ובלונו .
קטי"ם הרפתקת הספר
- י"א' - גלגה הסצה (מאונס) עם "יקלוג אנומור"
- 19 יוני - 9 יולי - מסך זמלית
אוסף עזרא אוריון
- צ'מחר - ביקור אצל (13/12) קלצ'קין לזר זמס אויכא -
ארכיון אמנות במרחב הציבורי
- 20/2/70 - ביקור הולדת אסטרו
ORION ART COLLECTION DIGITAL LAB



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

SCULPTOR FROM THE KIBBUTZ

IF YOU SAW EZRA ORION on the street, and if you had visited Israel you would probably immediately recognise his Kibbutz origins, writes Charles Spencer. Over six feet tall, with dark curly hair and a black beard, he has the tough frank, handsomeness of the typical *Sabra* and the easy, slouched walk of an American cowboy. He was born on Kibbutz Beit Alpha in 1934. His father is a mechanical agricultural expert on the Kibbutz and Orion worked as a tractor driver and plough man. His early paintings and sculpture were seen by a visiting artist who persuaded him to spend a year at the Bezalel School in Jerusalem. After military service he returned to the Kibbutz where he married Rifka. They now have two children, Netta aged 8½ and Alon, 6, a miniature edition of his father except that his curls are blond. The family have been living in London for nearly a year.

Orion was awarded an American-Israel Cultural Foundation scholarship and has been studying at St. Martins

אוסף עזרא אוריון
School of Art and the Royal College. His success in Israel and England has been remarkable. In 1963 he held two one-man exhibitions, at the Museums of Ein Harod and Haifa, and the following year was included in a group show at the Tel Aviv Museum. To crown his acceptance as perhaps the leading young Israel sculptor, he was chosen as the youngest artist by William Seitz, of the Museum of Modern Art in New York, for the important collection of contemporary Israeli work now touring the United States.

Earlier this year the Grosvenor Gallery exhibited his work in two mixed exhibitions, and he is also included in the open-air sculpture show now at Fenton House, Hampstead. Recently his one-man exhi-

bition of welded sculpture, bronzes and plaster-casts opened at the Mercury Gallery in Cork Street. In his art he displays a combination of grace, power and charm. He is inspired by natural forms, as you would expect from a farmer, and the rugged grandeur of the Beth She'an Valley where he grew up.

Thomas Oberverer & Madde
Hass Rovers 11-6-65

אמני קיבוץ בלונדון

הראשי שלי; הוא היה מצוי כבר בישראל, אך כעת נעשה יסודי. **בחברה לא רעה** ואמנם מהוה המרחב את הנושא המרכזי בתערוכה שלו. מ-18 המוצגים שלו מכונים שישה "מרחב פעיל" ושניים "מרחב וברזל". צ'ארלס ספני סר (המבקר האמנותי של "ניו יורק טיימס" בלונדון) כתב על התעניינותו המרכזית של אוריון במלים הבאות: "ביודעים או בלא יודעים נמצא אוריון בתוך הזרם הראשי של ההתפתחות החשובה ביותר בפיסול המאה העשרים. עיסוק זה בהגדרת המרחב, התלו בו האקספרימנטליסטים הרוסיים הגדולים, כגון טאטלין, גא-

יש בו מן היופי גלוי הלב של הצבר הטיפוסי והילוכו קל ו"לא איכפתני" כהילוך של "קאבווי" אמריקני. **כיבוש אמנותי של המרחב** עזרא אוריון למד בבית הספר "בצלאל" בירושלים (ומשלים עתה את לימודיו בבית הספר לאמנות בלונדון על-יסוד מענק לימודים, שניתן לו על-ידי "קרן התרבות אמריקה-ישראל"). הוא קיים עד-כזה שתי תצוגות יחיד בישראל, במישכן לאמנות בעין-חרוד ובמוזיאון חיפה. רשתתן בתערוכות קבוצתיות רבות במולדתו ובחוץ-לארץ. יצירותיו כרו לות באוסף החשוב של אמנות ישראליה בתזמנו, המוצג עתה בערים

נאמו בסעודה חגיגת של שוחרי האוניברסיטה העברית (בחודש מאי האחרון) יחד הרולד וילסון את הדבור על הגדלת היקף חילופי תרבות ואישים בין בריטניה וישראל כצעד החשוב והמשמח ביותר במסגרת היחסים הלבביים, שהתפתחו בין שתי הארצות. בימים ההם היווה ביקורה של "הימה" — והצגת "הדיבוק" בפירוש ואקסטאנוב, הצגה שעוררה חילוקי דעות וזכתה לפירסום רב — את ההפגנה הבולטת ביותר של אמנות ישראל בלונדון. אולם גם קודם ולי אחר-מכן הופיעה האמנות הישראלית בחיפה של לונדון, במיוחד בתחום הציור והפיסול. שניים מבין האמנים, וניס, שהציגו בלונדון, הינם חברי קיבוץ הארצי, ולהם מוקדשת רשימה זו — יוסף וייס מקיבוץ עברון ועזרא אוריון מבית-אלפא. שונים בדרכי הביטוי האמנותי ו-

מאת

גבריאל ריי

כתב, "על המשמר" בבריטניה

בסוג האמנות, שהם מייצגים, מהווים שניהם דוגמות חיות לעידוד, שהי קיבוץ מעניק לחבריו בתורמו על-ידי כך להעשרת החיים התרבותיים והאמנותיים אף מחוצה לו.

מורה ואמן

וייס כוודאי ידוע היטב בישראל. זה 24 שנים הוא חבר קיבוץ עברון וכמורה לאמנות בסמינר באורנים הר" ביץ תורה לצעירים רבים בקיבוצים, בעוד שאפשר היה לראות את יצירותיו — תמונות שמן, חייתוכי עץ והפסלים — בתערוכות שונות ב-ישראל בייחוד בחיפה ובתל-אביב. הוא זכה לכמה פרסים ישראלים (פרס תערוכת העשור בחיפה, פרס דבורה דוידסון הכרוך במענק לימודים), ועבודותיו הוצגו ביפאן, פורלין וארה"ב, כליאמת שנערכה שם תערוכה של אמנות ישראלית.

בתוכנית סיורו הנוכחי בחוף-לארץ — שלמענו אישר לו הקיבוץ חופשה של שנה — כלולות, מלבד לונדון, גם פאריס, אמסטרדם ושווייץ.

זמן מועט אחרי וייס הגיעה תערוכת פסלי הברזל של עזרא אוריון (אחדות מבין יצירותיו נכללו בראשית שנה זו בתערוכה מעורבת). כמוהו כחויים, אוריון הינו אמן, שגדל בקיבוץ וקבל השראה (וכן עידוד) ליצירתו מן הנוף הטבעי והאנושי שמסביבו; בניגוד לחויים (שגולד בנר-מניה), אוריון הינו "צבר", יליד קיבוץ בית אלפא, שבו משמש אביו כמומחה לחקלאות ממוכנת ועזרא עצמו עבד כטראקטוריסט. הוא סיפר לי, שבמסגריה של הקיבוץ — הקים את הסטודיו הראשון שלו. הוא ארית את עזרא אוריון ברחוב לאחר שביקרת בישראל — כתב עליו עתונאי יהודי-אנגלי — "קרוב-לודאי שכיר מייד את מוצאו מקיבוץ. גוב זה מגיע כמעט ל-180 ס"מ, שערו כהה מתולתל, והוא בעל זקן שחור.



אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

Israel Orion Collection
Public Art Archive

יוסף וייס בעבודתו

בו, פאבנר ואמנים מהפכניים מסוגם של מונדריאן וואנטונגרו. בשנות השלושים ערך פיקאסו ניסויים ב"כלובי חושים", ולאחרונה בולטים בתחום זה צ'ילידה, יעקובסן, מילר, סמית והפסלים האנגלים ארמס וקאד. רן, אכן, נמצא אוריון בחברה טובה על-אף גילו הצעיר."

ש"הטוהר והאידיאליזם באישיותו מורגשים ביצירתו... בשבילו נודע למרחב יותר חשיבות מאשר לחומר רים, שהוא משתמש בהם, והוא הי סוד הדינאמי ולא הסביל. אך בו בומן מעניק לו כשרונו הטבעי בטחון בשימוש בחומרים ובטכניקות, ואלו הצורות שהוא מועידן כ"מסגרת" למרחב מהות מציגה בין עוצמה מרשימה ליופי, ללא הזדקקות לקי שוטיות שטחית וכזה גם."

שונות באמריקה. תצוגות-יחיד שלו בגאלריה אל-גאנטית באחד החלקים האלגאנטיים של לונדון היוותה הצלחה גדולה. מחצית מתוך 18 פסלי הברזל שלו נקנו על-ידי אספנים בעלי אבתנה אמנותית דקה. "זה טוב מאוד, כפי שט בשביל אמן צעיר", אמר לי מנהל הגאלריה. יתירה מזו, מוסדות חינוך עירוניים אחרים רכשו כמה מוצגים, כדי לקדם את הערכת האמנות בן האזרחים הצעירים והמבוגרים.

אוריון היה ברצון נשאר כאן שנה נוספת, אולם מהייבת אותו החלטת קיבוצו, שהוא אסיר-תודה לו על העזרה, אשר תבריו השיטו לו. כששאל אותו אחד העתונאים, באיזה שינוי מבחין הוא ביצירתו מאז הגיע ללונדון, השיב האמן: "התבגרותי מ' בחינה טכנית, והמרחב נהפך ליסוד

מאוד לענות.
אני מודה להקהל שידע להביע את
הערכתו להצגה במחיאות כפים כר
ערות ואשר הכניס בשחקנים רגל
סופק ואושר.
"רוני"
החבובה האדמה והחבובה הורודה"
דליה ואראלה

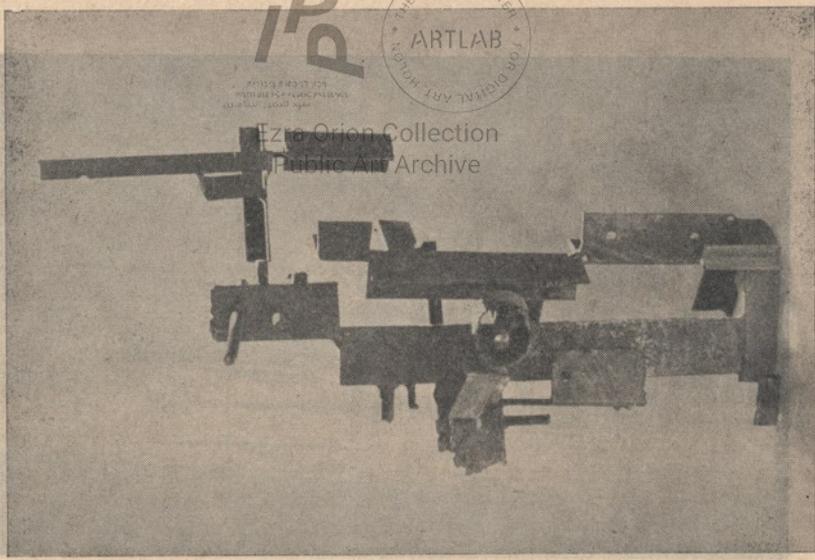
התפעלות מן הטקסט, מן הכיתוב
היפים וההומור שבו. בחזרה הראשונה
שנערכה באחת הכיתות, השתתפנו
והיינו סקרניים מאוד לדעת מה נעשה
שם, לאחר כמה ימים התחילו החזרות
בבית-העם ואנו לא האמנו למראה

אחד לענות.
אני מודה להקהל שידע להביע את
הערכתו להצגה במחיאות כפים כר
ערות ואשר הכניס בשחקנים רגל
סופק ואושר.
"רוני"

גם העתונות הבריטית עוסקת בעזרא אוריון פסל ישראלי צעיר

כדי ליצור את פסליו.
ארסט רביו
...עזרא אוריון הוא פסל ישראלי צעיר בעל כשרון גדול.
אהדות מעבודותיו הוצגו בתערוכות מקובצות בגלריה "גרוס"
בנויר בראשית השנה. בישראל הציג שתי תערוכות יחיד.
כנער למד בבית-הספר המפורסם לאומנות "בצלאל" בירושלים.
בשנה שעברה זכה במלגה ללמודים בסט' מרטין משם הועבר
עכשיו לדויאל קולג' לאומנות להמשך למודיו.
הוא עובד ברתוכי מתכת ויהיו אלה דבורים ריקים אם
נגסה לומר כי עבודותיו קלות להבנה, וזאת מכיוון שהן
מורכבות ביותר ונוצרו כדי שיביטו בהן מזוויות שונות
ורבות. למרות מורכבותן, נעימות העבודות למראה ואני
מוכן להניח שהיכרות גוברת והולכת עם יצירות אלו לא
תתמידה את אלא להיפך, תעורר בסופו של דבר הנאה ועונג
אין קץ.

עזרא אוריון, אחד הפסלים הישראלים המוכשרים ביותר,
מציג את תערוכת היחיד הראשונה שלו בגלריה "מרקוירי".
כמו כן כלולות אחדות מעבודותיו בתערוכת-גן נהדרת
בהמפטסד.
העובדה שהזמן, לאחר פחות משנה לשהותו בלונדון
וללמודיו ברויאל קולג' לאומנות, הציג את עבודותיו בגלריה
של הוסט אנד, היא תעודת כבוד לכשרונו.
הוא עובד ברתוכי מתכת. עבודותיו כבדות ובעלות כוח
רב, מבוססות על הטבע, לו הוא מוסיף גופך קלילות באמצ'
עות השימוש במרחב וביסודות קויים. זוהי קומביניציה
ישראלית טיפוסית הבאה לידי בטויה הטוב ביותר בעבודותיהם
של פסלים ותיקים כדנציגר ושמיי. כמוהם כן גם אוריון
מושפע מן הצומח ומתפארת הגוף הישראלי הטרשי.
שני הדברים המעסיקים אותו הם התחמת המרחב השלש
שטכניקות השונות — בעיקר בריתוך — להן הוא נזקק



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

קרן התרבות אמריקה-ישראל

רח' אלנבי 32, תל-אביב

AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION

32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV, Israel

טלפון 58211-2-3

המועצה הישראלית
ISRAEL BOARD

18 ביוני 1965

לכבוד
מר עזרא אוריון
לונדון.

עזרא ידידי,

היום קיבלתי את הקטלוג של תערוכתך כ"מרקורזי" -
חן, הוא עשוי להיות תערוכה מצוינת.
נקווה שתהיה זאת הצלחת שאתה ראוי לה. כתבתי לספנסר לפי
ההתק המצורף. אנא דאג לשלוח לי קטעי עתון.

כעניין קליפורניה עוד אין חדש. כתבתי שוב לקוסו
שעוד נימצא שם ולירזחי אותו. אולם איני מיעץ לבנות על גלן -
הוא כנראה עסוק בענינים אחרים ועושה לי הרושם שהוא מטפל
רק כפרויקטים עצומים ושוכח בינתיים דברים קטנים. כך הוא רוצה
להעביר בקהילה שם תרומה על מיליונות - ובינתיים משתחה המילגה
האחת הדרושה לנו.

Public Art Archive

אנו גם ממשיכים לטפל עם הועדה כלונדון. טוב היה לו
היית ממשיך להיות בקשר אתם, עם הגב' סמואל, מר מאיר והאחרים
שכבר הכרת. אל נרפה מהם.

ד"ש חם לך, לכני משפחתך ולחברים.

כך רכה,
UCL א.פ.

יוחנן סמואל
מזכיר כללי

נ.כ. האם שלחה קטלוג לד"ר ויליאם זייץ?
הרי כתובתו:

Mr. William C. Seitz
The Museum of Modern Art
11 West 53rd Street
New York 19, N.Y.

י"ט

The Museum of Modern Art

11 West 53 Street, New York, N.Y. 10019 Circle 5-8900 Cable: Modernart

June 25, 1965

Mr. Ezra Orion
69 Fellows Road
London, N.W.3
England

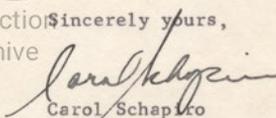
Dear Mr. Orion: אוסף עזרא אוריון

אוריון אמנות רמתה הציבורי
Enclosed is the check to cover Mr. Rockefeller's
purchase of High Night I. Sorry for the delay but we
only just received it a few days ago.

I was glad to learn that the check sent to
Israel has been received by you.

020 0700000 0101010
INSTITUT FÜR PUBLIK PRESENCE
مركز الفن العام

Ezra Orion Collection, Sincerely yours,
Public Art Archive


Carol Schapiro
Exhibition Assistant

Enclosure: Check for \$495.00

The Museum of Modern Art

11 West 53 Street, New York, N.Y. 10019 Circle 5-8900 Cable: Modernart

June 11, 1965

Mr. Ezra Orion
69 Fellows Road
London N.W.2.
England

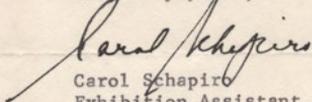
Dear Mr. Orion:

אוסף עזרא אוריון
ארכיון מוזיאון תל אביב
ארכיון מוזיאון תל אביב
ארכיון מוזיאון תל אביב
Mr. Reemussen has asked me to reply to your letter of June 8th regarding the sale of your two sculptures, High Night I and High Night II.

Since both of the purchasers agreed to the terms of the sales, we do not anticipate any difficulty about your receiving payment and expect it should be forthcoming soon. I understand that the Museum's check was sent to your address in Israel -- Kibbutz Beit Alpha -- which probably accounts for the delay in that case.

Ezra Orion Collection
Public Art Archive
If we can be of further help, please let us know.

Sincerely yours,



Carol Schapiro
Exhibition Assistant
Circulating Exhibitions

Sculpture Featured In London

By CHARLES S. SPENCER

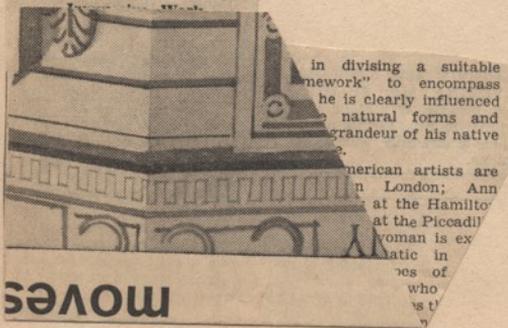
Special to The New York Times.

LONDON, May 31—As part of this year's Hampstead Arts Festival an exhibition of sculpture by artists connected with this "Bohemian" part of London is being held in the delightful gardens of 18th-Century Fenton House.

In some respects the setting is too remote and elegant, so that some of the weaker works become painfully obvious. Henry Moore and Barbara Hepworth, who lived in Hampstead years ago, provide weight at the top with typically stylized pieces.

The artists and organizers have not sufficiently considered the problem of showing sculpture against the light, shifting background of trees or the broad expanse of sky. What works within a defined area, with walls or screens to help establish form, often fails in the open air.

This, for instance, is true of Brian Wall, one of Britain's most talented younger artists; his gray, metal composition somehow dissolves. Bernard Schottlander, on the other hand, has contributed a most impressive, heavy, solid figure, a red Agamemnon with just the right aggressive monumentality. Curiously enough, the experimental work of the younger generation, painted in brilliant colors, comes off far more successfully than light-weight figure studies or thin, linear shapes.



MOVES

in dividing a suitable network" to encompass he is clearly influenced by the natural forms and grandeur of his native

American artists are in London; Ann at the Hamilton at the Piccadilly woman is ex- tatic in es of who s t'

May 28 1965

ART

Young Israeli sculptors

By CHARLES S. SPENCER

Ezra Orion, one of the most gifted young Israeli sculptors, is holding his first London one-man exhibition at the Mercury Gallery, and is also included, with two fellow Israelis, in the delightful open-air exhibition at Fenton House, Hampstead.

It is a tribute to his talent that, after less than a year in London, where he is studying at the Royal College of Art, Orion has been invited to exhibit in a West End gallery.

He works in welded metal—powerful, heavy forms, based on nature, to which he lends an elegant lightness through the use of space and linear elements. It is a typically Israeli combination, seen at its best in such older artists as Dantziger and Shemi.

Like them, Orion is influenced by plant structure and the rugged grandeur of the Israel landscape.

His two preoccupations are the containment of space and the mastery of techniques, mostly welding, which he requires to create the necessary forms.

His fellow Israelis at Fenton House are Menashe Kadishman and Ezekiel Yardini, while Johannesburg-born Isaac Wilkin also lived in Israel for some time.

One-man show

Kadishman's work in-bronze and stone is now well known through his participation in a number of mixed exhibitions, and later this year he will hold a one-man show at the Harlow Festival. In Hampstead he has a powerful stone group entitled "The Negro," ideally suited to its natural setting.

Yardini, who now works as an assistant to Henry Moore, shows a tall, elegant metal piece, painted red and white, with a strange, solemn, majestic air, influenced by his teacher Anthony Caro (who is strangely absent from the exhibition).

זרע אוריו
במרחב הציבורי

IP

מועדון תרבות תל אביב
מועדון תרבות תל אביב
מועדון תרבות תל אביב

Ezra Orion
Public Art

SWISS-ISRAEL TRADE BANK

HEAD OFFICE GENEVA

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

George Bloch



מרכז הדיגיטל לאמנות
מרכז הדיגיטל לאמנות
מרכז הדיגיטל לאמנות

HONG KONG REPRESENTATIVE

Ezra Orion Collection

Public Art Archive

800-807 WING ON LIFE BLDG.
HONG KONG

TEL. 226181-7
CABLES: SWISRAEL

AGREEMENT BETWEEN EZRA ORION AND
THE MERCURY GALLERY

29th May 1965

1. The Gallery has an option on a second exhibition of your work within the next two years, and within two years after any further exhibitions. In the event of the Gallery not giving you an exhibition within a two-year period, then you are free to go to any other gallery.
2. We will pay to you after the end of the exhibition, in receipt of payment from our customers, the amount received less 33%.
3. We will retain a number of pieces at the Gallery and it is understood that as more pieces become available these will be offered to us for exchange for our existing pieces.
4. The Gallery is the sole agent for your work in England and your pieces can not be sold to any other gallery or purchaser except through the Mercury Gallery.
5. No work of yours can be shown at any other gallery in England without our permission.
6. The Gallery is responsible for hanging, publicity, invitations and normal gallery procedure.

Signed:

Ezra Orion
.....
E. Orion

THE MERCURY GALLERY

26, CORK ST., LONDON, W.1. REGENT 7800

29th May 1965

Dear Ezra,

I am just writing to confirm the arrangements as discussed with you. If you are not in agreement with any of the items, or feel that you would like others added, please let me know and we can then discuss the matter again.

ארכיון אמנות במרחב הציבורי
Perhaps you would be kind enough to sign one copy of the Agreement and return this to the Gallery and keep the other copy for your own reference.

Yours sincerely,

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

Ezra Orion, Esq.,
69 Fellows Road,
London, N.W.3

הנהגת השרותים —

הנהגת השרותים — הנהגת השרותים — הנהגת השרותים —

הנהגת השרותים:

1) הנהגת השרותים — הנהגת השרותים — הנהגת השרותים —

2) הנהגת השרותים — הנהגת השרותים — הנהגת השרותים —

3) הנהגת השרותים — הנהגת השרותים — הנהגת השרותים —

הנהגת השרותים — הנהגת השרותים — הנהגת השרותים —

הנהגת השרותים — הנהגת השרותים — הנהגת השרותים —

הנהגת השרותים — הנהגת השרותים — הנהגת השרותים —



May 24

אזכרא ויכרה שלמה -

שלוף האגוד - אני בואם בשמן בצורה קשה אמר -
אזכה את הקולות שהולות:

(1) אפס לעבוד כאן בגבור. ואם זה יהיה אגוד שמצדך לך
האפסולות. ואזכה זה אתי האפסולות-א-ו-ב-ה-צ-ר-ת-כ-מ-ו
בשם האל.

(2) סגור המערה כאן פנטסטיים. ושל שך 'אצתה את האלואה
ואתכונן - והמחייב כאן טובים. - אבדא סגור אפס
כמה אלוהים שייכנסו לך זה התמקמות באטמה זוארף קוונט
כאן ואם את אפס לך ^{אוסף עזרא אוריו} _{ארכיון אמנות בירושלם}

(3) הצורה אישה את ^{הוא פוטר " אפס אפס אפס}
שהוא בוצה - הוא מוצא ^{הוא מוצא רבוא מפו! הספרות}
במלוא איהו ^{הוא מוצא רבוא מפו! הספרות}

הוא. הפסול והגבול ^{הוא מוצא רבוא מפו! הספרות}
הוא - אזר נספ אשט ולע ולבנים קטנים -
הוא בוצה מאז שפשו - והפסול והוא בוא את הפסול

LACHMAN (איש רבן המלך היהודי) הוא ^{הוא מוצא רבוא מפו! הספרות}
הוא בוצה אפס - assistant שלו בשנה הולואה! אני חושב
ואזכר את כמה שאלו יכול -

כמו כן אפס ^{הוא מוצא רבוא מפו! הספרות}
הכאה - אפס אלוהים שמוצא את שפנים בוצה כאן
קטנים ולאוין... הוא אפס חשבה אפס - אפס
קטנה שפנים את האל כאן אפס דאקטור הפסול -
אזכה האל לך...

בשם אלה

Ezra Orion

1934 Born Kibbutz Beth-Alfa, Israel

1952 Studied Bezalel School of Art, Jerusalem

1964 Came to England on grant from America-Israel Cultural Foundation

1964-1965 Studied St. Martin's School of Art.

At present at Royal College, London

One-Man-Shows

1963 Museum of Art, Ein-Harod, Israel

1963 Museum of Modern Art, Haifa

Group Shows

1962 Kibbutz Artists Exhibition, Tel-Aviv

1964 "Tazpit" Exhibition, Museum Helena Rubenstein, Tel-Aviv

1964 Art Israel 1964, circulating exhibition in U.S.A. and Canada selected by Dr. Seitz of the Museum of Modern Art, New York

1965 Young Contemporaries

1965 Grosvenor Gallery: "Art in the Working Environment" and "50 Years of Sculpture"

Represented in the collections of:

Museum of Modern Art, New York; Museum of Art, Ein-Harod

Museum Beth Usziu, Beersheba; The Nelson D. Rockefeller

collection and other private collections in Europe and America

Sculpture

by

EZRA ORION

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



MAY 26th—JUNE 26th 1965

Private View

Tuesday May 25th

6-8 p.m.

MERCURY GALLERY

26 Cork Street London W.1 Regent 7800

Daily 10-6 p.m.

Saturdays 10-1 p.m.

WHEN DETACHED AND PAID, CHECK BECOMES A RECEIPT IN FULL PAYMENT
OF THE FOLLOWING ACCOUNT. NO OTHER RECEIPT NECESSARY.

THE MUSEUM OF MODERN ART 11 WEST 53RD STREET NEW YORK 19, N.Y.

| DATE | INVOICE | DESCRIPTION | AMOUNT | DISCOUNT | NET AMOUNT |
|---|---------|--------------------|--------|----------|------------|
| 4/22 | | High Night II 1963 | 495.00 | | 495.00 |
| <p>אוסף עזרא אוריון ארכיון אמנות במרחב הציבורי</p>   <p>מרכז המידע והמחקר מכון ויצמן למדע מרכז המחקר והמחקר מכון ויצמן למדע</p> <p>Ezra Orion Collection Public Art Archive</p> | | | | | |

Jerusalem Post

21.4.67

U.S. collectors purchase work by Israel artists

TEL AVIV. — In addition to the very warm reception accorded the America-Israel Cultural Foundation's "26 Israeli Artists" Exhibit now touring the U.S., and which has already been shown in New York, Toledo and Cincinnati, several works have already been acquired by important buyers, it was reported here.

Itzhak Danziger's "Negev Sheep" has been acquired by the Joseph H. Hirshhorn Collection. The Museum of Modern Art, New York, has purchased "Small Figure on Blue" by painter Michael Gross and "High Night 2" by Ezra Orion while Nelson Rockefeller has purchased Orion's "High Night 1."

THE MUSEUM OF MODERN ART

11 WEST 53 STREET NEW YORK 19 N.Y.

TO Ezra Orion

DATE April 22, 1965

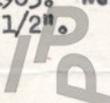
Kibbutz Beit Alpha

PURCHASE ORDER

№ 47693

Israel

DISCOUNT:

| | UNIT PRICE | TOTAL |
|---|-----------------|-----------------|
| <p style="text-align: center;">אוסף עזרא אוריון ארכיון אמנות במרחב הציבורי</p> <p>For Orion: <u>High Night II</u>. 1963. <u>Welded iron</u>, 74 x 14 1/2 x 13 1/2".</p> <div style="text-align: center;">   <p><small>מכון לתיעוד ציבורי INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE مركز لتوثوق الجمهوري</small></p> <p>Ezra Orion Collection CONFIRMATION ORDER - Sculpture received Public Art Archive</p> </div> | <p>\$495.00</p> | <p>\$495.00</p> |
| <p>ORDERED BY <u>Alfred H. Barr, Jr.</u></p> <p>AUTHORIZED BY <u>Rubenstein ARB</u></p> | | |

INVOICE BEARING ORDER NUMBER SHOULD BE MAILED DIRECTLY TO TREASURER'S OFFICE.

President Sir Francis Evans, G.B.E. K.C.M.G.
Chairman The Hon. Mrs. Peter Samuel

Honorary Treasurer W.G.Bayley, Esq.
Shell House, 55 Bishopsgate,
London, E.C.2
Telephone London Wall 1501

E. Orion, Esq.,
69, Fellows Road,
London, N.W.3.

13th April, 1965.

Dear Mr. Orion,

We were delighted to hear from Mr. Bryan Robertson at the
Committee Meeting on the 6th April that two of your sculptures had been
sold to the Museum of Modern Art in New York.

Regarding your application for further assistance,
Mr. Robertson said he would contact you and discuss your plans with you,
and report back to the Committee as to what type of help would be most useful
to you.

We shall look forward to hearing from you again.

Yours sincerely,

L. Peter Samuel

Chairman.



THE MERCURY GALLERY

26, CORK ST., LONDON, W.1. REGENT 7800

10th April 1965

Dear Ezra,

I am writing to tell you the dates of your show with us, which will be May 26th-June 26th. We shall have a private view party on Tuesday, May 25th.

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

I would like to speak to you about the catalogue and we shall need some details about yourself to include in the catalogue.

I shall not be in the Gallery next Saturday and, as we need to talk, I would like you to telephone me here at the Gallery on Monday afternoon. about 5 o'clock.

Ezra Orion Collection
Public Art Archive
With kind regards,

Yours sincerely,

Eira Raffles

Eira Raffles

Ezra Orion, Esq.,
69 Fellows Road,
London, N.W.3

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or reference number.

אז עברנו אוסטרליה לפני שדף הקור. גילן
הוא גם כן אולי יש לו משנה וטוב
3/3 אזכאי ופסגץ ולגץ - בעש שפסגץ
ואמ - בתפדה קטנה טימן ובלורה מאב
שפסגץ קטנה או אצלמה, אולי ומה ופסגץ
בכך אלה אצלמה גילן, אולי דיכא.

אז עברנו אוסטרליה לפני שדף הקור. גילן
אולי יש לו משנה וטוב
אולי יש לו משנה וטוב
אולי יש לו משנה וטוב



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

Handwritten number '101' in the bottom left corner.

The Museum of Modern Art

11 West 53 Street, New York, N.Y. 10019 Circle 5-8900 Cable: Modernart

March 24, 1965

Mr. Ezra Orion
69 Fellows Road
London N.W. 3.
England

Dear Mr. Orion: אוסף עזרא אוריון

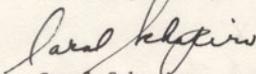
The Jewish Museum has referred your letter of March 16th to me for reply.

As you see from the enclosed copy of Mr. Rasmussen's letter to you of March 5th, which was sent to your address in Israel, The Museum of Modern Art wishes to purchase High Night II and Governor Nelson A. Rockefeller wishes to purchase High Night I. We should appreciate hearing from you as soon as possible whether the conditions set down in that letter are agreeable to you and if you wish to conclude both these transactions.

Under separate cover, a copy of the ART ISRAEL catalogue is being sent to you at your London address.

With best wishes for a successful show at the Mercury Gallery,

Sincerely yours,



Carol Schapiro
Exhibition Assistant
Circulating Exhibitions

Enclosure: Copy of Mr. Rasmussen's letter of March 5th

The Museum of Modern Art

11 West 53 Street, New York, N.Y. 10019 Circle 5-8900 Cable: Modernart

March 5, 1965

Mr. Ezra Orion
Kibbutz Beit Alpha
Israel

Dear Mr. Orion:

In regard to the purchase of your High Night II for The Museum of Modern Art's collection about which Mr. George M. Jaffin has written you, I am writing to confirm the transaction in order to make the necessary arrangements for payment.

On the loan agreement form, you have listed the selling price at \$550.00. As is specified on this form, the selling price is understood to include a ten per cent handling charge to our Museum in the event the work is sold so that the actual amount due you is 90% of the selling price, that is, \$495.00. As soon as we have your confirmation that this amount is agreeable to you, we will forward a check.

We have also been approached by Governor Nelson A. Rockefeller who wishes to purchase High Night I. The same conditions of sale apply to this purchase, and you would receive \$495.00 for this sculpture, as well. (Again, 90% of the selling price.)

If it is your wish to conclude both of these transactions at the prices mentioned, please authorize us to deliver the works to the purchasers at the conclusion of the exhibition.

With sincere thanks for your assistance in making ART ISRAEL a success.

Sincerely yours,

Waldo Rasmussen

Waldo Rasmussen
Executive Director
Circulating Exhibitions

THE MERCURY GALLERY

26, CORK ST., LONDON, W.1. REGENT 7800

February 3rd., 1965.

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

Dear Mr. Orion,

Would you please come to see Mr.
Raffles at the gallery on Saturday next
between 10 and 12,

Thank you very much.

Public Art Archive

Yours sincerely,



E. Orion Esq.,
69 Fellows Road,
London, N.W.3.

ארכיון אמנות
-- א"א'



BROWN UNIVERSITY

Bicentennial 1764-1964

PROVIDENCE, RHODE ISLAND 02912

72

שלום לך עזרא

היום הזה אתה עובד

בשם אלהים בקול הכתובים שכתב

אתך ולקול באוזן אוזניך

אשר עשה עמך עזרא אוריין
ארכיון אמות במרחב האזורי

אשר עשה עמך עזרא אוריין

אשר עשה עמך עזרא אוריין



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

בברכה

עזרא

עזרא

P. Rabinowitz

Comp Lab

Brown Univ.

Providence, R.I.





אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

Ezra

69

Jellows Road,

NW3

Fifty Years of Sculpture

Some aspects 1914-1964

Giardelli

Relief Constructions

9 February - 11 March 1965

Private View 8 February 6 pm Cocktails

28/30 Davies Street London W1 Mayfair 0891

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



מכון לטכנולוגיה דיגיטלית
מרכז המחקר והפיתוח
מרכז לטכנולוגיה דיגיטלית
Ezra Orion Collection
Public Art Archive

סוף 3

Grosvenor Gallery

הנהלת ההסתדרות הציונית • the executive of the ZIONIST ORGANIZATION



בית הנכות הלאומי בצלאל
The Bezalel National Museum

P.O.B. : 398 • ת.ד. : Jerusalem, Israel • ירושלים • phone : 36231

כ"ב שבט תשכ"ה
25.1.65

לכבוד
מר עזרא אוריון
ביח אלפא

שלום רב,

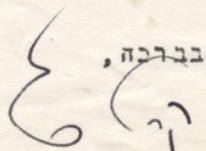
אני מקווה שמכתבאוסף זה ימצא את מקומו באוסף או תוך ואת רעייתך בקו
הבריאות. ארכיון אמנות במרחב הציבורי

האם אתה מזדמן לירושלים. ברצוני לשוחח אתך
על שני עניינים ואלו הם:

1) ידיד שלי מניו-יורק רוצה להכניס פסל שלך ובקש ממני
לשמש "השדכן". הוא ניסה להכניס את הפסל אשר המוזיאון
לאמנות מודרנית ונכש ומאז הצטרף על כך. האם יש תשלומים
מעבודות אחרות?

2) ידיד אחר שלי אשר תרם את הפסל שלך לאוסף המוזיאון
לאמנות מודרנית בניו-יורק מעונין להתרום את פסלך
השני מחערוכת אמני ישראל המחקימה שם/לביית הנכות
שלנו. האם תוכל להודיעני מה מהירו. (in the USA)

אם מכתב זה ישלח אליך לאנגליה, עד כמה שזכור לי
לשם מועדות פניך, אנא כתוב לי ושלה לי כחובתך.

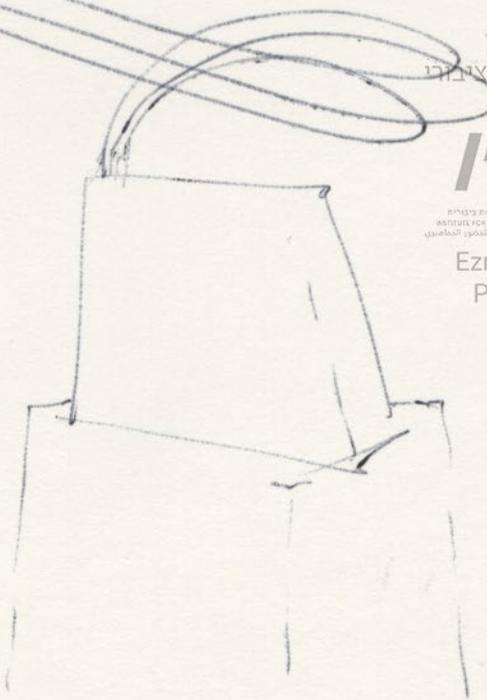
בברכה,

קלל כץ
קוראטור ראשי

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

IP

מכון לטכנות דיגיטלית
אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

Ezra Orion Collection
Public Art Archive



סל ב/בב דהלון הזקל

Paul Dufau

French Shepherd-painter

18 January - 6 February 1965

(Small Gallery)

Art in the Working Environment

and in the Executive Suite Part II

1-30 January 1965

28/30 Davies Street London W1 Mayfair 0891

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

IP

מכון לטיפוח סביבות
מכון לטיפוח סביבות
מכון לטיפוח סביבות

Ezra Orion Collection
Public Art Archive



Grosvenor Gallery

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

2 פס"ל חרפ
מסמך מרטי'ן
-- ליאטונגה חרפ

Christmas Exhibition

PAINTINGS

SCULPTURE

DRAWINGS



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

DECEMBER 1st — 31st 1964

10 - 6 WEEKDAYS. 10 - 1 SATURDAYS.

MERCURY GALLERY 26, Cork Street, W.I. Regent 7800



עיריית חיפה

המוזיאון לאמנות חדשה

4811

ת"ד

66131*39 1970נים

בתשובה נא להזכיר

יח' בטבת תשכ"ה
23 בדצמבר 1964

לכבוד
מר עזרא אוריון
לונדון

מר אוריון היקר,

אוסף עזרא אוריון
מסרתי לגבית שייך את חוביך מכתבך והיא
בקשה להודות לך על דברי התנחומים.

IP



מכון לטכנות עירונית
מחלקת מידע וטכנולוגיה
מנהל המרכז הלאומי

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

בברכות

גאולה

ג. תדמור (הריצאק)

ג.א. אולי תכתוב לי כמה מילים על עצמך.

אני מודה על מכתבך ומקווה שיהיה לך
הצלחה רבה

לכבוד

חאריך, 18.12.64

א. ג. נ. א.

א. ג. נ. א.

הנדון: צילום ושקופית.

מרטים על אודותיך יופיעו בספר שאני מחבר על אמנות בישראל. חלק חשוב של הספר יוקדש לרפרודוקציות ולשם השלמת הפרק הזה הנני מבקש ממך צילום של אחד מעבודותיך האחרונות. אבקש להחשב בפרטים הבאים בבחירה, בהכנה ובמשלוח הצילום:

1. הגודל הרצוי: בערך 24x18 ס"מ. צילום יוחר קטן, מגודל "גלויה" לא יחאים לדפוס.
2. ניר הצילום צריך להיות לבן, מכריש.
3. יש לבחור יצירה שהיא אפניית לתקופת היצירה האחרונה שלך.
4. נא לצרף בכתב ברור (עדיף באנגלית) את שמך המלא, שם היצירה, אמצעי הביצוע, מידות היצירה, שנת הביצוע וברשותו של מי היא נמצאת. כל זה על ניר לחוד - לא על גב הצילום.
5. אם יש ביכולתך לעשות כן, רצוי לשלוח צילומים אחדים על מנת שאפשר יהיה לבחור את המתאים ביותר לדפוס.
6. יש להכניס לחוך המעטפה קרפון עבה שימנע את הצילום מקיפולים בעת המשלוח.
7. על הצילום להגיע אלי לא יאוחר מה-3 לינואר, 1965 (3.1.65).

שקופית צבעונית

בעוד שבועות מספר אצא לחוץ לארץ ובעת שהותי שם גם אחז סדרת הרצאות על הציור והפיסול בישראל בכל רחבי ארצות הברית. ככוונתי ללוות את הרצאתי בשקופיות ("סליידס") צבעוניות. אם יש ברשותך או באפשרותך להכין שקופיות של עבודותיך לצורך זה, אשמח להקרין אותם במסגרת הרצאותי.

נא לצרף לשקופיות אותם הפרטים אשר צוינו למעלה בקשר עם צילומי השחור-לבן.

על השקופיות להגיע לכתובת הבאה, לא יאוחר מה- 28 לפברואר, 1965:

ראובן ברמן, אצל מורי גרינפלד, רחוב הגפן 3, חל - אביב.

בחודה ובכבוד רב,

ראובן ברמן
מבקר אמנות, ג'רוסלס פוסט.

קרן התרבות אמריקה-ישראל

רח' אלנבי 32, תל-אביב

AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION

32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV, Israel

טלפון 58211-2

תערוכה

"אמנות ישראל - 26 ציירים ופסלים"

חכניה הסיור

1964

9 בדצמבר - 24 בינואר - המוזיאון היהודי, ניו-יורק סיטי

1965

19 בפברואר - 19 במרץ - מוזיאון לאמנות קאמברידג' / סולדו, אוהיו
2 באפריל - 30 באפריל - המרכז לאמנות בח-זמננו, סלנסטי, אוהיו
17 במאי - 30 באוגוסט - אוניברסיטת ברנדייס, וולטאם, מאסאטשטס
22 ביולי - 22 באוגוסט - המכון לאמנות של שיקגו, שיקגו, איל.
7 בספטמבר - 3 באוקטובר - המכון לאמנות של דטרויט, דטרויט, מיצ.
18 באוקטובר - 15 בנובמבר - המוזיאון לאמנות של פילדלפיה, פילדלפיה, פנסילבניה
29 בנובמבר - 27 בדצמבר - מוזיאון גולדמן, פנסילבניה, פנסילבניה

1966

10 בינואר - 7 בפברואר - המוזיאון לאמנות / מונטיאל, קויבק, קנדה
25 בפברואר - 25 במרץ - הגלריה לאמנות של טורונטו, טורונטו, אנטוריו, קנדה
11 באפריל - 9 במאי - הגלריה לאמנות של ויניפג, מניטובה, קנדה
30 במאי - 27 ביוני - המוזיאון לאמנות של סייאטל, סייאטל, וושינגטון
11 ביולי - 19 באוגוסט - המוזיאון לאמנות של סן-פתציסק, סן-פרנציסקו, קליפ.
13 בספטמבר - 16 באוקטובר - הגלריה העירונית לאמנות של לוס אנג'לס, לוס אנג'לס, קליפ.
31 באוקטובר - 28 בנובמבר - המוזיאון לאמנות של פורטלנד, פורטלנד, אורגון.

ביקורת טובה על "אמנות ישראל"

— מאת ח. יעד, סופר "מעריב" בארה"כ —

תערוכת "אמנות ישראל", בה משתתפים 26 אמנים ישראלים, זכתה לקבלת-פנים חמה ולביקורות טובות מאד בניו-יורק, מאז נפתחה כאן לפני כשבועיים. התערוכה תיסגר בסוף חודש ינואר.

רבים מן המבקרים מדגישים, כי לגבי מדינה בת 16 שנים בלבד, הישגי אמניה מיוחדים במינם. אמנם יש להבחין בהשפעה מערבית במרבית המוצגים בתערוכה, אך המבקרים מציינים, כי אף-על-פי-כן מתבלט בהם קו מקורי. כן מדגישים הם את דרגתו הגבוהה של הפיסול הישראלי חרף המסורת היהודית הארוכה, שמצוותיה אוסרות על אמנות זו.

התערוכה אורגנה על-ידי "המוזיאון היהודי", והיציאתה נבחרה בידי ד"ר וויליאם זיץ, מנהל משנה של אגף תצוגות הציור והפיסול של המוזיאון לאמנות בת-ימינו בניו-יורק.

המבקרת אמילי גינור סיכמה ב"הראלד טריביון": "בסופו של דבר נשאלת שאלה אחת ויחידה: האם האמנים טובים. תהיינה אשר תהיינה ההשפעות והסגנונות (קל, טאמאיו, דובופה, ראושנברג, ג'ונס ואחרים) שעיצבו אותם? והתשובה היא, כי רובם ציירים ופסלים טובים מאד". והיא מוסיפה ונוקבת בשמות האמנים ואומרת: "נראה לי כי קסטל הוא אולי המקורי ביותר שבניהם, והמירקמים הקאליגראפיים שלו, העשויים כמעט בשלושה ממדים והמעוצבים ברקע עבה של בזלת, הם מופשטים, ובכל זאת מעלים בזכרון מגילות התנ"ך ותורתו מתכת. כן בולטים בתערוכה עבודות הפיסול של אוריון, צירופיו של איקה, והמסותורין של מיכאל גרוס".

ואילו מבקרו של "הניו-יורק פוסט" אומר: "נוכח גילה של ישראל, שטחה המצומצם, אוכלוסייתה הקטנה מזו של ניו-יורק בארבע, היותה נתונה במצור יבשתי משלושת עבריה, הרי הישגי ישראל בציור ובפיסול הם כבירים ויחידים במינם בהיסטוריה. בציוריו הלייריים של זאריצקי, באינטלקטואליות של הציורים הנעים של אגם, בקומפוזיציות של קסטל, ובטריפטיון הנהדר של ארדון, באות לידי ביטוי כל התחושות האנושיות. הפסלים קוסו והאבר נראו בעיני כמקוריים וכמקומיים ביותר".

מבקריו של ה"ניו-יורק טיימס", לעומת זאת, היה מסוייג יותר. הוא קבע כי רוב היצירות שהוצגו בתערוכה היו מופשטות ואוואנגארדיות. "הקרוב ביותר לסגנון פיגוראטיבי הוא בזם, בציוריו החמימים והלבביים ואף הוא אינו קרוב ביותר. היצירה המרשימה ביותר היא הטריפטיון "מיסאדורה" של ארדון. זאריצקי מצייר גם הוא בכח אמוציונאלי. אולם בסגנון מופשט לגמרי. האמנים הישראלים מתעניינים מאד בשיטות חדשות, "הירושימה" של תומרקין מבוצעת בפוליוויניל ובברזל, והפיסול שלו מורכב מגרוטאות שצורפו זו לזו באורח תקפני".

עם זאת, מסיים ה"ניו-יורק טיימס" במסקנה, כי "האמנות בישראל צמחה במהירות רבה. היא יכולה לכבוש לה בנקל מקום בכל תחרות עם אסכולות העמים האחרים. זאת הוכח פה בצורה מוחצת".

Art: Israeli Show Depicts New National School

Museum Assembles 26 Artists' Work

By STUART PRESTON

"ART ISRAEL," the exhibition of work by 26 Israeli painters and sculptors opening tomorrow at the Jewish Museum, introduces the latest national school, its existence dating from the founding of the State of Israel in 1948. The exhibition was organized by the Museum of Modern Art, under the auspices of the America-Israel Cultural Foundation, Inc., and the International Council of the Museum of Modern Art. Dr. William C. Seitz, associate curator of the Department of Painting and Sculpture Exhibitions at the Museum of Modern Art, made the selections.

As might be expected, the artists chosen are distinctly advance guard in character. Figure and landscape represented no more than minimally. For all that, Dr. Seitz asserts that the chosen ones "make up a cross-section of Israeli art today," despite the fact that "certain artists very popular in Israel are not represented." Hence the show's "biennale flavor." International characteristics predominate over national ones and Israeli artists practice the aesthetic Esperanto of our time with ease and skill.

Perhaps the most impres-



"Coming Back," a painting by Naphtali Bezem in exhibition

sive single painting here is "Missa Dura" by Mordecai Ardon, a leading master of figurative symbolism and one of Israel's two most influential teachers. The other important teacher, Yosef Zaritsky, paints with similar emotional force but in a totally abstract fashion.

The closest one gets to figurative art, and it's not very close, is in warm-hearted paintings by Naphtali Be-

zem, who concerns himself, but not in an orthodox fashion with Jewish religious and historical motifs. Landscape only appears in delicate drawings by Anna Ticho.

Israeli artists are deeply interested in matters of technique and new mediums. Yigael Tumarkin's abstract "Hiroshima" employs polyvinyl chloride and iron while his sculpture is militantly as-

Impressive Painting Is Sent by Teacher

ssembled from scrap metal. Soulages-like abstractions by Avshalom Okashi are painted in polyvinyl acetate. Specific influences from the outside are rare here, only manifest in Avigdor Stematsky's water-colors, which betray that of San Francisco.

Most of this work has an aggressive, ultra-serious air. Frivolity, or even cheerfulness, does not manage to creep in. The chief impression the exhibition makes on the whole is one of intense dedication. When symbolism is embodied in either paintings or sculpture its expression is moody to tragic. There is a single exception to this forceful expressionism, in geometrical paintings by Yaacov Agam, who does most of his work in Paris.

Considering that sculpture in the round was forbidden to Jews by rabbinical law, it is surprising to find such monumentality as stands out in work by Shamai Haber and by Kosso.

That Israeli art has grown up very fast and can easily take its place in competition with other national schools is triumphantly proved here. The exhibition will be on view here until Jan. 24.

ART OF ISRAEL— JEWISH MUSEUM EXHIBIT OPENING

By Emily Genauer

Several questions present themselves at the new exhibition of Israeli art today which the Jewish Museum will open at a private preview tonight and to the public tomorrow. The most pressing of them is whether there is such a thing as a characteristically Israeli art.

One might reply with another question: "Should there be, in this day of rampant internationalism in art, when isms travel the world with the speed of light?"

Or one might answer "Yes, and then again no." There is an art being created in Israel today whose place of origin may be read in the painters' symbols, as, for example, Castel's and Fima's use of highly stylized Hebrew letters as part of their abstract composition, or Bezem's incorporation of the lion or the Sacred Scrolls into his own.

Apart from these (symbols which might readily be used by artists working elsewhere), there is nothing in the exhibition that doesn't fall within the broad "international style" category. The range is familiar, from the abstract expressionism of Lan-Bar, to the assemblage of Tumadkin, the hard-edge paintings of Michael Gross, and the retinal abstractions of Isaacov Agam, who was one of the first artists anywhere to work in the vein of optical trickery that has lately spread over the world.

Until recent years in Israel there were two possibilities for painters and sculptors. They could work in the representational style, or in the abstract. The artists who endorsed the former felt strongly that Israel was a very special place, that an artist who could wake in the morning and lift his eyes to the hills of the Holy Land, and then paint just exercises in abstraction, was without feeling or poetry. The much smaller group then interested in abstraction felt just as strongly. If there was anything the new country of Israel ought to provide its artists, at that time drawn mostly from Europe, it was sympathy for individual expression, in whatever style they chose.



Jerusalem Stone by Eloul Kosso.

The issue was resolved not by dialectics but by world wide directions in art itself. Today, even artists who used to work in the representational style, like Ardon, are seen in the exhibition in works that are largely abstract.

That leaves only one question. Are the artists good, whatever their styles and the influences (Klee, Tamayo, Dubuffet, Rauschenberg, Johns, among others) that have shaped them?

And the answer is that most of them are very good indeed painters and sculptors. The 26 selected for the Jewish Museum show by William C. Seitz (a curator of the Museum of Modern Art, invited to assemble the show because his institution's International Council will circulate it to other museums) are generally of such caliber as to hold their own anywhere.

Castel is perhaps the most original of them, and one of the more interesting, in that his almost three-dimensional calligraphic patterns modeled in a thick basalt ground, are abstract, yet suggest archaic

on Collection
Art Archive

Tuesday, December 8, 1964

New York Herald Tribune

strolls and steel carvings. Also notable are Orion's bronzes (somewhat like stalamites, or maybe a three-dimensional version of a Morris Louis painting); Aika's assemblages (which suggest the sculptural canvases of Lee Bontecue, to which have been added the shapes of dolls, rather in the manner of Johns' masks); and the mysterious hard-edge presences of Michael Gross. The exhibition will remain on view through Jan. 24.

THE BOARD OF GOVERNORS OF THE JEWISH MUSEUM

has the honor to invite you to a special preview of

ART ISRAEL: TWENTY-SIX PAINTERS AND SCULPTORS

an exhibition organized by the

MUSEUM OF MODERN ART

under the joint auspices of

THE AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION, INC.

אוסף עשר אומנים
ארכיון אמנות המרחב הציבורי

THE INTERNATIONAL COUNCIL OF THE MUSEUM OF MODERN ART

9-11 P.M., DECEMBER 8, 1964

THE JEWISH MUSEUM, 1109 FIFTH AVENUE

Under the distinguished patronage of

The Ambassador of the United States to Israel

THE HON. WALWORTH BARBOUR

and

The Ambassador of Israel to the United States

H. E. AVRAHAM HARMAN

BLACK TIE THIS CARD ADMITS TWO

The Jewish Museum is under the auspices of The Jewish Theological Seminary of America

Mr. Ezra Orion,
69 Fellow's Road,
Hampstead,
London, N.W.3.

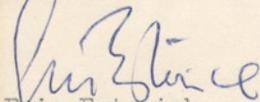


November 10, 1964

Dear Mr. Orion,

Mr. Jochanan Samuel, who was recently here from Israel, told me about your sculpture. I am arranging in the gallery a mixed exhibition of modern sculpture in February and if you would care to send me photographs of some of your recent work I should then be in a position to consider including something by yourself.

Yours sincerely,


Eric Estorick.



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

Handwritten notes in Hebrew:
1/6/64
מכון לתעודת אמנות ישראל
מכון לתעודת אמנות ישראל
מכון לתעודת אמנות ישראל

Grosvenor Gallery

30 Davies Street London W1
telephone
Mayfair 0891
telegrams
Sevenarts London
proprietors
Sevenarts Limited
directors
E E Estorick (USA) S Estorick
E Rosenberg FRIBA E Wolff

LONDON WALL 1501.

Ezra Orion, Esq.,
69, Fellows Road,
Hampstead,
London, N.W.3.

SHELL HOUSE,
55, BISHOPSGATE,
LONDON, E.C.2.

10th November, 1964.

Dear Mr. Orion,

ISRAEL STUDENTS AID ASSOCIATION, ART SCHOLARSHIP FUND.

אוסף עזרה אוריון

I was delighted to meet you the other evening, and so sorry that I was unable to have the press reception at such short notice.

This is to confirm that the Art Students Scholarship Committee resolved to make you a grant of £25 a calendar month during the forthcoming scholastic year.

Would you be good enough to get in touch with our Honorary Treasurer, W.G. Bayley, Esq., Art Students Scholarship Fund, c/o. M. Samuel & Co. Limited, 55 Bishopsgate, London, E.C.2. (telephone : London Wall 1501) to discuss with him how you would like this money paid. That is, whether you would wish to collect it in cash yourself from Mr. Bayley each month, or have it paid into your bank account in the United Kingdom in which case please forward details to Mr. Bayley.

Mrs. Michael Sacher and I would much like to see your work. I have written to Mr. Kadishman to find out if next Thursday afternoon, November 12th, would be convenient? I believe you live near each other. Could you, with him, let me know at my flat, 12 Hill Street, London, W.1. (telephone Mayfair 5191).

I shall look forward to hearing from you.

Yours sincerely,

Elizabeth Samuel

Chairman.

The Jewish Museum

under the auspices of The Jewish Theological Seminary of America / 1109 Fifth Avenue / New York 28 / Riverside 9-3770

HANS VAN WEEREN-GRIEK, ACTING DIRECTOR

Mr. Ezra Orion
Kibbutz Beit Alpha
Israel

Dear Mr. Orion:

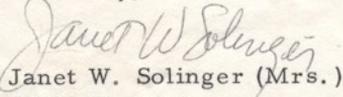
The Jewish Museum is in the process of preparing an invitation list for the preview of the exhibition, "Art Israel: Twenty-Six Painters and Sculptors", which will be held at the Museum on December 8, 1964.

We are delighted that the Museum has been invited to be the opening host institution to the exhibition and are confident that this will be an important show in the New York art scene.

We will be very happy to include in our invitation list a group of your friends whom you would like to have invited. Please send such a list, not to exceed twenty-five names.

I am looking forward to seeing your work, and am confident this exhibition will truly be a great one.

Cordially,


Janet W. Solinger (Mrs.)
Administrator

29 October 1964

JWS/pba



THE MUSEUM OF MODERN ART
 11 West 53 Street, New York 19, N. Y.

Date received October 15, 1964

LOAN RECEIPT

The object(s) described below has (have) been received by The Museum of Modern Art as loan(s) under the conditions noted on the back of this receipt.

From Mr. Ezra Orion
Kibbutz Beit Alpha
Israel

for International Circulating Exhibition: ART ISRAEL: 26 PAINTERS AND SCULPTORS
(December 1964 - December 1966)

Registrar

Dorothy H. Dudley
 Dorothy H. Dudley

| Museum Number | Description | Selling Price | Insurance Value |
|---------------|---|---------------|-----------------|
| 64.759 | Orion: <u>High Night I, welded iron.</u> | \$ 550. | \$ 550. |
| 64.760 | Orion: <u>High Night II, welded iron.</u> | 550. | 550. |

Ezra Orion Collection

Note: The above values were furnished by the American-Israeli Cultural Foundation in Tel-Aviv.



LOAN AGREEMENT

white copy to be retained by lender

THE MUSEUM OF MODERN ART

11 WEST 53 STREET, NEW YORK 19, N. Y.

EXHIBITION (place and date of showings):

ART ISRAEL: 26 PAINTERS AND SCULPTORS (ICE-D-12-64)
United States and Canada

Loan Period:

December 1964-December 1966

LENDER: Mr. Ezra OrionADDRESS: Kibbutz Beit Alpha, IsraelExact form in which lender's name should appear on exhibition label and in catalog: Ezra OrionNAME OF ARTIST: ORION, EzraTITLE OF WORK: High Night II.MEDIUM (please underline): oil on canvas oil on wood gouache pastel tempera on canvas tempera on wood
watercolor ink pencil charcoal crayon collage monotype print (specify medium)
metal (specify) _____ plaster wood plastic terra cotta ceramic artificial stone
construction in (specify) _____ photograph (specify process) Welded iron.
poster other (specify) _____DATE OF WORK: 1963 Does date appear on work? yes If so, where? near the baseSIGNATURE: Is the work signed? yes If so, where? near the base

SIZE: Painting, drawing or print (without frame or mat): Height _____ Width _____

Mat opening (of framed drawing or print): Height _____ Width _____

Sculpture (without pedestal): Height 74 13/16" Length 23 5/8" Approximate weight 200 kilos

INSURANCE (See conditions on reverse of this blank.):

For what value shall we insure the work (U.S. currency): \$ 1650Do you prefer to maintain your own insurance coverage? noSELLING PRICE (U.S. currency): \$ 1650

(The Selling Price indicated shall be understood to include a ten percent handling charge for The Museum of Modern Art.)

SHIPPING: Are the following instructions satisfactory? To be shipped to New York by the AmericaIsrael Cultural Foundation, 32 Allenby Road, Tel-Aviv, Israel.

(Unless the Museum is notified to the contrary in writing before the close of the exhibition, the loan will be returned to the lender's address given above.)

FRAMING: Is the work framed? _____

If necessary to meet the needs of the exhibition, may we reframe or remat your loan? _____

May we substitute plexiglas for glass? _____

(All works will of course be returned to the lenders in their original frames and mats unless other arrangements are made with the Museum in writing.)

CATALOG AND PUBLICITY: Where can the Museum obtain photographs of this work for catalog reproduction and publicity? America Israel Cultural FoundationMay The Museum of Modern Art photograph this loan and reproduce it in its publications and for publicity purposes in connection with this exhibition? yes May this loan be used for telecasts for publicity or educational purposes? yes May slides of it be made and distributed by the Museum and its designees for educational use? yesSIGNED _____ Date: 13.8.64

(name of lender or authorized agent)

LOAN AGREEMENT

white copy to be retained by lender

THE MUSEUM OF MODERN ART

11 WEST 53 STREET, NEW YORK 19, N. Y.

EXHIBITION (place and date of showings):

ART ISRAEL: 26 PAINTERS AND SCULPTORS (ICE-D-12-64)
United States and Canada

Loan Period:

December 1964-December 1966LENDER: Mr. Ezra OrionADDRESS: Kibbutz Beit Alpha, IsraelExact form in which lender's name should appear on exhibition label and in catalog: Ezra OrionNAME OF ARTIST: ORION, EzraTITLE OF WORK: High Night I.MEDIUM (please underline): oil on canvas oil on wood gouache pastel tempera on canvas tempera on wood
watercolor ink pencil charcoal crayon collage monotype print (specify medium)
metal (specify) _____ plaster wood plastic terra cotta ceramic artificial stone
construction in (specify) _____ photograph (specify process) _____
poster other (specify) Welded ironDATE OF WORK: 1963Does date appear on work? yesIf so, where? near the baseSIGNATURE: Is the work signed? yes If so, where? near the baseSIZE: Painting, drawing or print (without frame or mat): Height _____ Width _____
Mat opening (of framed drawing or print): Height _____ Width _____
Sculpture (without pedestal): Height 74 13/16" Length 23 5/8" Approximate weight 200 kilos

INSURANCE (See conditions on reverse of this blank.):

For what value shall we insure the work (U.S. currency): \$1650Do you prefer to maintain your own insurance coverage? noSELLING PRICE (U.S. currency): \$ 1650

(The Selling Price indicated shall be understood to include a ten percent handling charge for The Museum of Modern Art.)

SHIPPING: Are the following instructions satisfactory? To be shipped to New York by the AmericaIsrael Cultural Foundation, 32 Allenby Road, Tel-Aviv, Israel.

(Unless the Museum is notified to the contrary in writing before the close of the exhibition, the loan will be returned to the lender's address given above.)

FRAMING: Is the work framed? _____

If necessary to meet the needs of the exhibition, may we reframe or remat your loan? _____

May we substitute plexiglas for glass? _____

(All works will of course be returned to the lenders in their original frames and mats unless other arrangements are made with the Museum in writing.)

CATALOG AND PUBLICITY: Where can the Museum obtain photographs of this work for catalog reproduction and publicity? America Israel Cultural FoundationMay The Museum of Modern Art photograph this loan and reproduce it in its publications and for publicity purposes in connection with this exhibition? yes May this loan be used for telecasts for publicity or educational purposes? yes May slides of it be made and distributed by the Museum and its designees for educational use? yesSIGNED _____
(name of lender or authorized agent)Date: 13.8.64

THE MUSEUM OF MODERN ART

NEW YORK 19

11 WEST 53rd STREET
TELEPHONE: CIRCLE 5-8900
CABLES: MODERNART, NEW-YORK

July 30, 1964

Mr. Ezra Orion
Kibbutz Beit Alpha, Israel

Dear Mr. Orion:

The Museum of Modern Art, through its Department of Circulating Exhibitions, is organizing a major exhibition of Israeli painting, sculpture and drawing. After its initial showing at The Jewish Museum in New York, scheduled to open in December, 1964, the exhibition will be shown in museums and university art galleries in the United States and Canada under the joint auspices of the Museum's International Council and the America-Israel Cultural Foundation.

The exhibition, to be titled **ART ISRAEL: 26 PAINTERS AND SCULPTORS**, will have as its nucleus the exhibition organized by William Seitz and now touring in Israel. Mr. Seitz is also directing our revised and expanded version of the exhibition. As it is now conceived, it will be the most comprehensive exhibition of Israeli art to be shown throughout the country. Although the final itinerary is not complete, I have listed some of the institutions below which have already requested the exhibition.

Contemporary Arts Center - Cincinnati, Ohio
Toledo Museum of Art - Toledo, Ohio
San Francisco Museum of Art - San Francisco, California
The Art Institute of Chicago - Chicago, Illinois
Portland Art Museum - Portland, Oregon
Seattle Art Museum - Seattle, Washington
Philadelphia Museum of Art - Philadelphia, Pennsylvania
Carnegie Institute - Pittsburgh, Pennsylvania
The Art Gallery of Toronto - Toronto, Canada
Rose Art Museum, Brandeis University - Waltham, Massachusetts

July 30, 1964

We hope that we may count on your cooperation in this important project and I am writing now to formally request for the exhibition the loan of:

HIGH NIGHT I. Welded iron. 1963.

HIGH NIGHT II. Welded iron. 1963.

Because of the exceptional response to the preliminary announcement of the exhibition, the period of loan will be 2 years, from December, 1964 through December, 1966. All loans will be fully insured for the entire duration of the tour at the values specified by the lenders.

If you are agreeable to this request, would you kindly complete and forward the green copy of the enclosed Loan Agreement form to Miss Pola Eichenbaum at the America-Israel Cultural Foundation, 32 Allenby Road, Tel-Aviv, in the envelope I have provided; the duplicate white copy should be retained for your personal records. It is especially important that, in addition to the information about your loan, you indicate your credit line, the sales price and insurance value, and that you fill in the sections which authorize us to reframe your loan if necessary to provide maximum safety during the tour.

We greatly appreciate your generous consideration of this request.

INSTITUT FOR PUBLIC PRESENCE
מועדון התערוכה הציבורי

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

Sincerely,

Waldo Rasmussen

Waldo Rasmussen
Executive Director
Circulating Exhibitions

Enclosure: 2 Loan Agreement forms

America-Israel Cultural Foundation, inc.

2 WEST 45th STREET • NEW YORK 36, N. Y. • OXFORD 7-4030

Cable address: AMFUNDPAL

- President *SAMUEL RUBIN
 Chairman of the Board *WILLIAM MAZER
 Chairman, Executive Committee *ROBERT S. BENJAMIN
 Hon. Chairmen of the Board
 S. HUBOK
 *FREDERIC R. MAHNI
 MME HELENA RUBINSTEIN
 SPYROS P. SKOURAS
 Chairman, Museum Committee HON. ABE STARK
 *BILLY ROSE
 Chairman, Music Devel. Com.
 Chairman, Chicago ISAAC STERN
 Hon. Chairmen, Los Angeles MORRIS E. FEIWELL
 Chairman, Los Angeles HAROLD J. MIRISCH
 Vice Presidents EUGENE V. KLEIN
 *MAURICE M. BOURSTEIN
 *MRS. BEHSABEE DE ROTHSCHILD
 *ARTHUR E. GELBER
 *GEORGE GREENSPAN
 *OSCAR M. LAZARUS
 *ADOLF C. ROBISON
 *DEWEY D. STONE
 Treasurer *PAUL WYLER
 Co-Treasurer *LEON L. GILDESGAME
 Secretary *HARRY J. RUBENSTEIN
 Assistant Secretary *MRS. SERGE JARVIS
 Executive Vice President *RALPH I. GOLDMAN
 Trustees
 BEN ABRAMS *WALTER ARTZI
 LEONARD BERNSTEIN
 JACOB BLAUSTEIN
 ISIDORE M. COHEN
 MRS. ISIDORE M. COHEN
 BENJAMIN COOPER
 SAMUEL DAROFF
 MAX DOFF
 ROBERT DOWLING
 DR. CHARLES O. EICHEL
 *YONA ETTINGER
 *RAYMOND FOGELMAN
 JOSEPH N. FRANK
 LAURENCE FREIMAN
 CHARLES FROST
 DR. NELSON GILUECK
 DR. NAHUM GOLDMANN
 DR. ISRAEL GOLDSTEIN
 IRA GULDEN
 GOTTLIEB HAMMER
 MRS. HENRY ITTLESOHN
 HENRY JAFFE
 HON. JACOB K. JAVITS
 MORRIS JOFFE
 DR. LEO JUNGO
 JACOB M. KAPLAN
 SOL B. KAPLAN
 LABEL KATZ
 *HERBERT KATZMAN
 MRS. DAVID W. KLAU
 OSCAR KOLIN
 MRS. OSCAR KOLIN
 ARTHUR KRIM
 PHILIP LOWEN
 HENRY MECHUTAN
 JOSEPH MEYERHOFF
 RAHMAEL RECANATI
 HERMAN ROBBINS
 JOSEF ROSENSAFT
 HARRY SCHEERMAN
 J. MARTIN SELER
 HERBERT R. SILVERMAN
 MRS. SIDNEY L. SOLOMON
 RUDOLF G. SONNENBOIM
 HERMAN SPERTUS
 SAM SPIEGEL
 SAMUEL STEIN
 MAX STERN
 JULIUS STULMAN
 EDWARD M. M. WARBURG
 HAROLD WEILL
 *K. B. WEISSMAN
 SAMUEL J. ZACKS
 RICHARD ZEISLER
 Counsel FLEAZAR LIPSKY
 Public Relations Chairman
 *CONSTANCE HOPE
 Campaign Director
 ROBERT H. RATNER
 Community Relations Director
 RICHARD B. WIENER
 *Member of Exec. Comm.

July 29, 1964

Mr. Ezra Orion
 2 Israel Consulate
 2 Place Green'
 London W 8, ENGLAND

Dear Mr. Orion:

אוסף עזרא אוריון

Enclosed is our check in the amount of \$300, in first payment of your 1964 scholarship.



Sincerely yours,

Ezra Orion Collection
 Public Art Archive

Richard Aryel
 Comptroller

RA:el

Formerly: American Fund for Israel Institutions, Inc.

FOUNDER: EDWARD A. NORMAN • 1900-1955

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



מכון לטכנות דיגיטלית
מרכז המחקר והמחקר
מכון לטכנות דיגיטלית



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

21/6/64

הספרייה
לחול

הנהלת ההסתדרות הציונית • the executive of the ZIONIST ORGANIZATION



בית הנכות הלאומי בצלאל
The Bezalel National Museum

פ.ו.ב. : 398 : ת.ד. • Jerusalem, Israel • ירושלים • phone : 25652

כ"א סיון תשכ"ד
1.6.64

לכבוד
מר עזרא אוריון
בית אלפא
דאר נע גלבוע

מר אוריון הנכבד,

מר כץ בקשני להעביר לך את האיןפורמציה הבאה.
אופק יוצר אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

היום נחקבל אצלנו מכתב חשובה מהמועצה הבריטית
בו הם מודיעים כי כל קרנותיהם נוצלו כבר עד אפריל
1965.

אך הם מוכנים לעזור לך בתכנון ותיווך ומבקשים
אותך להחקשו עם מר ר. מאטחם במועצה הבריטית, רח'
אירלסון 13, תל-אביב.
Public Art Archive

בכבוד רב,

המזכירות

בשם בית הנכות הלאומי בצלאל

קרן התרבות אמריקה-ישראל

רח' אלנבי 32, תל-אביב

AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION

32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV, Israel

טלסון 58211-2-3

המועצה הישראלית

ISRAEL BOARD

28 במאי 1964

א.ג.נ.,

הננו שמחים להזמין לטכס חלוקת המילגאות
אשר יהקיים ביום א', 7 ביוני, בשעה 4.30 אחה"צ, בהיכל
התרבות, תל-אביב, וזאת להנעת המילגאות לבנה, בשעה
3.30 אחה"צ, ולהכנס דרך הכניסה של הנגנים ברח' הוברמן.
הוריו ומוריו יהיו אורחים רצויים בטכס, ונבקש
להכנס דרך הכניסה הראשית של היכל התרבות, החל משעה 4.15
אחה"צ, ולא בכניסה רח' הוברמן.

בכבוד רב,

501

יהודית וכטל

מפעל המילגאות

L O N D O N C O U N T Y C O U N C I L

SAINT MARTIN'S SCHOOL OF ART

TELEPHONE: GERrard 0058-9

PRINCIPAL: Edward J. Morss, R.B.A., R.O.I., A.R.C.A.

109 C H A R I N G C R O S S R O A D W . C . 2

21st May 1964

Dear Mr. Orion,

Thank you for your letter of 11th
May 1964. I enclose a certificate which I
hope will meet with your requirements. The
formal letter offering you a place as a student
at this school was sent to you on 17th April
1964.

I am afraid that it is not possible
to send you a membership card of the International
Students Organisation as you have not yet formally
enrolled as a student at this school.

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

Yours sincerely,

E. J. Morss
Secretary

Air mail

Ezra Orion Esq.,
Beit Alpha Kibbutz,
Israel.

קרן התרבות אמריקה - ישראל
רחוב אלנבי 32, תל-אביב
AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION
32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV, ISRAEL

TELEPHONE: 58211-2 :1070
CABLES: KERAM TELAVIV :תקרים

הסוכנות הישראלית
ISRAEL BOARD

May 19th, 1964

TO WHOM IT MAY CONCERN

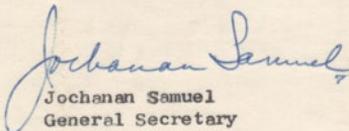
This is to confirm that the young sculptor, EZRA ORION, has been awarded a scholarship by our institution to enable him to take advanced study abroad.

In the opinion of our Committee of Judges, Mr. Orion is highly deserving of every assistance which may be extended to him in his studies.

Although he is largely self-taught and has never had the opportunity of studying art works abroad, he has achieved a high degree of development. He is one of the twenty young Israeli artists selected by Dr. William C. Seitz, Associate Curator at the Museum of Modern Art in New York, for inclusion in the forthcoming Art-Israel 1964 Exhibit sponsored by our institution and which will be shown throughout the United States.

Public Art Archive

Cordially yours,


Jochanan Samuel
General Secretary

May 10, 1964

Mr. Norman Sutcliffe
Representative in Israel
The British Council
13 Idelson Street
Tel Aviv

Dear Mr. Sutcliffe,

It was good seeing you, even if it was for such a brief period. Please let me know when you are coming up again.

ארכיון אמנות במרחב הציבורי

I have a question and a favor to ask of you. A young "kibbutznik", EZRA ORION, has just won a small scholarship which will enable him to make further studies in the field of sculpture in England. Of course, the amount of money he received is, as you realize, an inadequate sum which will only serve as a nucleus for this "creative adventure".

Ezra Orion Collection

Orion was selected by Arthur Seitz of the Museum of Modern Art, New York, for the exhibition which we opened here last week. Almost everyone who has seen his work has been impressed by it. I wonder whether Orion could get a small bursary from the British Council to help him during his stay in Great Britain.

I am sending a copy of this to Orion in the event that you two want to get together.

Looking forward to the pleasure of seeing you and your wife once again, I am,

Sincerely yours,

KK

Karl Katz
Chief Curator

cc: Ezra Orion, Kibbutz Beth Alpha



תערוכות

אמנות ישראל 1964 (ביתן הלנה רובינשטיין — ת"א)

תערוכה זו נבחרה ע"י מר וויליאם סייק, מגלה המר ויאן לאמנות הדישה בניו יורק. התערוכה משקפת את טעמו ותפסתו האישית. מר סייק הוזמן לארץ על ידי קרן התרבות אמריקה-ישראל, כדי לבחור מיצירותיהם של אמני ישראל לצורך תערוכה מייצגת בחוץ לארץ. אשר תמנה את המתקם ונוצר בארץ. מר סייק, אדם צעיר ובעל שער מאפיר, בעל נימוסים ודיבור מתון ושקט. ראה כל מה שנתן לראות אצלנו וסמך רק על שיפוטו והבנתו. למרות ההסתייגות ההפגנית של אגודת הציירי רים והפסילים האויים שהסגנון בשעת פתיחת התערוכה. מר סייק לא נרעז ובחר לפי מה שראו עיניו, ולא התחשב לא בזכויות, לא בוותק ועמדה, ועבודתו, המעכירות הרבה בחיי האמנות והחלוצות בארץ. תמך למעלה מאלפיים והמשיך ויצירות של כשבע מאות אמנים. נבחרו שישים יצירות המצוטות 23 אמנים, 5 פסלים ו18 ציורים.

המגמה הכללית של היצירות המוצגות היא התפיסה המוסטית, אם פה ופה מלבד גישה סימלית ומתארת. ניכר שמר סייק רץ את הדגש באישיותו של הצייר כיוצר אינדיבידואלי. בתגובתו הפלאסטית לחוויות מינו קשה להגיד, ששחצוה מייצגת את מלוא הפעילות ביצירה הפלאסטית. שהרי אמנים כלבנו, לאה ניקל, חוה מחותן, אביבה ארזי ויוסף הלוי, היה להם מה לאמור בשנות זה הם בולטים בוועדותם, ראה, שמר סייק נטח לצייר רים, המתפשט נתיבים עצמאיים, עובדה המביאה להחלין אינדיבידואליזציה גדלה והולכת. אנו מבחינים שחלקם משתמש באמצעים טכניים. חלקם בעלי ברק קוסם ולעיתים שיטתו ורבות.

אנו סייק, האשה היחידה בין 22 הגברים, היתה ונש" ארה אמנית גדולה. כנה ורצינית. במיסגרת המצומצמת של שהור לבן היא מעלה נוסים ירושלמיים מלאי ידע

וממזה את המרחבים הצחיחים, הצמחים השדופים, העץ הבודד בשרב ורכסי הרי יהודה. ארזון הוא אחד מהבולי טים אצלנו. "אמן בעל תרבות וידע, אמן הצבע, החושב ומרגיש כאחד. שלוש המונותיו אופיות באותה מיסטיקה מיוחדת, שנשאבה מספר הקבלה. יפה מאד המוננה, בוא" כה ירושלים" הממצה את כל שכלול בשם ירושלים עיר הקודש. אצל זריק, הצייר הוותיק, אנו שטים בחלל אביב, המצמחה צבעים כחלחלים וצהובים, אדומים וורודים. מים, שמים, צבע וצורה, האומרים יחד שירה, מענין, שמר סייק בחר דווקא המונות שהצורה מוגדרת יותר לעומת המונות אצל זריק, שבהן יש לו נטיה לשיטוש מסויים. סטמצקי, רגיש ולידי, המונותיו, הן במים והן בסמך. הן דמויות נוף הדרות מקצבים מיוחדים של כתמים ציבי עוניים וקווים. שטרליימן, ציבעוני, מרוסן ורוטט וחסכר בצבעיו המיוחדים. לו, בונני החום שחור נוהן לקווים שפר כים ליצור אירועים מיוחדים. האירובין ניהן בחוש ציבי עוני ושלוש המונותיו מבוססות על אדום ושחור ומפני נוח יפה את יכולתו בריכות משפנ. בתמונותיו של חשה שמיר קיימת הצורת החייתית, העוקצניות המאלטות את כל התמונה. את התקפנות הראשונית האלימה משש רוכזה במידת מה. תמונתו של בום, "קבר אוהם" משפיעה מחדש בסמליה המיוחדים, האריה הנושא נרות ומבכה את השואה, את האסון. זהו תמונה חזקה אך הוצגה כבר כמה פעמים. תומרקן אינו יכול להתגבר על יצר ההפגני תיות בתמונותיו עזות הביטוי ופסלו העשוי ברונזה. הכל חדרר אימה, אך אימה מופגנת. מיכאל רוט שאף ליצמצוע ולטקיה הצורה, אך מרוב צימצום גיעע למשטות. בתערור לתו בחיפה מצאנו מוצגים העולים על אלה שבתערוכה זו. פימה הוא אמן הצבע המיוס. ציוריו מזכירים את ציוריו הסינים אך תפיסתו אישית ובה זמנה. בדיו של לךבך הדוסיים מדי בצבעים וצורות. שירוש המונותיו של חשה קטטל מהנות באימפטייות שלהן. הן בהחלט המונות סרקליניות. קטטל משתק באותיות ערביות ועבריות ובכ" תב השאורו ומפיק אפקטים מרשימים. הוא משווה לתמר נותיו צורת תבליטים הנראים ממצפאים איכיאולוגיים. בעיקרו נשאר קטטל אחישי ללא כל עומק. אבשלום טוקשי במישטתיו השחרים הבלחות את כתומות העשר יים במשטות ולרית. איקה מנסה להדחיים אותנו במישטתיו השחרים. בחבילים השחרים, הקרעיים והבובות הקפואות שחרות המציצות מקרעי הבד. יעקב אגז משיך במשך קיו, המלאים המצאות טכניות. פסי העץ בצורת משול" שים מאורכים מאששרים על מצד כל צלע לצייר משוה שונה ובצבעים שונים ע"י תוזת הצופה מימין לשמאל וחורה מתגלים מדי פעם צבעים שונים והצורות מתחל" פות. תגלית זו כבר ראינו לפני ארבע או חמש שנים

בתערוכתו הראשונה במויאון תל-אביב. גם או חלקנו על הערכים הפלאסטיים הטמונים במשחק זה. רפי לביא מגוון את המונותיו הלבנות כוורוד. עיקר תשומת ליבו נתונה לאירועי הקוו המצויירים בקווי עפרון לירותיה. כביכול, רפי הוא אמן בעל ידע והבנה רבה בצירוף, אך יש הרגשה שהוא מתהל בצופה ומשחק עמו במין עליונות לעניית.

הפיסול עומד על רמה גבוהה. ביחוד בולטים פסלי הברזל של עזרא אוריון חבר קיבוץ בית-אלפא. המתח המיוחד שהוא מפיך, זקיפות הצורות הנישאות למעלה, יש בהן מין גאווה ודריכות. פיסלו של דנציגר הוצג כבר כמה פעמים ושמאי חבר מקנה לפסל הגראניט צורה מולח" ית של מנזח קדוש. פסליו המולחמים של שמי מזכירים צמחה מופשטת. קוסו אלוו בגלגולו העכשווי משחק בצורות אבן, שעי' תנוחתו ויחסתו מנסה ליצור מתח מסויים ואווירה קדומה.

אפשר לקבוע בבירור, שלמרות הציגות שבמוצגים, המבליטים את אישיותם החזקה של היוצרים, שלטח במידה רבה בתערוכה זו ההפגניות בערכים חדשניים וההדמיה ע"י שימוש באמצעים כרוטיים.

הוצאת עתון הארץ בע"מ

תליאביב, רח' מוזה"ה 56, ת. ד. 233, טל. 6133/6

המחלקה ליחסי ציבור, רחוב מוזה"ה 75

לכבוד

מר אהרון - ד"ר אלפא

א.נ.

10/10/64

הנני מתכבדים לצרף בזה קטע מתוך הארץ מיום

והפסל הצעיר אי-
דין מקיבוץ בית-אלפא, אותו גילה
סייג, מסגין כשרון גדול. יצירותיו
מונומנטאליות, מוצקות תפיסתית
חבל שיצירותיו של הבר מיוצגות
רק על ידי פסל קטן, שאינו ניתן
את התחושה הנכונה מיצירתו.

אוסף עזרא אוריון

ארכיון אמנות במרחב הציבורי

(המחלקה ליחסי ציבור - ארץ ישראל 1964)

מרכז לשימור יצירות
אמנותיות בארץ ישראל
מחלקת ליחסי הציבור



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

בכבוד רב,

הוצאת עתון הארץ בע"מ

המחלקה ליחסי-ציבור

ה ע ר ה : שמה מעונין כבי' בקטע נוסף מתוך גליון הארץ מהתאריך הנ"ל - נשמח להיענות ולשלוח את המבוקש.

הארץ העתון העצמאי לקורא בעל מחשבה עצמאית

מאת מרים טל

במיוצרו „בצלאל" בירושלים נפתח הערב התרבותי המרומם שהיה שארונה על ידי קרן התרבות אמריקאית-ישראלית. זכר היה ע"י מר ויליאם צ. סייק, מנהל חבר כמיוצרו לאמנות חודשה בניין יורק (ליטר דיוקן באגף התערוכה וכינור ופסולת). כיוצרו העצב התעוררה במיוצרו הארץ, ואחר כך בחסות הכינואן לאמנות החדשה של ניו יורק, בארצות-הברית, בקנה ובאירופה. מר סייק ראה יותר מ-2500 יצירות, מאת 700 אמנים, ובהר כסופו של דבר כששים יצירות, מאת המישה פסלים 18 ציירים.

התערוכה „תצפית" של „העצורים והנעמנים" לא מצאתי אירואלוגיה, למר רוח המשתתפה התיימרו להפיע עם הצע אירואלוגיה; במערכה זו, שהיא מרי שיפוט וטעמו של אדם אחד, כצאתי אירואלוגיה יגם עקרונות. ה-תערוכה היא מרי של גישה סובייקטיבית; היא של ההעדר כחירת תע-

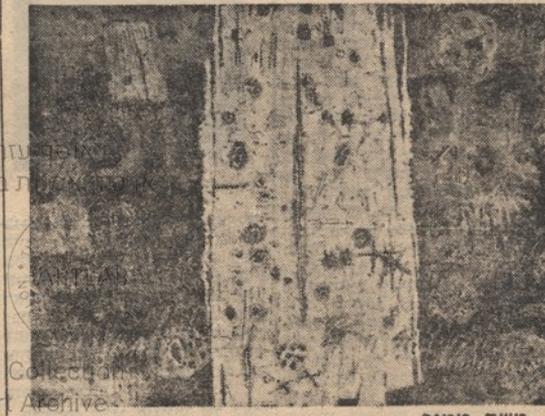
בטעם רב, על טהרת העצב השחור, חוך שימוש בחבלים, קריעות, קרעו שכים וכיוצא באלה; בד שני נושא בובות בצבעות בשחור, קפואות ור קורדרות, אגם מיוצג בתחביר של 24 קללות לבנות על שחור, בחבלים

תערוכות

עם אלמנטים של מתכה, שאפשר ל-החליטו למי רצון הצופה, ובצורה משתנה מהמחויבים בירואלוגיות הביצוע, רי השופע המפתיע צרניות וצבעוניות בלתי מוסקת. איש אינו חולק על כונו של אגם כמציאי קטנות חד שות בעולם האמנות. יש לשים לב לתחביר קטן, שבוצע אחר כך בצורת קיר ענקי באנית „שלוש". אצל רפי לבאי יוצג הבוחר לבחור את המעולה, ויש רענונת מחוכמת בנונים הורודים רי במערכת הקיום הילדותית-כביכול. עם זאת תמוה היפעתו כאן, כשנשארו בחוץ צעירים כמו ביראלי, אראל, חיותה במס, גיתן בייל, יואב בראל ובעיקר יוסף הלוי, אבנסטוס עוקשי מופיע שוב בכדים גדולים, מאובנים, מרשימים אך משטניים, של מיטותים שחורים עם הפרקותאש כתימות. יש אצלן, על אף המשטנות והצבעים, ערי לים פלאסטיים ורומניים. הדב היחיד של יוסף ונסטרן, סריפטיות, מאכלס צורות מאובנות, ורמות וחופשיות. חזרות, שחירות, לבנות וצהובות. ה-בים של גורד דחיסים ומרובבים מבחינה צרנית וצבעונית, ויש בהם היום של דמיון זהותיות. אצל צבי טאורוביץ או מוצאים נופים דמיוניים שלחצה, מישרשים במראות הנגב, מבוססים על געגועים אדומים ושחוריים.

בנון הכתמים האדומים. אולם אין ספק כ אצותו של תימקרון ארנגית. מושרשת בבלתי התקופה, אמיכי מעט רפגנותיה.

הציור
אשר לציור, אפשר לחלק את הד תערוכה לשלושה תחומים, בתחום הד אחד (היחיד המעורר אצלי הסתייגות מה) שולטים ערכי חרשנות, הדהמה, חירתה להתרשמות מינית ו-כרד תית; בתחום השני שולטים ערכים



משה טמרין

התערוכה, הנאת חג למעריציו וריצקי, מימה, סטימצקי ושטרובמן (אמסטרן) ואפשר העדוקי אותם בעת ובעונה אחת. היא מבליטה את צבי

המבליטים בכל מקרה ומקרה אישיות חזקה מאוד; ובתחום השלישי של טים בעיקר ערכים סמליים, גלויים או סמויים, אך מושרשים תמיד בעולם הפלאסטי, ונתחיל בעולם הסמלים ה-משפזתיים. „מיסא דורא" של ארדון לא הספיר קה להגיע מלונגון, וברכנו הוא מיוצג עליידי „לידת עלה" המכולת-יוצקה פלאסטיים אמיתיים, ערכי צורה וצבע, טגולה שחורה, ועליידי הציור הנפלא, העמוק, הקסיפתי והשייר „בדרך ל-ירושלים", שכל נפש ירושלים הלי ליה, המיסטית, הקפואה, מתגלמת בו, תערוכה זו מבליטה שוב את חשיבותה המכרעת של זונה טיכו, שהיא האשת היחידה בכל התערוכה. היא גם אמן הרישום היחיד. בדפיה יש מנומנא ליותיאמת, תחושה מאופקת להפליא של גורל וחלוקן. הרים, בתים, עצים, עננים, ירושלים המבורית והנצחית, כל אלה חוארו תוך שימוש באמצעים מופשטים למעשה, בנון רשת הקר קיום, אך תוך שמירה על נאמנות כנה לנוף, אותו נוף יהודה שנתנה טיכו מרבה להנציחו בדפיה.

דבר אחר ברור: הבהר הור ידע נאטא את כל אותם המושגים ששל טו בצורה גלויה או מוסווית, בהי האמנות שלנו מאז קום המדינה, וגם לפני כן: „דמיקרטיה" תרה, ותק, ובר וית, עמדה. הוא גם בהר יצירות. היא שמת: הוא לא חופש במיחה ערכים „יהודיים" או „ישראלים", אולם נראה כי תערוכה זו מבליטה את הקשר ש' „מופשטים" אחרים לנוף הארץ, וליארך את חשיבותם של ציירים יפ סלים סמליים, בלתי ספריתיים.

אשר להצבעה על העדרם של אגם וגם מסויימים. לי אישית חבל על העדרם של לבנון וכהנא, גם הספיקם בינינו וזהו מחותן, של לאה ינקל, אביבה אורי והספלת לאה פוגל, של ספיסו מוסקה בלום; של רישימי 'החריטי יהודה בקון, ועוד יעוד: מלידן, אגמר, גם להצבעה על גובחותם של אמנים, שציוריהם מבוססת על ער-כני פרסומיים-מדיהים יותר מאשר על ערכים של יצירותאמת; אך א-אשר להבטיש כי וזהו תערוכה מר-

האריה נושא על גבו נרות גבוהים; הוא מבכה את האיהה האפרטה ה-שמתרעה לרגליו תחת שמיראוש אבר רים על השואה מחרת בציור זה. לא מכבר כתבתי על עילמנו של משה טמרין. כאן מופיעה גישה שוב „אשת לויט" מופיעים חותיפלא ועומותטרף אר דים, תוקפניים, זדוכים, מאובנים ויוחייים, המבוצעים בשיטות פרסקו ובסאר מוחספס. מיכא גרוס הופך את דמות האדם (או את חפץ-הענק) לסמל הבלדות, שיטתו הוררת לי אשתיאית רהתם של געגועים

חון הציור האמיתי, מרי אישיות חד קה ותחושה פלאסטיית, על כל מולחן הוא חומרים, או מולחן חודשנה.

אצל שטרובמן שולט העצב המשור חרה, האינטנסיבי, האביבי, הרומס, הוא נושא ציור לירי, הוודע לרסן את דחפיו, לשמור על שרירי צורות, על ארגון וקצב, גם אצל סטימצקי שולט העצב בקומפוזיציות מורכבות, רגישות להפלא, דינאמיות ורבות, המבליטות שוב גישה חדשה לטבע, טרנספוזיציה של מראות וחזיוות, ב מיוחד בצבעי העים הנהודים.

אצל פימה שולטים העצב, הצורה, הטישה חדשה של מושג השטה, יגישה הנותנת-פילוסופית הצומחת מן הציור עצמו, בצדק אומר עליו סייק: „אמנותו של פימה היא כבתבית כ-בסארי, כי הרהימו מוחזי ומפזיבי כי אחד. על אף שציורי השמן שלו הם אישיים ובנימוגו לחלוטין, הרי הם מכיירים את ציורי החר החמים של הסנינים, ואת המגילות הימאניות עם צורי הדגים. בתנופה אלכסונית כבר זה דוהרים האלמנטים הצורניים מעד להמעלה, תוך התרוממות ובעוצר בצבעוני לירי ומאוס; הדג מול סימ פניית הבעינים, עם שמע גוונים סגור לים ובחוליים, מרמט על בדידות ר היות ונוף דמיוני בעל השראה סיגית משלש איריה מיסטיית-דמיונית.

ואחרון אחרון, יוסף דויצקי. תערור כה זו היא ללא שמץ של ספק גם נבחון אישי של צייר זה, בן הש, השגאר צייר צעיר, עם כל היחולו רבאמן, מענין כי סייק - בצדק, לדעתי - בהר אצל וריצקי דוקא צי-רות בעלות מיבנה צורני בולט ומבר דר, משחק הקצב המורכב והפשיש בעת ובעונה אחת מבליט את הוריהם האביבית הירוקה והבחולה, עם הרב שות אדומות וצהובות, בד ענקי ר שני בים גדולים גורשים דחתיחיים, אביב מופשט, וויהר, ויצירות אלי מרות, בדרך המיוחדת של וריצקי, טרנספוזיציה של הטבע שלנו.

שוחים ונשחטים על מזבח האמונות

ושלום על ישראל (בארצות הברית. שם הוצג גם ב-1964 וגם ב-1965 ויחלף שמה ל-23 אמני ישראל).

בינתיים מתעניינים בתערוכה ב"רומא, בפאריס ובדרום אמריקה. מס' חבר שהסערה לא הזיקה, כי אם העזילה. אך פדוע פרצהו מסביר בזכיר הקרן, יוחנן סמואל: "אמר לי צייר מסכרין, הבט, אני נחשב לאמן טוב בין ידידי ומכירי. למה לי להסתכן מומחה זה אולי דבר רצוי באמריקה — אך לא אצלנו. הוא יבוא. יחלק ציונים. אולי יקח אותי לא יקח אותי — מה יאמרו ידידי".

התחרות הופכת לרעק

ומסכם הבורר, וייליאם זייץ: "ראיתי את עבודותיהם של ציירים רבים. אולי 750, ואולי יותר. סגנון לאומי אעניי סבור שקיים דבר כזה. בישראל, כמו בכל מקום אחר, יושבים אמנים ועובדים — איש איש בדרכו שלו. ואני חושב שזו הדרך הרצויה. מה טעם לכפות אמנות לאומית וליצא אותה כמו תפוחים? אבסטרקטים ופיגוראטיביזם בחרתי גם באלה וגם באלה. מה זה אבסטרקט ומה זה פיגוראטיביזם? זה הלוי בך, בצופה. בחרתי ב-23 אמנים ולא ב-223, כי אינני מאמין בתערוכות ענק, בהן לא מסוגל אפילו מומחה ליצוא את ידיו ואת רגליו. גם לאולם קונצרט טים איננו הולך להאזין לעשרים או סימפוניות בזו אחר זו. תמונה או פסל זקוקים למרחב, שם יוכלו לנישום".

וד"ר זייץ מסכם: "היי האמונות בישראל תוססים — וזה טוב. תח"ל רות היא תופעה חיובית — אך לא כשהיא הופכת לקנאות, לא כשי היא הופכת לשנאה. ביקרתי בארץ צנת רבות אך טרם ראיתי ארץ שם מוכנים לשחוט ולהשחט על מזבח האמונות. כאן הפכה התחרות לרעה ואם לא תזהרו יורעל הגוף כולו".

שמתם לב לתמורה שחלה בשדה האמונות הפלאסטיות? היו ימים כשהופיעו לפתיחת תערוכה ידידי ומכירי ומוקירי של האמן. פרופסור כל שהוא נאם. שלחו פרחים. שתו לחיים. מכרו תמונה אחת או שתיים. נעלו. וזהו זה. מי כבר התעניין בציור? היום כל זה השתנה תערוכה היא ענין של פוליטיקה גבוהה, של משיכת חוטים מאחורי הקלעים, של זכויות, של ותק וכרטיסי-חבר, של סיעות, של קבוצות לחץ ושנאה תהומית. לתערוכת "אמני ישראל 1964", סליחה: "אמני ישראל 1964", שנפתחה בשבת, הופיעו מלבד ראש הממשלה ואלף צופים גם כמה שוטרים במדים אורחים. אך השערוריה המקווה לא פרצה.

ישראל ב-1964 — בעיניו של ויליאם זייץ, ולא פשרה בין תביעתו תיהם של עשרות קבוצות לחץ רבות מאות אמנים ממזרחים.

היום בלהות

הקרן קבלה את התנאים. זייץ ניגש לעבודה. נקבעו חמישה מרכזי מיון בארץ (ירושלים, תל-אביב, חיפה, נהריה, נתניה).



ויליאם זייץ

מה צפת ועין חרוד. נקבעו מוקדי מיון גם בפאריס ובניו-יורק. לצדו של זייץ עמדה אסימטית, ד"ר פולה אייכנבאום, שביאה מפאריס לישראל והכינה כאן במשך שלושת רבעי שנה את הקרקע לעבודתו. מספרת ד"ר אייכנבאום:

"זייץ איננו מלומד יבש. במשך חמש עשרה שנים היה פעיל כצייר — וזה מורגש בגישתו. הוא איננו מחלק אמנות למגרות או לאסכולות. הוא מגיב על כל תמונה שהוא רואה באופן ספונטאני. הוא מחפש את האמונות החיה. פעם הבאתי ארתי לאחד ממרכזי המיון שלנו. המבחר שהמתין לו שם היה דל למדי. מיד הצביע על היצירה החשובה האחת במקום וביקש לראות את היוצר. אמרתי לו שהמדובר בקיבוצניק וכי הדרך ארוכה. כמזו שאל, ארבע שעות, השבתי — ויצאנו לדרך.

"הוא לקח את ארדון ולקח את זריצקי — ואיפוא תמצא שני ניר גודים חריפים מאלה? בין הצעירים לקח גם את נפתלי בזם וגם את הקיבוצניק שגילה, עזרא אוריון. ואל תשכח שאצלנו מסרבים האבסטרקט טים להציג יחד עם הפיגוראטיביזם והפיגוראטיביזם שוללים את האביסטרקטים, ועלי הוטלה המשימה להביא את כולם יחד, הלום בלהות! אני אמרת לך. וד"ר זייץ רחוק כל כך מכל מלחמת הפרטטיגיה הזאת המתנהלת כאן בארץ".

האגודה מטיחה זאמן

הקרן פנתה לאגודת הציירים והפסלים וביקשה להשתמש בביתניה כמרכזי מיון. האגודה הסכימה. יתר על כן: היא הציעה שיתוף פעולה הדוק וגם העמידה תנאים: ראשית התנגדה לבוררותו של יחיד. שנית לא הסכימה שבורר יחיד זה יהיה זר. שלישית, עמדה על כך שיבחרו רק את תמונותיהם של ציירים ש"יניגשו למיון, ואילו זייץ רצה ב-

נפתח בכמה עובדות יבשות: קרן התרבות אמריקה-ישראל היא המרכזי שלנו ליצוא ערכי תרבות ישראלים לארצות הברית. היא ארגנה את סיור הפילהארמונית, את סיור תזמורת רמת גן, תמכה בסיור ריהם של "רינת", "ענבל" ו"הבית מה". כל אמן חופשי לארגן לעצמו תערוכות בכל מקום שיש לו קשרים. בארצות הברית נפתחת תערוכת יחיד ישראלית בכל שני וחמישי בשבוע. מהן חשובות ונכבדות. מהן בינוניות. מהן מבישות. לאחר הפסקה של שש שנים החליטה הקרן לשלוח לאמריקה תערוכה מיצגת. לאחר שהרעיון קיץ ב-1963, הוחלט לקרוא לתערוכה בשם "אמנות ישראל 1964". השם אינו מחייב. אצלנו מדביקים את שם המדינה גם על קופסאות סרדינים וגם על גאלריות.

בחירה אישית

התעוררה הבעיה: מי יבחר במה? מנהלי הקרן פנו אל אוטוריתאטה בין-לאומית, ד"ר ויליאם זייץ, הי אחראי על התערוכות במזיאון לי אמנות מודרנית בניו-יורק. ד"ר זייץ מסייר מזה שנים על פני תבל, רואה, ממין, מארגן תערוכות. הוא בדעה שגם ארגון תערוכה היא אמנות — אמנות אינטרפרטטיבית. לאחר שי ד"ר זייץ לא ידע מה צפוי אצלנו לכל "קומיסאר" — הסכים, אך העמיד שלושה תנאים. תנאי ראשון: ברצונו לראות כל מה שקיים אצלנו בשטח האמונות הפלאסטיות — כלומר, גם את עבודותיהם של אמני יום ישראליים היושבים היום בחו"ל. תנאי שני: כל יוצר ללא הבלד הש"תייכותו או אי השתייכותו לזרם או אגוד מסויים, יהיה חופשי להגיש את עבודותיו לעיון. תנאי שלישי: הוא ירכיב את התערוכה לפי טעמו האישי, כלומר תהיה זאת אמנות

ומשן המבנות אין להם כל מלוא ספולת כמלוא המבנות האחרות. אולם בהתאם להחלטת הוועדה
 שהתקיימה ביום 17/11/63 הוחלט להקים את המבנה החדש בן 20 דירות בן ארבע
 חדרים בלבד. המבנה החדש יבנה במקום המבנה הישן. המבנה הישן יישאר כפי שהוא
 והדירות החדשות יבנו על גבי המבנה הישן. המבנה החדש יבנה בן 20 דירות בן
 ארבע חדרים בלבד.

ובכן אין צורך בשינוי תוכנית המבנה. המבנה החדש יבנה בן 20 דירות בן ארבע
 חדרים בלבד. המבנה הישן יישאר כפי שהוא והדירות החדשות יבנו על גבי המבנה
 הישן. המבנה החדש יבנה בן 20 דירות בן ארבע חדרים בלבד.

המבנה החדש יבנה בן 20 דירות בן ארבע חדרים בלבד. המבנה הישן יישאר
 כפי שהוא והדירות החדשות יבנו על גבי המבנה הישן. המבנה החדש יבנה
 בן 20 דירות בן ארבע חדרים בלבד.

המבנה החדש יבנה בן 20 דירות בן ארבע חדרים בלבד. המבנה הישן יישאר
 כפי שהוא והדירות החדשות יבנו על גבי המבנה הישן. המבנה החדש יבנה
 בן 20 דירות בן ארבע חדרים בלבד.

המבנה החדש יבנה בן 20 דירות בן ארבע חדרים בלבד. המבנה הישן יישאר
 כפי שהוא והדירות החדשות יבנו על גבי המבנה הישן. המבנה החדש יבנה
 בן 20 דירות בן ארבע חדרים בלבד.

המבנה החדש יבנה בן 20 דירות בן ארבע חדרים בלבד. המבנה הישן יישאר
 כפי שהוא והדירות החדשות יבנו על גבי המבנה הישן. המבנה החדש יבנה
 בן 20 דירות בן ארבע חדרים בלבד.

L · C · C · SAINT · MARTIN'S · SCHOOL · OF · ART

* 109 CHARING · CROSS · ROAD · LONDON · W · C · 2 · TELEPHONE · GERrard 0058-9 *

17th April 1964

Dear Mr. Orion,

With reference to your letter of 5th April, 1964, I am very pleased to inform you that the Principal is prepared to offer you a place in the Sculpture Department of this school from the commencement of the 1964-65 session. It is proposed that you should follow a one year advanced course in Modelling and Sculpture.

אוסף עזרא אוריון
אנחנו מודים לך על מכתבך
Full joining instructions and other particulars will be sent to you during the summer holiday period. The Michaelmas Term commences on 28th September, 1964, but you will be invited to visit the school shortly before that date to receive timetables and complete the formal enrolment.

BRITISH CENTRAL ARTS COUNCIL
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE
مركز الفنون التطبيقية

Ezra Orion Collection

In order to maintain my records, I should be grateful if you would complete the enclosed form and return it to me as soon as possible.

Will you also please let me know when you will be leaving Israel and the address at which you will be staying in this country so that correspondence will not be delayed.

Yours sincerely,

P. J. Morss
Secretary

Ezra Orion Esq.,
Beit Alpha Kibbutz,
Israel.

„תצפי"ת 1964" במוזיאון ת"א

מאת מרים טל

„תערוכות תצפי"ת" (ראשיתיות תצ"ת) רוכזת ציורי-פיסול ישראלית (1964) ה" מוצגת בביתן הלנה רובינשטיין במוזי' און תלאביב, איגנה מהורה חדשה של „אופקים חדשים". תריסר אמנים מבין עשרים ותשעת המשתתפים בק' בונה החדשה הופיעו אמנם בקיץ ש" עבר בתצוגת „אופקים חדשים" בעי'ן חרוד. אך יש צעירים שאך החלו לתצ'ג, ויש צעירים אחרים, ידועים למדי, שהציגו במסגרת אחרת. דווקא אלה מענינים במיוחד. מאידך, חסרים הצי"י רים ורצקי, סטימצקי, מאירוביץ' קרי' זה, ארוך, וקסלר, הפסלים פייגין וקסו' אלו, ועוד חמישה-ששה אמנים מן התערוכה מספר 11 של אותם „אופ' קים". שמומן חדלו להיות חדשים. אין עתה כל העזה, לא בארץ ולא בעולם הגדול, בעצם העיברה שצייר מצייר בדרך מופשטת; נכון הדבר — אך החלט לא בכל מקרה — ציור מופשט תובע מאמנים צעירים הרבה יותר הקרבה עצמית מאשר ציור מתאר. נכון גם, כי בארץ נפוץ מאוד הציור המופשט מהווה כיום העזה כל שהיא מבחינה רוחנית; עוד פחות העזה יש באמנות „הסינתטית", ובשי' מוש בתמרים זרים ומפתיעים. בתחום הציור המופשט, גם בארץ, יש מעטים שהם מהודשים, משכנעים ומוזעזעים. ויש, מאידך, רבים שהם חיוורים, חקיי גיים, הולכי-בתלם ואופתיים. דבר זה בולט מאוד בתערוכה זו. „הומוגניות" לא מצאתי כאן; מצאתי שורה של עבודות מענינות, ברובן פרי עולם של אמנים צעירים.

הפיסול

הפיסול פרשים מדרך כלל בעוד שרק חלק של הציורים משקף אישיות, אין כמעט פסלים חיוורים או חקיינים. הפסל עזרא אוריון, בן 30, חבר קיבוץ בית-אלפא, מופיע בשני פסלי מחכת, תוקפניים ובוולטים, מרשימים בניגוד צורות מעוגלות וצורות קרועות; צר' רות אלו אלימות אך מאוזנת, מקוריות ופשוטות ביסודן. אהרון יסקין, שעלה ארצה לא מכבר, עובד בעץ, פסליו

צבעוניותו המאופקת, המתורבתת, במ' רובעים חופשיים ו„טבעיים". צבעי המים של אליהו גת נטולי צורה אמנם, אך פיוטיים, קלילים, מעודנים, עי'ן ים אבסטרקטי. אורי ליפשיץ כצייר מופיע במערבולת אינסטיגיבית של „פ' טיקים" שחורים ואדומים בעיקר. על רקע בהיר, זהו ציור עי'ני ומהגה, מושפע ממורג'י מאטייה.

שתי הציירות בולטות כבגרות הגישה ובאינטנסיביות הכיפוי. זיוה ליבליך, שלא הציגה עד כה בגלל „יודעת ל' השתלט על משטחים גדולים, היא בונה מצורות חופשיות אך ברורות. ליאומ' טריות למחצה, עולם סלעי-הררי, חום, לבן וצהוב, מופשט בתכלית עם שורה שים בטבע, עוד יותר מענינת היותה בהם; הצורות מגודרות, הבדים מלאים מתח קצב; הם מתחיים נופים דמיר גיים אינסטיגיים, עם ניגודים סבירים של צבעים. שמשגאל ויסלמן מופיעה בקטלוג, אך לא בתערוכה. דוד בן-שאול, הצייר הירושלמי היחידי, שוכן משום מה בקומת ה„מר' תף" ולא באולם העיקרי. ציורו הפסטל שלו, מן המקוריים שבתערוכה, הם בעלי צורות מעוגלות, עם מערבולת עשירה של צבעים מתרוננים, אדומים, כחולים, ירוקים וכחומים. טוביה בארי מציג תהרטים מענינים, מעמיקים, להם אחד שחור-לבן ושלשה צבעוניים, גיה פים מורזים ומרתקים, המזכירים מעט את הציורים הסיניים בניגודנו, שפנו למופשט המערבי. אצל חיים עזיה שולט הציור האדריכלי, שיש בו עם זאת אלמנטים ליריים, קויה שמתמש במקלות במבוק צבועים, בשילוב ציור-הדבקה ובאפקטים תבליטיים. ציורו מתורבת ומהגה, קאמרי אלגנטי ללא שטחיות, עם הרבה המצאות, והפתעה מעודנת, והוא משלט סימפניה כחור-לה — אפורה — לבנה. יחזקאל שטי' ריכזן אינו מאכזב, וגם אצלו פעלה הפנייה להפשטה לשחרור כוחות נפ' שיים עזים, בדיו הגדולים הם עולם חי ורוטט, עולם אביבי ודרגאטי של מישטחים וקוים (קוים יותר מצורות),

שירת צבעים מושררים אך לא אנאר מיים. אצל אהרון כהנא חל מיפנה, הוא מציג שתי תמונות גדולות ותמונת קטנה (המעולה מכולן), צורתו ברור' רות למדי, מעט פשטניות, מעוגלות לרוב. הוא אינו מתירא משימוש ב' גוונים ורודים, אדומים, כחולים וירוד' קים, ועושה זאת בטעם מעולה; הרקע לבן או בהיר. נקודת-המוצא היה נוף מיצפה-רמון, אך הציורים מופשטים ב' החלט, עם הר של התרשמות. עם שובו של איקח ארצה, הביא לנו נוסחא אישית של „סינתטיזם", כבדיו מוצאים חבל עבה, קריעות וחורים, שחור קטיר פתי, לבן וזהב (או לבן וכחול). על שני בדים, בתוך קרעים, מופיעות בדי בות ושכרי-בבות שלבשו צבע שחור וקדרות מיואשת. אמן זה שופע המצ' אות. אמנותו בנויה כמידה רבה על ההפתעה והתדהמה, על יצירת רושם מיידי וברוטאלי בעזרת אלמנטים שהם מחוץ לעולם הציור. לדעתי, אין הצ' דקה לשיטה זו, עם כל הערכתי לכש' רובו השופע של איקח.

ואחר — יגאל תומרקין. לדעת י' בים, זוהי הדמות המרכזית בתערוכה זו, לעניות דעתי, הוא אמן מחדש וחשוב לא בגלל הסינתטיזם שלו, אלא למרות הסינתטיזם, ובזכות אישור' תו. למעשה, תומרקין הוא פסל פסל בעל דמיון וכשרה-המצאה, החשוב ב' מוגנים פלאסטיים, החופך את גרונאות החיים למערכת של מאגיה, מכשירי קוסם, אליי-צ'ר, הגיוגל של חיי האדם המודרני. נעל רגילה הפכה פסל (האם זו יציקת-ברונזה?) עלידי ציורף גרר' טאות תוקפניות, פיות, קרעים, חושים, חלקי מכונות וחפצים, כל אלה מצויים גם כיום אצל תומרקין במתבררים מש' בנים וחזקים; וא חסר-אין מכוני סיים, שהפכו חלק מן הציור פונטי, כנראה לשם „ציפצוף" י' במקצת. הטרפיטיכון הגדול מרש' המופלא, אך המימדים אינם מוצדקים. דומה, כי תומרקין, שהוא אמן רציני מאוד, מת' פתה מעל לעת לאפקטים של הפתעה לשם הפתעה.

הפיסול

הפיסול מרשים בדרך כלל בעוד שרק חלק של הציורים משקף אישיות, אין כמעט פסלים חיוורים או חקיניים. הפסל עזרא אוריון, בן 30, חבר קיבוץ בית-אלפא, מופיע בשני פסלי מתכת, תוקפניים ובולטים, מרשימים בזיווג צורות מעוגלות וצורות קרועות; צורת אלו אלימות אך מאוזנות, מקוריות ופשוטות ביסודן. אהרון ויטקין, שעלה ארצה לא מכבר, עובד בעץ, פסליו הם למעשה ציורים גיאומטריים שלבשו צורה פלאסטית, אך שמרו על דר-מימדיות. צורותיו, הצבועות לעתים בצבע שחור או כזהב, הן פשטניות כלשהו; בפסל אחד צופיה עין מופיע שטת גדולה מעץ חלק, בתוך עיגול ועל רקע זהוב-משחיר. בפסל אחר מופיעה, במסגרת, להקה שלמה של ריבועי-עץ מבריקים. אהרון דוקטור נאמן לפיסול גיאומטרי "טהור"; צורתו, בין אם שלימות ובין אם חלולות, מנצלות את התכונות המחמירות של הברזל ושל המתכת, בוקי שוורץ. אמן בן 32, התבלט כיוצר תכשיטים אמנותיים מעולים; פסליו, שהם מקוריים בתפיסה ובביצוע, הם מסוג ה"טוטמים"; עמוד מאונך בתכלית מקושט בצורות מעוגלות בולטות, בי-מסמרים, ואפילו בנעצים משרדיים.

בין הפסלים הצעירים ראוי ליחס מיוחד הפסלת הצעירה לאה פוגל, שיבלטה כבר בתערוכת בוגרי עלית הנוער. פסלי המתכת שלה הם מקוריים, עזים ובהחלט סמליים (למרות מחאת מחברי ההקדמה נגד "השימוש בסמלים") — אך ללא שמץ של מלאכותיות או ספרותיות. כאן, בציורים אלה שהם גם אסתיטיים להפליא וגם אלימיס-חיים, ב"שין" נהדרת זאת, בעלת זמורות מרשימות, יש העזה של ממש. כפסל מופיע אורי ליפשיץ בפסל זכוכית ירוקים-בהירים מענינים ומורכבים, גאומטריים, הבנויים על משחק מחוכם ודקורטיבי של מישטחים וזוויות. יצחק דנציגר, שמיותר לעמוד על חשיבותו, מיוצג בפסל-ברזל גדול גיאומטרי דו-מימדי ומחמיר, שכבר ראינו בהזדמנויות שונות; הוא מציג גם שני פסלי ברונזה קטנים יותר, באר-רוקיים מבחינת ההשראה ומרשימים ביותר, קרועים אך חדורים משמעת עליונה. כבר בתערוכת "אופקים חדשים" בקיץ שעבר אפשר היה לעמוד על היופי המחוספס, המדברי, והעז של פסלי יחיאל שמי. הפעם ראינו שלושה פסלים מאונכים ביסודם, ופסל אחד אופקי. כל אלה פסלי ברזל, ויש בהם מיסוד הצמחיה, המעוף והרוח הנושבת. הצורות — בארוקיות (בדרך אחרת לגמרי מאשר אצל דנציגר), פור-רניות, ללא צמצום וסגפנות; אך כל הצורות סבירות, ואין אלמנטים מיותר-

דבורה דור

אמנות אבסטרקטית אך לא נייטרלית

לחוף-לארץ לשנה תמימה. שתי תערוכות-יחיד הציג ע. א.: אחת במשכן לאמנות שבעין-חרוד ב-1963, השנייה בחיפה במוזיאון לאמנות חדישה. אף היא אשתקד. בימים אלה מתארגנת תערוכת אמנות ישראל 1964, בה יטול חבל בשתי עבודות, בהן כחר סייס. את המילגה קיבל בהתחרות שנערך בה בח"א מטעם הקרן.

תחריטי פליסיה פצנובס

(בית אור)

באולם התערוכה רמי נחושתי 40- תחריטים וגדולים הפאריסא משחק האמנות השני וכו')

המגיש אתן את חוש המישוש. וזאת — נוכח אותם הפסלים, בהם בולטים גופים במאונך מול פני הצופה כזוג עיניים.

הפסל מקבל אשראתו מן הטבע — מן הסלעים הכבדים, אשר יש ומגעם ההדדי מסתמן במעודן; מקום שם

עזרא אוריון מבית-אלפא קיבל מלגת הקרן לתרבות אמריקה-ישראל.

בצריפים שבקצה חצר הקיבוץ עומדים עשרות פסלים עשויים אבן וברזל. מהם מורכבים מחלקי מכונות, דיסקוסים ציבור ברגים.

במבנה הפסלים יש מן הדרישה שבין המאסיביות של החומר לבין רטט קל של מגע-לאימגע; בגושיה תאחידה האפולוית מרמו צוהר צר של אור. עזרא אוריון, אם גם אינו פוסל לחלוטין את האבסטרקט, דר גל הוא ב"אבסטרקט העקרונות" לסי ביטוי. יש להפיש את הדרך להדר דרת הסמליות באמנות המופשטת — אומר הוא. בהצביעו על קיימת האור שבגוש המאסיבי. על האמנות להשפיע. אסור לה להיות נייטרלית. האדם משנפגש עם פסל צריך שתחול ביניהם התרחשות. האמנות המופשטת, חסרת העקרונות גובלת בסופו של דבר עם אמנות קישוטית. אך "הפסל — אומר עזרא — אינו שטוח".

בכמה מיצירותיו מעורר כמעט



אוסף עזרא אוריון
אמנות במחנה הציבורי

Ezra Oriyan Collection
Public Art Archive

זטרקטית

עזרא אוריון — מבנה

הקדרות באבנים ואף חריצי אור דקים. אין הוא מחקה את הטבע כי אם מעלה ניגודים אלה לדרגת סמל. והסמל לעולם ירמוז על דברים הרבה, אם תרצו: תעיה ומוצא יגון ותקונה.

ע. אוריון הוא צעיר אוטודידקט. מסגר במקצועו. מזה שש-שבע שנים, מאז גילה את שפת הברזל שם, החיל להשמיצה בדמות פסליו. ואם גם יחידים בקיבוץ אינם מבינים לסגנונו (אשר אף-על-פי-כן מופשט הוא), הרי הקיבוץ בכללו מבין ל שאיפתיו, ומקציב לו ימים לעבודתו וזו נאמנות. במסגריה הוא בן-בית — זה המכרה לחומר-הגלם שלו. הוא מפעיל את כל מלונותיה (בשבתות — כמובן). כן הוא מסתייע בכלים המתאימים להסעת האבנים מהמחצבה העזובה שעליה הפציבה. והעיקר — מאפשרים לו לנסוע

קרן התרבות אמריקה-ישראל

רח' אלנבי 32, תל-אביב

AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION

32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV, Israel

טלפון 58211-2-3

המועצה הישראלית

ISRAEL BOARD

24 במרס 1964

לכבוד
מר עזרא אוריון
קיבוץ בית אלפא.

עזרא היקר,

אוסף עזרא אוריון
הננו שמחים להודיע לך על המלצת ועדת
השופטים, זכית במילגה לפיסול להשתלמות בחו"ל בסכום
של 500 דולר.

אנו מאתלים לך הצלחה רבה ומקוים כי השתלמות
זו תהרום להתקדמותך בדרכיך האמנותיות. נשמח מאד לקבל
מך פרטים על תכנית לימודיך ועל מועד בו הנך עומד
לצאת.

הנך מתבקש להמשיך ולעדכן את מנת שנוכל להוראה
לך על הקלות הניתנת לך במילגה, בדמי נסיעה ופסונו
ממסים ואף בהוצלת דמי הדרכון.

בברכה רבה,

ד"ר י. שפירא
יו"ר ועדת המילגאות

י/ז

הוצאת עתון הארץ בע"מ

תל-אביב, רח' מזא"ה 56, ת. ד. 233, טל. 610316

המחלקה ליחסי ציבור, רחוב מזא"ה 75

לכבוד

מר עזרא אוריון
30/10/64

א.נ.

הנני מתכבדים לצרף בזה קטע מתוך הארץ מיום

4 מילגות להשתלמות בציור ופיסול

קרן התרבות אמריקה ישראל, תר דעת אתמול על תוצאות התחרות לקבלת מלגות להשתלמות בחו"ל, ע"ש א. גורמן הלנה רובינשטיין לשנת 1964. בענפי הציור והפיסול.

במילגות להשתלמות בציור זכו: שמואל בונה (חיפה) והחיתה בהט (תל אביב).
במילגות להשתלמות בפיסול זכו: שמשון מרחב (נצרת) ועזרא אוריון (בית אלפא).

בציון כבוד בציור זכו: מיכה אילמן (ירושלים), אברהם חדד (ת"ת תקומה) ויוסף גטניו (יפו).
השופטים (ד"ר פולה אייכנבאום תלמה ראובן רובין, ה. עפרון וקיסו אלול) אשר מיינו עבודות של 46 מועמדים למילגות להשתלמות בחו"ל, התרשמו במיוחד מהרמה הגבוהה הכללית של העבודות שנמסרו השנה לתחרות.

שבעה עשרה (17) מילגות הוענףו לזימור זמן במענק לקניית חומרים וציוד.

המשתתפים בתחרות אפיינו את קבוצת הגלויות בישראל - ארץ מוצאם. מחוץ מישראל, היא אסטרטגיה, רומניה, פולניה, ארמניה, מצרים, אוסטרליה, עיראק, גרמניה, ארגנטינה, רוסיה, אינדונזיה, צרפת, שוודיה, דניה, מארטיני, ארגנטינה, טורקיה, בולגריה, הונגריה, לבנון, טרנסילבניה, צ'ילה, צ'כוסלובקיה וייגור סלביה. מעניין לציון, שאחד המשתתפים בתחרות לאמנות הפלסטית מקרב צוות המזרח, עלה במידה רבה על אלה המשתתפים בענפי המוסיקה השונים.

אוסף עזרא אוריון
כיון אמנות במרחב הציבורי



כיון אמנות במרחב הציבורי
Ezra Orion Collection
Public Art Archive

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

בכבוד רב,

הוצאת עתון הארץ בע"מ

המחלקה ליחסי-ציבור

מתוך גליון הארץ מהתאריך הנ"ל - נשמח להיענות ולשלוח את המבוקש.

מאי לקורא בעל מחשבה עצמאית

קרן התרבות אמריקה-ישראל

רח' אלנבי 32, תל-אביב

AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION

32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV, ISRAEL

TELEPHONE 58211-2 01970

24 במרס 1964

לכבוד
מר עזרא אוריון
קיבוץ בית אלפא.

עזרא היקר,

נוסף למכתב הר"ב הננו להעיר
כי באם הצעתו של מר גלן חצא לפעול וחקבל
מהמכללה State College, Long Beach, Calif.
מילגה מלאה, נהיה אנו משוחררים מלהעניק
לך מילגה כסף.

אוסף עזרא אוריון
מובא לראשונה במסגרת המילגה כבוד במקומה
עומדת ובפרסומים שלנו יופיע שמך כזוכה
במילגת הקרן.

IP

מרכז לרישום דיגיטלי
מכון למחקר הממוחשב
מכון לרישום דיגיטלי



בכבוד רב
ובברכה,

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

ד"ר י. שפירא
יו"ר ועדת המילגות



עזרא אוריון מבית-אלפא (באמצע), שזכה במענק לפיסול
מטעם קרן התרבות אמריקה-ישראל, עם השופטים
ד"ר פ. שיף וקוסו רייז.

קרן התרבות אמריקה-ישראל
רח' אלנבי 32, תל-אביב
AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION
32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV, Israel
טלסון 58211-2-3

3.3.64

הקדמת מכתב - מכתב מיום 18.11.63

בשם הוועדה המייעצת בארץ לבנין הספרייה
למכון תרבות אמריקה-ישראל

הוועדה המייעצת בארץ לבנין הספרייה
מכתב מיום 18.11.63
מכתב מיום 18.11.63

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

אוסף עזרא אוריון
מכתב מיום 18.11.63

קבוצת יצירות אמנות - מכתב מיום 18.11.63

הודעה

סלפרנית

0358211

אל : מס' א-1000

מאח : יואל סואל ט"ז

החוקר: רבקה שמואלס אמר נוצר לראש
ארכיון אמנותי במרחב הציבורי

קסית-א-1000 א-1000
מס' א-1000

אמנות עם אורח חיים ואמנות

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

קבוצת אמנות השלמות א-1000

י.א.ק.

22/2/64 בק"ר קנת גלן
לש אמנות

הודעה טלפונית

אל: אריה אלמון

מאת: אריה אלמון

התוכן: אריה אלמון 7670

המגן אריה אלמון
אוסף אריה אלמון



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

אריה אלמון

אריה אלמון

א"ר אלמון

9/2/64

6 בפברואר 1964

למר אוריון

א.נ.נ.

הנדון: תחרות לקבלת מילונאות להשתלמות בציור ופיסול

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי
הנך מוזמן כזה לפניה עם ועדת המילונאות לציור ופיסול
ביום ה', 13 בפברואר, בשעה 10:00, במסדר הקרן, בקשר עם
השתתפותך בתחרות הנ"ל.

מכון ליסודות כימיות
מחלקת פיסול וציור
מספר 45
מספר 45
מספר 45



בברכה,

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

צ'י. י. שפירא

ד"ר י. שפירא
יו"ר ועדת המילונאות

יש

א מ נ ו ת י ש ר א ל 1964

מס' _____ מקום ריכוז היצירות: ב

נחבלו היצירות הרשומות מטה למיון במקום הריכוז:

- שם האמן _____ שם היצירה: _____
1. קאסלוביץ ¹⁰⁰ 500.-
2. קאסלוביץ 500.-
3. _____

חתימת האמן _____ תאריך _____ חתימת המקבל _____

ארכיון אמנות במרחב הציבורי



על-מנת להקל על עבודתנו לא תשלחנה הודעות מיוחדות על חוצאות המיון. רשימת היצירות אשר נבחרו לתערוכה תעמוד לרשות האמנים כאן.

האמן מחבקש לגשת עם סופס זה למקום הריכוז הזה בין הימים 7 - 9 בפברואר 1964, כדי להיודע על חוצאות המיון וכדי לקבל בחזרה - במקרה הצורך - את יצירותיו.

קרן התרבות אמריקה-ישראל לא תהיה אחראית על היצירות לאחר המועד הנ"ל.

נחבלו לתערוכה היצירות מספר: _____

הוחזרו לאמן היצירות מספר: _____

חתימת האמן _____ תאריך _____ חתימת המוסר _____

קרן התרבות אמריקה-ישראל

רח' אלנבי 32, תל-אביב

AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION

32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV, Israel

טלפון 58211-2-3

המועצה הישראלית
ISRAEL BOARD

תערוכת "אמנות ישראל 1964"

אנו מביאים לתשומת לבכם

שילוני במקומות הריכוז

הל עבודות האמנים בתל-אביב ובחיפה. הכתובות החדשות הן:

בתל-אביב,
סימטת בית המואכה 16, קומה ב'
פילת רח' אלנבי 32/38, תל-אביב
(בניית הבנק לפיתוח ולמסכנתאות בישראל)

מיום 20 עד 28 בינואר 1964
בשעות 7-4

כספי תרומות ציבוריות
מיועדים למספר ימי תערוכה
מספר התרומות הנמצאות

רח' נבזנדר 11
גלריה Ezra Orion Collection
Public Art Archive

מיום 20 עד 28 בינואר 1964
בשעות 7-4, 1-10

בחיפה,

לוגי מאר מקומות הריכוז אין כל שינוי:

בירושלים, גלריה בינס, רח' דוד המלך 14
בעין-הוד
בצפת
בפריז

תודה על שיתוף הפעולה,

כולל
פולה איכנבאום

22 בינואר 1964

לכבוד
מזכירות קיבוץ בית אלפא

הנדון: הפסל עזרא אוריון

נודע לנו כי בקרב תושבי לידון בפני מוסדות הקיבוץ
שאלת השתלמותו של הנ"ל בחוץ לארץ.
אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

כידוע, השתתף עזרא בתחרות לנו לקבלת מילגה לחוץ
לארץ. השופטים הורשו סגור מעבודתו, אולם מסיבות טכניות
תקציביות אנו נאלצים לדחות את החלטותינו בנדון למספר
שבועות.

מכל מקום מותר לנו להביע את הנוכחם של השופטים,
שמאמינים שעזרא ראוי לכל ידוע עזרת ממשית להשלמת לימודיו
בחו"ל.

בברכה,

יוחנן סמואל
מזכיר כללי

העמק: לד"ר י. שפירא, יו"ר ועדת המילגאות
למר קוסו אלול, חבר ועדת האמנות /
למר אריה סרטני, מחלקת התרבות, הקיבוץ
הארצי
למר עזרא אוריון ✓



אשר הוא שוק,

אני כנראה פה כבר ג' כ"א ג'מורה:

דגדג דגדג השלפסוק, אמנם, סגני, אלא אין כל

דגדג בין שזכרתי. וכן האסור הדגדג;

שכחתי. מוקדאת כהאכה אמנוגה, בארז.

אין זה כל משק ואין זה כל השפה אל האסור

הדגדג אין זה כל גיהה מה בין האסור

הדגדג זמן לא אולי להקידוק או העלים

היטו כנראה, האפי המשפ יודעת וכו' א

היטו מה שאקיד מהיה פני דמיוני בארז,

היטו אולי וכן לפניה, כי, באמת, אין

אולי משק מה געלה שק.

ואולי אכזר: מה שרק אולי וכן שק

היטו שיש (כן אני מקולל) געלה. כהגד אולי

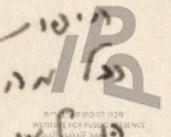
פה, כהאק מהיה לזרז בין זכבול הזמן

שוקן וכן וזיבזק, וזקת צ'יקים, אלא

אשר

אשר

אוסף עזרא אורי
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



Ezra Orion Collection
Public Art Archive



אשר הוא שוקן

דיבורי כו' אלא

קרן התרבות אמריקה-ישראל

רח' אלנבי 32, תל-אביב

AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION

32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV, Israel

טלפון 58211-2-3

המועצה הישראלית
ISRAEL BOARD

1 בינואר 1964

א.ג.נ.,

הנדון: תחרות פסלים לקבלת מילגאות
להשתלמות בארץ/בחו"ל

אוסף עזרא אורון
התחרות הנ"ל תתקיים ביום ה' 16 בינואר, 1964,
בבית ציוני אמריקה, רח' דניאל פריש 1, תל-אביב.

כל אמן יביא אישית 3 - 4 פסלים ומספר רשומים -
למספרת הצמודה למסעדת 'בית ציוני אמריקה' - הכניסה מהחצר ברח'
דניאל פריש. (במקרה של גשם, נא להביא את העבודות לחדר מס' 1
בקומה א').

על כל עבודה עליון לבוא עם תעודת המספר הסיפורי
שלך 56 ואת מסך באר היצירות ברורות.

הנך מתבקש למסור את עבודותיך במעט 10.00 לפנה"צ ולקבלן
בחזרה במעט 1.00 אה"צ.

נא להמתין בעת השיפוט במקרה שירצו השופטים לראיין אותך.

האמנים מתבקשים להסור על הסדר, הנקיון והמקט בבית
המארח אותנו- כדי לא להפריע לפעולות האחרות המתנהלות בו באותו
הזמן.

נא להקפיד על מלוי ההוראות הנ"ל.

בתודה על סיתוף הפעולה,

בכבוד רב,

א.ג.נ.

יהודית וכסל
מפעל המילגאות

מ.ה.אורון
חומכ"כ
13128 ~ 13130

קרן התרבות אמריקה-ישראל

רח' אלנבי 32, תל-אביב

AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION

32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV, Israel

טלפון 58211-2-3

המועצה הישראלית
ISRAEL BOARD

בקשה לקבלת מילגה להשתלמות בחו"ל - 1964

ציור פיטול וגרפיקה

הוראת

1. התחרות פתוחה למועמדים:

אוסף עזרא אוריון

- (א) שנולדו אחרי 1920 במרוץ בינאי;
- (ב) שסיימו שירותם הצבאי (או מוחררו ממנו);
- (ג) שמיצאו את כל האפשרויות להשתלמות בארץ,
- (ד) והמומלצים ע"י מורה או מוסד.

2. נא לצרף לבקשה:

כינוי המועמד
מספר תעודת זהות
מספר פאספורט
מספר תעודת זהות

- (א) המלצת המוסד או המורה;
- (ב) דמי הרשמה במסגרת אוסף עזרא אוריון.

3. התבקשה יש להעביר לקרן התרבות באמצעות הדואר בלבד
ולא יאוחר מה-24 בדצמבר 1963.

4. התחרות תתקיים באמצע חודש ינואר 1964.

5. נא להכין לקראת התחרות 5 - 3 עבודות ומספר רישומים
שימ להציג בפני ועדת המופטים לפי הזמנה בכתב - תילח לכל
מועמד ומועמד.

מקבל באו"ב

קרן התרבות אמריקה-ישראל

רח' אלנבי 32, תל-אביב

AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION

32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV, Israel

טלפון 58211-2-3

המועצה הישראלית
ISRAEL BOARD

25 בנובמבר 1963

לפרטום מידי

הודעה לעתונות

קרן התרבות אמריקה-ישראל מכריזה בזה על התחרות השנתית
אוסף עזרא אוריון
לסבלת מילגאות להשתלמות בארץ ובהם הלב הענפי הציור, הפיסול
והגרפיקה.

התחרות להשתלמות בארץ פתוחה למועמדים שנולדו

אחרי ה-1 במרץ 1936.

התחרות להשתלמות בארץ פתוחה למועמדים שנולדו

אחרי ה-1 במרץ 1929, אשר סיימו את שרותם הצבאי

(או שוחררו ממנו) ואשר מיצאו את כל האפשרויות

להשתלמות בארץ.

ספסי בקשה אפשר להשיג על-ידי פניה בכתב אל סרן התרבות

אמריקה-ישראל, רח' אלנבי 32, תל-אביב. המועד האחרון להגשת

הבקשות הנו-ה-24 בדצמבר 1963. התחרות תתקיים באמצע חודש ינואר

1964 (מוקדם מכפי שהוכרז בתחילה).

מקרא דאאלי

PRESS INFORMATION

For Release: Immediately

Tel-Aviv, November 25, 1963...The America-Israel Cultural Foundation announces its annual competitions for scholarships for study both in Israel and abroad in the fields of Painting, Sculpture and Graphic Art.

Eligible to compete in the competition for study in Israel are those young artists born after March 1, 1929.

The competition for study abroad is open to those born after March 1, 1929, who have completed their military service (or who have been exempted) and who have exhausted all possibility of study and development in Israel.

Application forms may be obtained by writing to the America-Israel Cultural Foundation, 32 Allenby St., Tel-Aviv. The deadline for filing applications is December 24, 1963 and the competitions will take place in mid-January 1964 (and not in April as was announced previously).

ISRAEL



ישראל



CARTE POSTALE • תאריך • 7.1994



EXPÉDITEUR

השולח

Handwritten address in Hebrew:
אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי
רחוב משה דיין 2
תל אביב 6100000

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



מרכז תרבות וידע
אוסף עזרא אוריון
מגד לתערוכה הלאומית

Ezra Orion Collection
Public Art Archive



Handwritten recipient address in Hebrew:
עזרא אוריון
מגד לתערוכה

A good new year

a good week
good beautiful plastics

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות ורחב הציבור



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

from Uta + Karl Prantl
for Ezra and his wife

חולקה המילגה ע"ש דבורה דודון



דבורה דודון ז"ל

קדם למשמע האוניים — מראה העיניים. בפתח חדרהאוכל של בית אלפא הוצב פסלי הברזל של עזרא אריין, ובקיר שממול תלויות תמונותיו של אברהם אילת — רישומי עפרון מפחם ופיתוחי עץ. באולם גופא הוצגו ציורי דבורה דודון. ההצצה חטופה, וחטופים הרשמים. יש מי שהצורות האבסטרקטיות דובבות אלו משמעות ותוכן, אחרים תוהים, ורבים מעדיפים להגדיר עצמם כקהל של "עמך".

שאלת הידברות בין האמן לקהל מורגשת גם כאן, ומוצאת את הדה בדבריהם שנאמרו בטקס.

אמר אברהם דודון (אחי דבורה): "הטבע הוא כולו קשרים של הרמוניה בין צבע וצורה. אם נטפח קשרים אלה גם בחיינו היו הם עשירים, מלאים ומעניינים יותר, ולכן עניין לנו באמנות ובאדם רב־צדדי, המשלב עבודת כפיים ורוח.

המילגה, הניתנת זו הפעם התשיעית, איננה פרס למצטיינים, אלא לאלה הנקוקים לעידוד ועזרה בצעדיהם הראשונים. מי שהכיר את דבורה וידע את נכונותה התמידית לעודד לכול, לתלמידה ולחבריה. בטוח שהמפעל הוא לרוחה ולכבודה."

מכרכים ומתכרכים נציגי ארגון הציירים (א. סרטני), המחלקה לתרבות (י. הורביץ), נציגי הקיבוצים שמיר (בורשי) ובית אלפא (מרים יהלום). הברכות, כדרכן, נאגיות, והאיחולים המים. נשמעה גם הגות על דרכם של חתני המילגה ביצירה.

בפי גידי יהלום דברים ברורים על האמנות המופשטת: כיום, כשיש כבר מצלמה, שוב לא ניתן לאמן ליצור משהו חדש ובעל ייחוד בדרך של העתקת המציאות, והוא מנסה להביע את ריגשותיו ומחשבותיו על המציאות מבלי להעתיקה. וכך נוצרת בעיית הקונטקט עם הקהל. לשם קבלת היצירה דרושה נכונות לקונטקט של השראה ולהתרשמות אישית ממנה.

מספר גידי: "שמעתי ליד הפסלים של עזרא התחממות בנושא, המלך הוא עירום". לדעתי יש לומר "המלך הוא עירום" ככיוון ההפוך. בעבודות שלפנינו מובעת החוויה בפשוטה ופשוטות."

עזרא אריין מנסה בדבריו להבהיר את עצמו, קולות עין הסברת הבנתן את האמנות האבסטרקטית: אמנות זו מקיפה ומעמיקה מאוד. היא קיימת בכל מקום שיש בה חופש ביטוי. האבסטרקט אינו עניין של בריחה מן המציאות, וגם אינו "המצאה" של המאה העשרים, יסודו בביטוי ההרגשה הפנימית של האמן, המקביל לאמנויות הצליל הקישוט שאינן תוכניתיות כלל.

ועל יצירתו שלו: "איני אוהב בגרוטאות חבלות לאידיאל. לגבי זו בעיה טכנית בעיקרה, ואני מנצל מה שיש לי, ומקווה להגיע גם לחומר גלם נקי ומשובח יותר. בעבודותי אני משתדל לעצב בעיקר את הסילואטה של הצורה".

בטקס נכחו חברי בית אלפא ומשלחת מקיבוץ שמיר ונציגי המחלקה לתרבות וארגון הציירים. המסיבה נפתחה בנגינת ססנתר של תיאודור הולדהיים.

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

מי ומי במקבלי המילגה?



מציורי אברהם אילת

אברהם אילת, צייר. נולד בשנת 1939 בארץ. חניך קן השומר הצעיר ברמתים. הצטרף לקיבוץ שמיר, כחבר גרעין. המיר, שהשלים את הקיבוץ. עובד בקיבוץ כנוקד, חובב טבע, ומרבה לרשום — בפחם, דיו, עפרון. שלט בחיתוכי עץ, משטר ומקטש את הקיבוץ לקראת הג ומועד. ארגן תערוכות תנועתיות, וביניהן עיטר את תערוכת הצילר מים של יובל התנועה. ארגן בהצלחה רבה תערוכת הג האסיף בחורשת טל שבגליל העליון. עבד בעריכה גראפית ב"על החומה" ובעת בחיטוביה, השתתף בתערוכות הכל ליות של אמני הקיבוץ הארצי. הוזמן להציג יצירותיו בבית אורי ורמי נחושטן באשדות יעקב. למד במכון לאמנות מלאטית בבתיים.

עזרא אריין, פסל — נולד בשנת 1934 בבית אלפא. בן 5 עבר עם הוריו לרמת יוחנן, שם קיבל את חינוכו. משנת 1958 חבר קיבוץ בית אלפא. בשנת 1952 השתלם בבית הספר לאמנות "בצלאל" בירושלים. עבד באופן עצמאי במסלול בביטון, עץ, אבן, אך בעיקר — בברזל. תערוכות יחיד: בינואר 1963 — במשכן לאמנות בעין חרוד; בנובמבר 1963 — במזיאון העירוני בחיפה.



בעוד בשרחבי ארצנו הקטנטנות מבראים פרי
יום והקטניות סביבם מרקיעות שחקים, בעוד
שנכבדי טורפיו, טובי ציירינו, גדולי אמנינו מחשי-
בים השבונות של מה כדאי לקבל ומה כדאי
לדחות, חולקו במינתו של חדר האוכל בבית-אלפא
שתי מילנות על שמה של הציירת הצעירה דבורה
וידוסון ז"ל.

אמנם על כך אין כותבים בעיתונים, אמנם אין
העתונאים אצים לחזות בטכס, אמנם אין שרים
נמנים על חבר השופטים, והסכומים אינם גדולים
ביותר, אך דומה ששיבותו של פרס זה, גדולה
לעין ערוך מכל תארי כבוד וסוכמו קורח.
זהו פרס עידודי. זוהי מין טמיחה על שם
לאמר: „שמע, בחור, אנחנו הברוך לקיבוץ, הברוך
לתנועה, מאמינים ביכולתך, מאמינים בכשרונך“.
ואמנם השניים — עזרא אוריון מבית
אלפא ואברהם אילת משמיר, העומדים עדיין
בשנות העשרים שלהם — לא חוללו מהמכות
בשנה האמנות הפלסטית בארץ, לא הציגו בבית
גנה ידועי שם וייתכן שרק מעטים (לחוציא את
הברי קיבוצנים) יודעים את שם-ם. אך המעטים
אשר התבוננו ביצירותיהם, „ראו כי טוב“ — מצאו
לנון לתת להם עידוד מה, להביע בפניהם את
אמונם ואת הוקרתם.

אמת נכון שלא הכל מבניים אותם, גם רבים
מחבריהם מנידים בראשיהם בהסתכלם על ירוחבי
הברזל המעוותים, על צינורות הברזל החלולים
של עזרא, או על כמתי הצבע והידוי הסורי התוכן
של אברהם. אמת נכון הוא הכל מתבוננים בעין
יפה על עוסקיהם ה„אינטליגנטיים“ ועל שאינם
תוהים האמנותיות, שלדעתם, „אין להם מקום
בתוכנו“ — אך אלה שיש בליבם אמונה בקיבוץ
מקוםם וכן גישים האדם את מיטב חוזהו הרוחני,
בו יפרחו מאה, אלף, רבבה של פרחים מכל הסו-

אברהם אילת. התחלה של מה?

עזרא אוריון. מוכרחים לראות הציירה

שני ימים

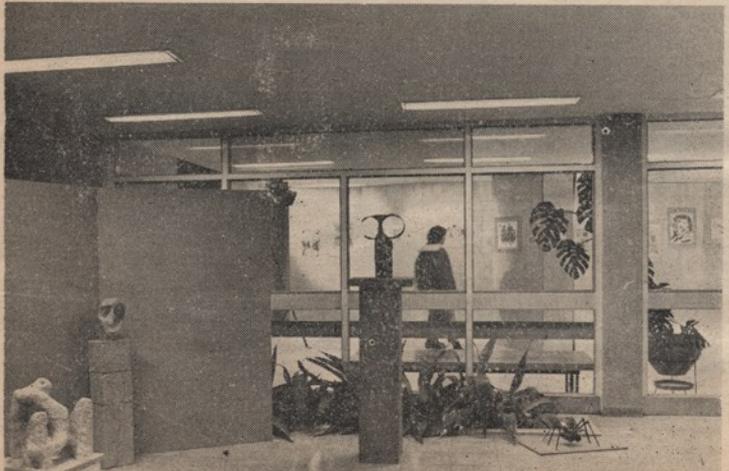
אוסף עזרא אוריון
ארכיון מית במרתף

שפתי כולם (יש ובח הצחוק היא לגלגנית, יש והיא
טובה לב, יש והיא סלחנית) והכל אומרים: „הברה.
צריך להביא איות ברזל גם לעזרא“.
אבל עזרא אומר: „אצלי גרוטאות זה לא אידיאל.
לגיה. פשוט אין לי ברזל אחר, אין לי חומר אחר.
ברזל חדש, נקי, מבריק, עולה חוץ. מלבד זה אני לא
יודע לעשות במי ידי צורות יפות כפי שעושים זאת
בבית-החושט שעת שיצורים דיקוסים למחרשת. האנשים
מוכרחים בהתבוננם בפסלים שלי, לשיבח את מקור
הברזל ולראות את היצירה כפי שהיא, טובה או רעה.
ומטביעה את „ירושמה“ מי שחושב שהאמנות הפקידה
להתחרות בתצלום אינו אלא יצור שעבר זמנו. האמ
נות הפלסטית בורחת מהספרות ומתקרבת אל המויר
קה. היא (האמנות הפלסטית) הולכת ופושטת את מח
לצות היריאיים, המעתיק מן הטבע, ומשתדלת להביע
את המהות של הדברים. היום לאמר: „ציירו כמו רמ-
באנט או ואן גוך“ פירושו חזרה אל התקופה שלפני
מאה או מאתיים שנה. האם מישוהו היה מוכן היום
לגונח את המכנית ולהתחיל לנסוע בכרכרות“?

וזהו — בעיניים של קוסטודין ושל נעמה בלוגדית בת
בית-אלפא — לכוון, מתחבבת.
וככל הדברים אותם הוא עושה בחיים, גם עבודתו
כבדה היא: הוא עובד במסגרות הכבוד של בית
אלפא. בולדווים איריים המבצעים עבודות קבלניות.
אל פיסול „ברזל“ (גם זה חומר, כבד) „הגיע מן
היצור. היה ילד מוכשר, נער הנידע לאחוז במכחול
ולא העבד על „שולח“ מה „גם צברית“ — „הגיעו לי
„בצלאל“ שם השתלם במשך שנה, אך זה היה על חוט
השירות המפאא הצמא קטע (א) שירותו באמנות הוא
מנות פלסטית עבר לעסוק במקשים פלסטיים. סיים
את שירותו בצבא כספי, ועד היום אשר לפגוש
בכל קצווי התנועה הקיבוצית את „נעירי של עזרא“
פיקודיו בצבא, המדברים עליו בכבוד הגובל בתע-
רצה. כאמור, אח"כ באה ההשתלמות ב„בצלאל“ וה
פגישה הראשונה עם הפיסול: החילה בנבט, בעץ,
באשן ולבסוף בחומר הקשה מכולם — בברזל.
שעה שמקשים בבית-אלפא מכוונה ישנה, או מוצ'
אם גרוטאה חלודה כלהיה, מיד עולה בת צחוק על

גונח, המינים, הגדלים והעצבים — אלה נתנו בערב
צונו, וזה את המילנה על שם דבורה וידוסון עזרא
ולאברהם.

הוא יפה“, כך אמרות עליו הנערות.
ואמנם, אין ספק שלמכת עין ראשון מתרשמים
מופיו. העיניים השחורות, הישרה החלק, הגפים הם
גולים, החילוף הנמיש. אך שעה שאחז בא ופגשו
מקורבו, אתה שוכח את יופי ורוכז את החיוך הממדי
השסוק חזיר על פניו, תמיד אותו חיוך: בעינים
בשפתיהם, בכל יריותו.
כך כרזה אברהם. דבר אתו ברצינות ולאחר רגע
יעלה על דעתו משוה מצחיק וכל הראשון הכבד והקפ
לדו-שיה מבדה בו יתחלפו היוצרות, הוא ישאל ואתה
תענת. אברהם (אברם קוראים לו) אילת, איש קיבוץ
שפניו, בן 24, יליד רמתים, הניד „השוע“ צ, רועה צאן
בהרי הגליל המערביים (האם הוא נושא חליל כתר
שפניו?). הניד בית-הספר לאמנות בבתיים, נשוי (יל
דיים ועל ארץ). צבר עוקצני וחרף, אך ראשית כל
בועד ומזהל לכל הביורגספיות: צירר.
כך הוא עדיין מגשש, מתפש דרך בין הפיגורטי-
ביות והאבסטרקט. בין השמן והגרסיקה, בין מכהול
לחור, בין העץ והבד.



הפרס הזה אשר ניתן לו בזה הערב, הוא עידודי.
הליטורגיות הללו החלויות על הקירות מסביב אינו
אלא התחלה. התחלה של מה?
„זה עוד נראה“ אומר אברהם. ועדנה אשתו מביטה
אליו, באהבה וכאמון מלא. היא מאמינה בו, גם
אנחנו.
„כובד“ אתה חושב בגששך בעזרא אוריון.
כובד ראש, כובד גוף, כובד פה. כובד חילון, גם
החיוך, אף שהוא ביישני, עולה בכבוד על פניו ופוגע
בך בליטוף דק ועדין.
יש בו משהו דובי, משהו מוצק, מבוטט, לא ניתן
לערעור. כעת הוא מעלה על גופו חולצה לבנה פרומת
מפתורים. עונה את אט אט בלי מפזה על השאלות השגור'
רות כל כך והנדושות על כך.
עזרא (כך מתברר ממכריו) הוא ילד של טרנספר.
גולד בבית אלפא. עבר עם הברי מפא"י לרמת-היונה.



עיריית חיפה

המוסד האוניברסיטאי לאמנות חדשה

ת"ד 4811
1970 ג' 39 66131

בתשובה נא להזכיר

ח' בכסלו תשכ"ד
24 בנובמבר 1963

לכבוד
מר עזרא אוריון
בית אלפא
דואר נע גלבוץ

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי
מר אוריון היקר,

החלטנו להאריך את חצונת הפסלים שלך עד
7 בדצמבר.

מכון לטכנות ייבוש
מכון לטכנות ייבוש
מכון לטכנות ייבוש

נודה לך מאד אם ביום ראשון, 8 בדצמבר, בשעות
הבוקר, תבוא לקחתם, הילה ועלינו לפנות את
האולם לקראת התערוכה הבאה.

בברכות שלך

ד"ר פ. שיף

תאריך: 15.11.63
מספר: 22/טעין

מועצה אזורית - הגלבוש
דאר בע גלבוש
טלפון: עין חרוד 7678/9

לכבוד

ההנהלה הכללית
המועצה האזורית הגלבוש

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

מ.נ.ב.

הנדון: תחנות להנצחת בני אזור הגלבוש.

הרינו להזכיר לך כי בתאם לתנאי ההתחרות

הנ"ל, עליך להגיש את הצעתך עד ל- 30 בנובמבר
ש.ז. במועצה האזורית הגלבוש.

בברכה,

מ. לביר,
יו"ר המועצה.

מל/חמ



Exra Orion Collection
Public Art Archive

תל-אביב יום 14.11.63

מרחביה, דואר מרחביה, טלפון עפולה 2044
תל-אביב, איתמר בן אבי 4 ת.ד. 1577 טלפון 224141'2'3'4

הועד הפועל
המחלקה להרבות ולהשכלה
ארגון הציירים והמסלים
קרן דבורה דוידזון ז"ל

אל

ח"ס.

הננו למסור לכם סכום מזכירות ארגון הציירים והמסלים אשר קבלה
את אשורה מועדה הקרן ע"ש דבורה דוידזון ז"ל.

בישיבה זו הוחלט לקיים את צאת חלוקת המילגה בבית-אלפא - ביחה של דבורה דוידזון ז"ל,
אשר זו השנה העשירית לפעילותה. ארכיון אמנות במרחב הציבורי

בישיבה זו דנו בבקשותיהם של הקבוצים השונים ומחוך רבון לעודד כוחות צעירים הוחלט
להעניק את המילגה השנה לאברהם אילת - צייר מקבוצת שמיר ולעזרא אוריון - פסל מבית-אלפא.

נחיתה המילגה תאפשר להם שימור הנאי עבודתם וגם מתן ביטוי להערכה יצירתם.

הוחלט שעל שני הברים אלה לטור הערכה בידור ופסול בערב חלוקת המילגה בקבוץ
בית-אלפא, כך חסודר פינה זכרון מיצירותיהם של אברהם אילת ועזרא אוריון ואנו משתדלים לרכז ולערוך
הערכה מיצירותיהם של האמנים שקבלו במשך 10 השנים את המילגה.

ברטיה נוספים על הכניית הערב וההאריך נודיע במועד מאוחר יותר.

בב"ח,

בשם הארגון והקרן

אריה טרטיני



1913 — 1963

מ. 11. 63

יום

ההשטרות הכללית של העובדים העברים בא"י
הקיבוץ הארצי השומר הצעיר

מרחביה, דואר מרחביה, סלפון עפולה 2044
תל-אביב, איתמר בן אבי 4, ת.ד. 1577 סלפון 224141*2*3*4

הועד הפועל

אשרת שילון

כדי שאתם תצאו אל הלווייתן שלכם תצאו את
העלגה ולפי הציור. הדרך הנכונה זה להרכיב אתכם צע
אוקף ערא אוריון
מקובל בעל. הסכם אנונימי נחתם הצעירי העלמה ה'תש"ג
את המטה ועצ' בוצר שאתם תצאו ביום ראשון 20/11
על מנת הקובץ הארצי בין שעות 10-2 כפי לקחה את
הפרטים הנלווים



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

מבא

סוכן

אצטא לאמא —

היטא דמקרה זכרה אליל אצטא קצב
אצטא זאז אצטא קצב — אצטא אצטא קצב —
אצטא קצב. אצטא קצב.

אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב
אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב — אצטא קצב
אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב — אצטא קצב

אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב
אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב — אצטא קצב
אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב — אצטא קצב

אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב — אצטא קצב
אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב — אצטא קצב
אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב — אצטא קצב

אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב
אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב — אצטא קצב

אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב
אצטא קצב אצטא קצב אצטא קצב — אצטא קצב

ISRAEL



ישראל



POSTAL CARD - כרטיס דואר

EXPÉDITEUR

מ
אמנת 2, רח

השולח

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



מרכז לטכנולוגיית כימיה
מרכז לטכנולוגיית כימיה
מרכז לטכנולוגיית כימיה



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

דניאל אוריון
תא-ארכיון

כוננתו של זעזוע אוריון לתלות מיד חדש בעיית נסיעתו לחייל לשם השיתוף תלמיט השאלה תירון בשיחה עוד בחודשי החורף.

× המוכרות תציע לקיבוץ כי כל שיחה טלפונית בעלת אויז מרטי תיוקף לתובת השבונג של דחבר ב ועדת ההבריים.

× הוטל על ועדת המיכון לבחון מחדש את ההצעה בדבר מכירת ה דודג' (טנדר).

× צויין כדבר מוכן מאלוי שהי ברים הנמצאים בחופש ממשך וחשו הים בארץ חייבים שיבוץ משבתות.

× ועדת העבודה תציע לשיחה לבטל את הנהוג כי יום ראשון של מחלה יהיה על השבונג השבתות הי מגיעות לחבר.

בוא
שולה
שה חר
ציניק
הככר.

ה קצר על
דוחים דומים
אחרות בשבר

דבר הסדר נסר
כלל: מספר זמי

על תערוכתו של עזרא

הטביעו את חותמתם על יצירת האמן. משתקפת בה השראה של הנפץ הזה, המדכא והמחודד, החי בקצב פנימי משלו. אותם התנאים הניאו פייסיים השרו אותה ההשראה על האמנים, אשר יצרו בבית ההכנסת המקומי רצפת פסיפס עתיקת היום, פרימיטיבית אמנם, אבל רבת עוצמה בביטוי האמנותי.

גורמים כגון אלמנטיות, שיקול פרופורציות, אסתטיות אינם מהווים מדד בעל משקל בביטויי עבודות הפסל.

יצירתו, מקורית ורבת עוצמה, נובעת מחייתו הוא ונושאת אופי אישי מובהק. יחד עם זאת, חיאו מכמאה לא רק מציאות האופפת את האמן ומגנו הוימוימי עמה, אלא גם את עצם המציאות של ימינו אנו. היא מיצנת במידה לא מעטה את חודת הדור הצעיר של אמנינו והשתוקקתו למצוא דרכים לבטאה.

תערוכה זו, השנייה בסדרה של האמן, תאפשר לקהל שלנו להכיר את הפוטנציאל היוצר שבו וגור לעצמותיו האפשרות להודות עם עצמו הוא.

יצירתו של אוריון מעלה למחשבתנו — במגע ראשון עמה — אמנות אים נהריים; ליתר דקדוק ציור קרמיקה משושן הקדומה ביותר. ניתן לפענח בה צלמי דמיון, המופיעים לפנינו בצורה מופשטת, לאחר ההליך שינויים ההולך ומתגבר מיצירה ליצירה.

בשורת גרסאות על נושא מסוים — לדוגמא "19" — קיימת האפשרות לעקוב אחרי תהליך העברה של אלמנטים נטורליסטיים תחילה ו הפיכתם לקומפוזיציות חופשיות — יתכן מסוי בכוח יותר — אך נאמנות להנחה ולרעיון מקוריים.

הנחתה של אמנות אוריון היא להשפיע על הצופה דרך הספרמנט וכושב האסוציאציה שלו, להשפיע יותר על רגשותיו והאינסטינקט שלו, מאשר על דעתו.

אלמנט של הפתחה, כיבוש ובמקרים לא מועטים אכזריות, הם האלמנטים המאפיינים את אמנותו של אוריון.

אלה הם הטבע והחיים, הטבע המחמיר של בקעת בית שאן, הר ה גלבוע השולט והמאיים עליה, החרב והאש, לאור השמש ונוצץ טנגליט אחר שקיעתו

המוסיאון לאמנות חדשה, חיפה

Ezra Orion
Public Art Archive

Ezra Orion

EZRA Orion's metal sculpture has developed since his first exhibition at Elin Harod (*The Jerusalem Post*, February 1, 1963). He has moved further towards abstraction. True, the "twin cylinders" persist, although less in evidence than the plasticity afforded by the interplay of straight diagonals, curves, round shields and segments of the latter. A few pieces are banal but those which stick in the mind are those where, according to his understanding, the medium is best served by a dynamically aggressive treatment, particularly in such sculpture as "Struggle" whose metal ribs enclose a system of curves and diagonals, the former trying to crush, the latter to break loose; and "Spear" which determinedly plunges upward through the shield. One cannot, however, always remain at this pitch of intensity. Two other works strike a note of quietly conscious strength the first a slab pillar strengthened at its base by a heap of iron



מחסר חיכוך מתאים. בריו שלרוב נאלץ לעשותה במונח שיהיה סבירה.

הברים והשכב או כולם כאחד הבי

הלימודים

כנה ארגוני שנתיו הברה, חוק תקצין פרסמי סי לים שהי

תכ שנתיו הברה, חוק תקצין פרסמי סי לים שהי



EZRA ORION: "Composition" (iron).

יסודות החשבונאות: יסודות ניהוח מאון, המחמיר, תמחיר הענף, ניו טוב מיסמכים, דרכי תיאום בין הנחלת חשבונות וגזברות — 44 שעות.

ובו ויהיה לו המשך לקידום הספריות ולות המרכז התרבות בשטה הספריות ולו מעל 500 ספריות בהתיישבות מהו 250 בתנועה הקיבוצית. צוינה ה עליידי המדור לספריות בהכשרת אמנות למקצוע. הדורש לימוד התמחות החילופיים של הספרנים אינם מקדמים ליה התקין.

הכשרתם בקורסים מספר שאפשר לרת הצורך בהשתל

עזרא אוריון

במוזיאון לאמנות חדשה ויהי תערוכה מענינת ומרובנת של אדם תוקפני, אך ממישע והרוץ. עזר רא אוריון גילו וגדל בבית אלפא בי צל הפסיפס, הוא בן 29, ולמד ב "בבלאל". תציי במשכן לאמנות בעיר הרוד, וכן בתערוכת אמני הקיבוץ הי ארצי.

פסלי הברזל של אוריון נעוצים, אך ללא חדשנות "פרסומית", הצירות



איווט תומא

מעוגלות או זוויתיות, אך תמיד תיקן מניות, ותמיד מאורגנות וחשב, בין אם הפסל יציע על הקרקע כיצור פלא הרובץ כדי להסתער, ובין אם

בתערוכות של עזרא אוריון

ועם כל זאת: יש רוח בבצר הקר הזה. השם המפורש עשה שליחותו. אחת מבין את שפת המתכת. יש בו כוח בעורף אוריון לדובב את הגלמיות של העשת. יש בו כשרון לנפוח רוח חיים בעצמות יבשות. אם כך הן דירבו אלינו. אות הוא שיש לנו עניין עם כשרון גדול בלתי מוקפץ.

אלא שאינך יכול להתעלם מן השאלה: הכדאי המאמץ הגדול הזה לדבר בשפת זו, לדובב את האלמנטיות האילמת הזאת, האם זו הדרך לאמנות? או "אבסטרקט". אם ירדת עד סוף דעתו של זרם זה, הרי בוכתו של עזרא.

כל האמנויות מאו ומתמיד מתגעגעות על שפת-סמלים משלהן. מכל הסמלים — הסמל המתמאטי הוא הסמל הצרופי ביותר. הוא עשיר מכל רגש. הוא בינלאומי בשפתו. הוא מובן לכלו, הוא אדיש לכלו, הוא צורה הקולטת כל תוכן, הוא ניתן לשימוש רבצדדי ביותר. הוא מעבר לזמן ולמקום: הוא נצחי ושד'הומן אינה נוגעת בו. המתכת והמתמאטיקה חברו יחד בזמננו ליצור עולם-מכונות חדש, עולם מאורגן ב"הגיון" של ברזל, יעיל בתכלית, מאורגן בתחלת. המכונה החושבת והלומדת היא צרור ניגודים, המחפש לו שלימות מאורגנת חדשה.

עולם של גרוטאות, פינים, ציגורות וצינוריות; דיסקוסים חרויים ולהבי-חרמש פגומים; גושירמתכת שמאחורי הגדל, שרירי לחות של ברזל; ריסיים ושברים, נצורות ופסולת, חלפים שנפסדו חלקים שפורקו, גדימיון, נכירגל, כותריי, ערופים ומלוקים — כולם ניצבים פה על הכנים, הבושים, מתוקנים ומורכבים מחדש. מותקנים, סדורים, צבועים ולבושים. מישתו קרא לעצמות חיבשות. הרכיבן, נפח פרוח — והן קמו, קרמו בשר ועור, נדמה. שרוד נשמע באולם הגדול כירושם עצמות-הברזל, בקרבן אחת אל אחת. כנסת גדולה של ממים העולים מן הקברות בחצות. לילה בשוק הישן. שעת תיקון-של-הצות שלהם הגיעה.

אתה מהלך על הבונות גרילך בכנסת קפואה זו. כנסת חמושה. מן הפינות נוקרים לועי אקדחים, צווארי תותחים, כידונים, רמחים, חרבות, סכינים ופגיונות וגם זיקוקים, שועתי גרוטאות אימתנית. זעקת ברזל קפואה.

מולי נע מלבן, מסורבל, כבד, חמוש במשהו זיו, דוקרני. המלבן נע, שקוע בעפר מרוב כובד. טאנק? רכב משוריין? לא — פר זירה פצועה. אתה מתקרב. נכון: רמוח ומכודן. ראשו הגושי כבוש בקרקע, עורפו הקשה מאוחה עם גופו, מצחו המקרין בולט. הוא מוסס בשארית אנו הרב אל יום הנקם.

בקר הקדמי כמה גושים גדולים. "פינים" — רשום בקטלוג. "פינים" מס' 1, "פינים" מס' 2, "פינים" מס' 3. עיניים — לועי אקדה, נחיריים ואבניים; מתוך צינור גדול מציץ פרוצון מצופה, הצוף, חוד; מסכה על הפנים ושוב עיניים — שני לועי מקילעים רוצחים מן המארב, מתגשמים בסתר, יוקשים בנאפה, גנבים בלילה ובפינה דמית. הראש חור גדול. ושוב לועים אקדחים ללפון והציצים. פגיונות, רמחים נעוצים בו. לוחם? פצוע? מי הוא בעל הראש הזה? — לוחם מחתרת?

אינך יכול להלך בין הדמויות הללו ללא צמרמורת. היום היה סקריי. אפולוית הסתננה בעד התלונות באולם. "המשכן לאמנות" בעיקר-הודו. קירות אימתנית. הדומם פתח את פיו, נחמדך וקם על יוצרו. גוולם עם הקרדום, שאיזה כוח מיסתורי היתה אותו בשם מפורש משלו. החל חורג ממסגרותיו.

אבל הנה בתוכני האיימה הזאת, בתוכני הגושיית והגרמיות הזאת נישאים אל-על מוטות דקיקים מעובים בקצותיהם. המוטות גמישים של עץ באביר, כמו פקעים בראשי אמיריים. נדמה ערך מעט תגשוב בהם רוח קלילה. והם יתעללו ויתרשרשו. והנה נובם משהו: להב חד של חרמש נעץ חודו באוויר. בכיסו משוקע בין גרוטאות, ברגים. נצר ברזל פרח מושרשי מתכת. ועוד: פיגום של בניין, קירות וחורי פתחים והלונות. בניין מודקף, נדבך על נדבך, קומה על קומה, ובצד: גושים בחצי עיגול, כאכיריים וקנים, די כבדה על טכס מרובעת, יוצאים במחול המליק האמנותי להלך על רגביים ולבוסס בבזן. אפשר איפוא להניח במרווליות זו גם נביטה, צמיחה, פריחה, בניין, ריקוד?

ובכל זאת: "קומפוזיציה", "קומפוזיציה", "קומפוזיציה", הרכבה, ריתוך, הלהמה, שבר אל שבר, מיגור אל מיגור, קיום אלים ואלמוני, אלמנות ומאמיות, לגמיות גלמודה, דבריות לאל לשון דרביים — עולם ג'סימטרי, לא הארמוני, מפורק ומפורק מבקש את תיגונו בשלימות מחודשת. ציבורי-העברים של כלים ומכשיריים, יצא ככלות כוחו לבקש לו ניב, לזעוק ועקה היולית, ועקת-עולמים של המושלכים לפע ויקנה. הוא תובע את זכותו לחזון כמלא קפאנו, את חירותו, את זכותו של העצצ ושל הדבר להיות עצמאי ודובר. הוא יצא לבקש את היוצר החרש של אירגונו.

★

בחיפה היה עליו יותר. היום היה הוריר ושמשו. הקהל היה לבוש חג ובא לחות בהנוכת תערוכה של פסל צעיר נועז. רבים מן המוציגים הקוררים על-מנו. היה מיבחר אחר, נוסף מוציגים חדשים, "מאבק": מתח אדיר של צלעות, כבליות הוה של גלאדיאטור בהיאבקות, נסיון להבני בגלמיות בריוולית משחק של "חלל, מאסה אורי". הקברות הלחה, אם כי נשארו סימניה, ועוד נוספה "אנדרטה" — מלבן-ברזל צר, חשור, עומד קורד על צרור פרחי מתכת מכרנים וגרוטאות.



Ezra Orion Co. Public Art Agency

האמן אינו עושה את מלאכתו בלמוד-היודעין של מעשהו. עולמו הוא עולם-יצירה מורע למחצה. אבל הוא יוצר מתוך תחושה עמוקה למתהוה בתודעה התברית שלנו. כמובן, אם האמן הוא אישיות יוצרת, הקשר בין הדברים נראה רחוק, אף הוא קיים. הברזל הוא חומר אדיש, קר, שווה לכל נפש. אפשר להביע בו את הסמלים האדישים, אבל הוא גם נושא בו את כל הסכנות של מכונה, המאבדת את שליטתה על עצמה — סיוסם של כל יוצר המחשבים המכאניים החדישים. הוא גולם, העשוי על נקלה לשכוח את הכוונת הטובית של "השם המפורש".

כבר מנסרת בעולם של יוצרי המכונות החושבות וההכרה, שליכותה של אותה מכונה יש גבולות. יש גבולות גם לעולם מלאכותי זה. שאמנות ומננו רוצה ליצור אותו, אך לראות בו את התגלית הגדולה של היכולת החדישה היצירת. עד מהרה הוא יתנגש עם גבולותיו, אבל לפי שעה — מי נביא ויידע? מכל מקום השכרון והיכולת, כשהם ייבנם, הם באים לידי גילוי גם בדברים הנראים לנו לפי שעה קוררים, וריים ורחוקים.

ישראל רונצוני (בית'א) 1958

לא מזמן נתקלתי במילים אלה של הצייר גוגיין, טאמר: "זכור כי האמנות היא הפסטה. הסתכל בטבע, ספוג אותו לתוכך, זקק ממנו את תמציתו - וכבחלום צייר את מה שראית!"

הצטטה - דבר גדול הוא - אך גם טכנות רבות לה. והסכנה הגדולה ביותר היא כי הדברים ישארו לא מובנים. כי הביטוי הוא "כבחלום", ומי יודע לפענח חלומות? על כן לא תמיד אנו מקבלים את האמנות המודרנית, המופשטת. לא רוצים את המופשט. רוצים את המובן, הקרוב והפשוט.

אך כאשר מנסים במקצה להתקרב למוגג ולראות דרכו את המניע הנפשי של האמן, יתגלים לעתים הדברים הנפלאים ביותר, כי הם "כבחלום" גם בלבנו אנו. בתערוכה זו של עזרא ראיתי נסיון במציאת המזיגה בין ניגודים. הניגוד שבין החומר הגס והקשה ובין ההבעה העדינה דווקא דרכו.

עובד המיכרות, פועל התעשייה המפויח הסובד על יד תנור לוחס, העמל בטוח ובסדנא בלהט השמש ובעפרו, מדבר דווקא בשפה חרישית ומגעו טוב ומובן.

הניגוד שבין הדוקר והרר, שבין הנותן והמקבל, והניגוד שבין החומר, המעשה ועולט המציאות ובין הרוח והאמנות האמיתית אראל על.

מאבק הוא בין הניגודים - אך מאבק המוצא את המזיגה. מאבק המגלה אף בחוך הברזל עצמו - פנים, פני אדם.

מריס נ.

IP



Ezra Orion Collection
Public Art Archive



אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במוזיאון תל אביב



מוזיאון תל אביב
מוזיאון תל אביב
מוזיאון תל אביב

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

עזרא אוריון - פסלים
EZRA ORION - SCULPTURES

NOVEMBER 1963 נובמבר 1963

מוסיאון לאמנות חדשה. חיפה
MUSEUM OF MODERN ART, HAIFA



עזרא אוריון נולד בשנת 1934 בבית אלפא-
 עם סיום לימודיו אצל הצייר שבת הוא
 עבר בשנת 1952 לבית ספר לאמנות ואומנות
 "בצלאל", ירושלים.

בסתו 1962 נקרא לתת יד בסמפוזיון הבינ-
 לאומי לפיסול במצפה רמון.

בשנת 1963 הוא מציג תערוכת יחיד ה-
 ראשונה שלו במשכן לאמנות ע"ש חיים
 אתר, עין חרוד, כמו כן משתתף בתערוכה
 כללית של אמני הקיבוץ הארצי בתל-אביב.

אוסף עזרא אוריון
 תכנון אמנות במרחב הציבורי

Ezra Orion was born in 1934 at Beth Alpha.
 He studied with the painter Ozer Shabbat,
 and then at the Bezalel School of Art,
 Jerusalem.

In autumn 1962 was invited to assist at
 the International Sculptors Symposium at
 Mitzpeh Ramon.

In 1963 he exhibits at the Museum of Art,
 Ein Harod, his first individual exhibition
 and take part in General Exhibition of
 Artists of Kibbutz Ha'arzi, Tel-Aviv.

מכון לתיעוד יצירות
 מוזיאון תל אביב
 מרכז המחקר והתיעוד

Ezra Orion Collection
 Public Art Archive



1—6 פנים 7 שטחים עולים 8 אל רום 10 קו אור 11 מסה, חלל ואור
 12—15 קומפוזיציה 16 מאבק 17 פריצה 18 המוכה 19 חרב 20 כידון
 21 אנדרטה.

1—6 face 7 rising expanses 8 waving 9 to the heights 10 streak of light
 11 mass, space and light 12—15 composition 16 struggle 17 breach
 18 the beaten 19 sword 20 spear 21 monument.



יצירתו של אוריין מעלה למחשבתנו — במגע ראשון עמה — אמנות ארס-נהרים; ליתר דקדוק ציור קרמיקה משושן הקדומה ביותר.

ניתן לפענח בה צלמי דמויות, המופיעים לפנינו בצורה מופשטת, לאחר תהליך שינויים ההולך ומתגבר מיצירה ליצירה.

בשרת גרסאות על נושא מסוים — לדוגמא "פנים" — קיימת האפשרות לעקוב אחרי תהליך העברה של אלמנטים נטורליסטיים תחילה והפיכתם לקומפוזיציות חופשיות — יתכן מסובכות יותר — אך נאמנות להנחה ולרעיון מקוריים.

הנחתה של אמנות אוריין היא להשפיע על הצופה דרך הטרמנט וכושר האסוציאציה שלו, להשפיע יותר על רגשותיו והאינסטינקט שלו, מאשר על דעתו.

אלמנט של הפתעה, כיבוש ובמקרים לא מועטים אכזריות, הם האלמנטים המאפיינים את אמנותו של אוריין. אלה הם הטבע והחיים.

הטבע המחמיר של בקעת בית שאן, הר הגלבוע השולט והמאיים עליה — חוס-אפור לאור השמש ונוצץ סגל-גלים אחרי שקיעתו — הטביעו את חותמם על יצירת האמן. משתקפת בה השראה של הנוף הזה, המדכא והמהודר, החי בקצב פנימי משלו. אותם התנאים הגיאופיזיים השרו אותה השראה על האמנים, אשר יצרו בבית הכנסת המקומי רצפת פסיפס עתיקת היום, פרימיטיבית אמנם, אבל רבת עצמה בבטויה האמנותי.

גורמים כגון אלמנטיות, שיקול פרופורציות, אסטטיות אינם מהווים מדד בעל משקל בבטויי עבודות הפסל עזרא אוריין יצירתו, מקורית ורבונית בנושאה, נובעת מחוויתו הוא ונושאת אופי אישי מובהק. יחד עם זאת היא מבטאה לא רק מציאות האופפת את האמן ומגונו היומיומי עמה, אלא גם את עצם המציאות של ימינו אנו. היא מיצגת במידה לא מעטה את חרדת הדור הצעיר של אמנינו והשתוקקותו למצוא דרכים לבטאה.

תערוכה זו, השניה בסדרה של האמן, תאפשר לקהל שלנו להכיר את הפוטנציאל היוצר שבו ולו לעצמו תתן האפשרות להזדהות עם עצמו הוא.

הפסל עזרא אוריין
בבית הציבורי
IP
מוסיואון לאמנות חדשה
THE ISRAELI PUBLIC ART COLLECTION
מוזיאון לאמנות ישראלית
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE
מרכז לתערוכות הציבוריות

At first sight the works of Ezra Orion bring to mind Mesopotamian Art — or more specifically painting on ceramic — in its ancient style.

One can recognize processes of transformation in his sculptures, which are appearing before us in abstract form. In a series of variations on a theme — "Face" for example — we see a metamorphosis from natural elements to free composition — maybe more intricate — but faithful to the original idea.

Orion's work influences the viewer through his temperament and his ability of association, it appeals rather to his feelings and instincts, than to his intellect.

An element of surprise, conquest, and often cruelty — these are the factors, which characterise the art of Orion; these are the factors of nature and life.

The severe nature of the Beth Sha'an Valley, the Gilboa Mountain, which rules and threatens it, brownish grey in the sunlight, mauve after sunset — these leave their imprint on the work of the artist. His inspiration is reflected by this scenery, depressing, and at the same time splendid, living within its own rhythm. The same geophysical conditions inspired the artists, who created the mosaic floor in the local ancient synagogue, albeit primitive, but forceful in its artistic expression.

Elegance, balanced proportion, aestheticism, these are not the most important factors in the works of the sculptor. His creations, original and varied in subject, are inspired by his experiences and bear his own personality. Together with this they express not only the reality that envelopes the artist, and his daily contact with it, but also the essence of the reality of today. They characterise too, the anxiety of the younger generation of our artists, and their desire to find ways to express this anxiety.

This exhibition, the second one of Orion, will enable the Israeli public to recognize his creative potential. At the same time it should enable the artist to find his way to full self-expression.

Z. H.
The Museum of Modern Art, Haifa

תפילה, מונמא יזיז

התורה משה רבינו

נוני צ' ארון מיהוס

מזכיר

מס' 2.11.5

מס' 05.11

מס' 00.51

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

שלך

11.10.1963

(סימה רויטברג)

ס"ט

ידידי אמנות, חיפה

המוזיאון לאמנות חדשה
עיריית חיפה

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

פתיחת שתי תערוכות
ע"י ד"ר שיף



מרכז לטכנות דיגיטלית
אמנות וטכנות דיגיטלית
מרכז לטכנות דיגיטלית

Ezra Orion Collection

תערוכת פסלג'ס מאת

עזרא אוריון (קיבוץ בית אלפא)

תערוכות

בשבת

9.11.63

בשעה 11.30

תערוכת ציורים מאת
איווט שצ'ופק-תומה

בשעה 12.00

אחרי הפתיחה ישמעו

צלילי רקע מאת המלחין יוחנן זראי



אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

The Museum of Modern Art, Haifa Municipality,
takes the pleasure in inviting you
to the opening of the exhibition of sculptures by
EZRA ORION (Beith Alpha)
which will take place
on Saturday, November 9, 1963, at 11.30 a.m.
Opening remarks by Dr. F. Schiff.

המוסיאון לאמנות חדשה, עירית חיפה,
מתכבד להזמין את כבודך
לפתיחה של תערוכת פסלים מאת
עזרא אוריון (בית אלפא)
אשר תתקיים
בשבת, 9 בנובמבר 1963, בשעה 11.30.
דברי פתיחה ישמיע ד"ר פ. שיף.

Handwritten text at the top left, possibly a date or address fragment: 10/10/1951, 21/1/51, 21/1/51.

Handwritten text in the upper middle section, appearing to be a name or address: Mrs. Cohen.

Handwritten text in the middle left section, possibly a name: Mrs. Cohen.

Handwritten text in the middle left section, possibly a name: Mrs. Cohen.

Handwritten text in the middle left section, possibly a name: Mrs. Cohen.

Handwritten text in the middle left section, possibly a name: Mrs. Cohen.

Handwritten text in the middle left section, possibly a name: Mrs. Cohen.

Handwritten text in the middle left section, possibly a name: Mrs. Cohen.

Handwritten text at the bottom left, possibly a name: Mrs. Cohen.

To open cut here

ENGLAND

Sender's name and address:

London W1
8 St George Street
Kornblou
Hawthorn Galleries



AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY ENCLOSURE, IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED OR SENT BY ORDINARY MAIL.

Second fold here

Exhibition of
Public Art



Handwritten address in Hebrew: תל אביב
רחוב תל אביב
ישראל

15.10.63

אלה שמע

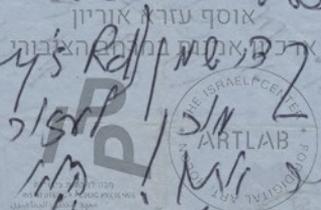
אני בלתי מסוגל לקרוא את

המכתב שלך קודם. כתובת: St. Martin - 10310

ספרד 26. יש לי אפשרות של 26 דולר
במחיר. נא ליידע אותי על
האפשרות הזו.

אני לא יכול - בשבועות האחרונים

קודם. משהו ב"מלך הנרי השלישי" (King Henry's)
KADISHMAN
אני מקווה שאתה יודע
על המספר הזה.



לפני מספר שנים
הייתי בלונדון וראיתי
המספר הזה (St. Martin's)
אני לא יכול לקרוא את המכתב
אך הריאיון שלי (אשר שאלתי) מפורסם

עוד רוצה
לראות St. Martin's ויפה שיש
אפשרות לקרוא - ולראות את המכתב

קרן התרבות אמריקה - ישראל

רח' אלנבי 32, תל-אביב

AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION

32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV ISRAEL

טלפון: 58211-2-3
Cables: KERAM TELAVIV

המועצה הישראלית
ISRAEL BOARD

2 באוגוסט 1963

לכבוד
מר עזרא אוריון
קבוץ בית-אלפא.

למר אוריון הנכבד,

אנו שמחים להודיעך כי חבר השופטים שלנו לציור ופסול
התרשם מאד מהעבודות שהגשת לתחרות.

היות והחלט לא להעניק השנה מילגאה להשלמות בענף
הציור והפסול בחיל איך באפשרותנו לתת לך את הסיוע לו הנך ראוי.

הבאנו עבודה זו לתשומת לב הקבוץ שלך, ובקשנום לעשות
כמיטב יכולתם על מנת לעזור לך בהשתייכותך.

אנו מאחלים לך הצלחה רבה בדרכך.

מכון תרבות אמריקה
מרכז תרבות אמריקה
מרכז תרבות אמריקה

בברכה,

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

וקצית אנטל

יהודית וכטל
מפעל המילגאות



עיריית חיפה

מוזיאון לאמנות חדשה

ת"ד 4811
טלפונים 66131*39

בתשובה נא לחזקיר

יח' בתמוז תשכ"ג
10 ביולי 1963

לכבוד
מר עזרא אוריון
קיבוץ בית אלפא

מר אוריון היקר,

קבלתי ממשרד החינוך והתרבות מכתב שבו נאמר של צעדים אלו להם כוגע אפשרות להקציב לך מילגה להשתלמות בתו"ל. אני מצטער מאד על זה היות ולפי דעתי נסיעה זו מוגזעת לך בהחלט.

אחרי שסדרנו את חכמתנו לקראת העונה הבאה ברצוני להזמין לך לערוך תערוכה של יצירותיך בחודש אוקטובר 1963, במקרה שאנחנו נהיה באשרייה במוזיאונים שיראו את יצירותיך. אשמח מאד לקבל את תשובתך בהקדם האפשרי

בברכות שלך
ד"ר פ. שיף

ת ח ר ו ת ל ה נ צ ח ת ב נ י א ז ו ר ה ג ל ב ו ע
=====

1. מועצה אזורית הגלובע מכריזה בזה על התחרות מצומצמת לאמנים בארץ ומזמינה את האמנים:
אוריון עזרא, אלול קוסו, אלחנני אריה, ניקלס שמואל, דנציגר יצחק, פייגין דב, פולוסבו דוד, שרון אריה, - להגיש הצעותיהם. האסן שהצעתו תתקבל, - יקבל פרס ראשון וההוצאה לפועל תימסר לידיו.

תושבי האיזור מתכוונים להנציח את זכר חבריהם ובניהם שנפלו בפעולות ההגנה במלחמת השחרור. הנושא צריך למצות את בסויו ע"י הקמת פינת-הנצחה, עם או בלי "יד", כרצון המשתתף. להלן תיקרא כל התכנית - "ה ה נ צ ח ה".

2. תשלומים ופרסים -

א. לכל משתתף שהוזמן לתחרות זו, ישולם תשלום שווה בסך - 250 ₪, לכו סווי הוצאתו.

הערה - הרשות בידי חבר השופטים להחליט פה אחד על ביטול התשלום למתחרה מוזמן שהגיש הצעה בלתי מעובדת שאינה מאפשרת את הדיון עליה.

ב. נוסף לתשלום למוזמנים, נקבעו הפרסים דלהלן:

| | |
|-----------|-------|
| פרס ראשון | 500.- |
| פרס שני | 750.- |
| קביה | 250.- |

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

הערה
א. סכום הפרס הראשון מהווה תשלום ע"ח שכר העבודה למוציא לפועל.
ב. הרשות בידי השופטים להחליט פה אחד לשנות את אופן חלוקת הפרסים, אבל בשום פנים לא להקטין את הסכום הכולל.

3. חבר השופטים -

א. לפי סדר הא"ב: בן-צבי משה (סגן ראש המועצה האזורית גלובע), דרנל ("בצלאל" ירושלים), יהלום ליפא (אדריכל גנים, תל-אביב), יבנאי יעקב (המח' לשיפור גוף הארץ ופיתוח אתרים היסטוריים, ת"א), לביר מאיר (ראש המועצה האזורית גלובע), ביצן נחום (עין חרוד מאוחד), עפרון זוסיה (משכן לאמנות, עין חרוד), פישר יונה ("בצלאל", ירושלים), צביק אריה (בית השיטה), שהם יידיה (בית אלפא).

ב. את החלטות השופטים אין לשנות, יהיו אשר יהיו הסעמים.

4. על המתחרה להגיש לשופטים: דגם ההנצחה בק"מ הרצוי לו, תרשים, רישום וכל מוצר שיראה ויסביר את תכניתו,

ביאור: המתחרה רשאי להגיש ביאור קצר, כתוב עברית ומודפס במכונת כתיבה, בו הוא מתאר את הצעתו ומפרט את סכניקת הביצוע.

שאלות: הרשות למתחרה לפנות בכתב בכל שאלה שהיא בקשר לתחרות עד יום 30.7.63, לפי הכתובת: מועצה אזורית גלובע, ד.ב. גלובע, טלפון: עין חרוד 7678/9.

5. מועד אחרון למסירת ההצעות הוא 30.11.63, שעות 1200 - 0800 לפנה"צ במועצה אזורית הגליל.

הערה - אחר התאריך הנ"ל שנקבע כמועד אחרון להגשת הצעות, לא תתקבלנה הצעות נוספות.

6. פרסום תוצאות התחרות:

עם גמר השיפוט תודיע מועצת גליל על תוצאות התחרות לכל מתחרה, לא יאוחר משבוע ימים לאחר גמר השיפוט וכן גם פרסום של הזוכה, בצורת מודעה בעתונות היומית (לפחות ב- 4 עתונים).

תשלום - למשתתפים, והפרסים, יימסרו תוך שבוע מיום גמר השיפוט.

7. תערוכה - המכריז יסדר תערוכת ההצעות תוך 14 יום מגמר השיפוט, לתקופה של 3 ימים לפחות. על התערוכה צריכה לבוא הודעה בעתונות.

8. מסירת העבודה - העבודה תימסר למתחרה שהצעתו תוכר ע"י חבר השופטים כמתאימה ביותר, התשלום לביצוע העבודה ייקבע לפי הסכם בין המכריז לבין המתחרה שזכה בתחרות.

פרטי התחרות -

- א. על המתחרה להתחשב בעבודה שלהנצחה נועד ערך רגשי; נוסף על ערכה האמנותי. מקימה מבקשים שתהא מובנת לאדם העובר בדרך ותעורר בו אסוציאציות למאורעות אסון מעשי ודתיים. ההנצחה היא סמל לאומץ הלב, רוח ההתנדבות והגבורה, ועל-ה לכתא את יראת הכבוד לזכר הנופלים.
- ב. אין בצוע ההנצחה יכול לעלות על סכום של - 40,000 ל"י (ארבעים אלף ל"י).

ס י ו ר - היות וישנה חשיבות מיוחדת בידיעה מדויקת של האתר שבו תוקם היר, ייערך ארכיון למשתתפים ביום ה', 18.7.63 בשעה 9.30 בבוקר בגן ע"י מעין חרוד.

מכון לזכויות יוצרים
INSTITUTE FOR PUBLIC ARTISTS
מכון לזכויות היוצרים



הזוכה צריך להתחייב להנצחה שבוע ימים לפני יום העצמאות 1964.

Public Art Archive

נא לאשר.

מאיר לביר,
יו"ר המועצה.

מל/חם

נ.ב. המכתב כבר נכתב עת קבלתי את מכתבך עם התצלום של
הפסל מאת עזרא. לצערי אין לנו אולם ישיבות כל כך
מרווח; גם אילו היה לנו ארכיון אמנות במרחב הציבורי
אמנות כה מודרנית בבנק. אני מאוד מצטער אבל הדבר
אינו בר-ביצוע. אני מחזיר בזה את התצלום בתודה.
אני מאחל לעזרא הצלחה.

מכון ללימודים בלשונית
ארכיון עזרא אוריון
מרכז המחקר והמחקר
מכון ללימודים בלשונית

Ezra Orion Collection
Public Art Archive



55 004

אשר

של הייתה אל ס.ו.ב

מבצע דפוס אבי מוסמך / קולטן
50 שנה

אנחנו: אבי מוסמך - אבי מוסמך

אבי מוסמך (הוא) / אבי מוסמך (הוא) / אבי מוסמך (הוא)



הוא / הוא / הוא

אני אלה שמעמ ציכב (אבי מוסמך) / אבי מוסמך (הוא) / אבי מוסמך (הוא)

אבי מוסמך (הוא) / אבי מוסמך (הוא) / אבי מוסמך (הוא)

אבי מוסמך (הוא) / אבי מוסמך (הוא) / אבי מוסמך (הוא)

25.6.63

אברהם אבינו

אברהם אבינו

כאמור זה האדם המצוינו - אברהם - אברהם
והוא אברהם אבינו.

אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו
אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו
אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו

אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו
אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו
אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו

אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו
אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו
אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו

אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו
אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו

אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו
אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו

אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו
אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו

אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו
אברהם אבינו אברהם אבינו אברהם אבינו



הזפנה



בפרוס יובל,

לתנועת השומר הצעיר

תפתח תערוכת ציור ופיסול

של אמני הקבוץ הארצי

בבית הסופר רח' קפלן 6 ת"א

ביום רביעי 5 ביוני 1963 בשעה 6:00 אחה"צ

דברי פתיחה : יעקב חזן

התערוכה תהיה פתוחה עד 22.6.63

בשעות 10:00-13:00, 17:00-20:00

אוסף עזרא אוריון

ארכיון אמנות ב



Ezra-Orion Collection
Public Art Archive

In honor of the 50th anniversary
of the "Shomer Hatzair",
an exhibition of painting and sculpture
of artists of the Kibbutz Artzi,
will be opened

on Wednesday, June 5, 1963,

at 6 p.m., at Beit Hasofer,

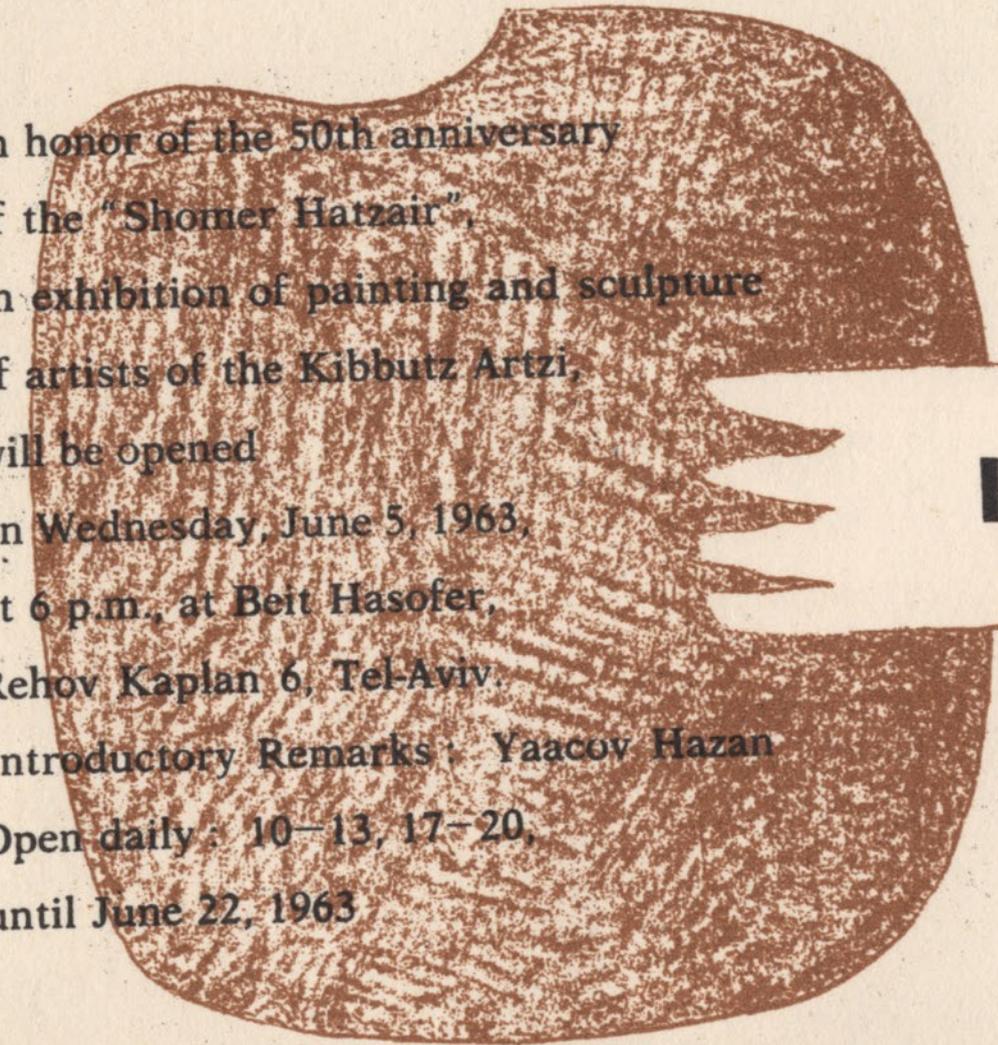
Rehov Kaplan 6, Tel-Aviv.

Introductory Remarks : Yaacov Hazan

Open daily : 10-13, 17-20,

until June 22, 1963

Invitation



יום חמישי 5.6.80

אוסף עזרא

הפסל שלן איך עבד 10 ימים

אשר לא אהלו בהדפס

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

IP



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

2/10/80

82630

סלון

170

א.ב.

עיון - השופט

קיבוץ השומר הצעיר
קבוצת פועלים להתישבות שתופית בע"מ

דאר עין-השופט

טל. יקנעם 266

עין-השופט, 27.5.63

Handwritten notes:
אוסף עזרא אריזון
1963

אל
עזרא אוריזון
קבוץ בית-אלפא

שלום רב לך עזרא,

הפגישה עם הפסלים שהתקיימה אצלנו בליל-שבת נהפכה לשיחת היום
בעין-השופט. היה זה ערב גדול בעל ערך אמנותי, חרבותי וחינוכי רב.
ארכיון אמנות במרחב הציבורי
השתתפותך בתערוכה וגם בשוחה - חרמה רבות להצלחת הערב.

בשמי ובשם הוועדה שנהגו ולמדו, אני מודה לך ולקבוצך על הרצון
הטוב והמאמצים שהשקעתם בכדי לתת לנו ערב של חוויה.

סניף לתישבות צעירים
מחלקת עזרא אריזון
אגודת הפועלים הצעירים

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

בב"ח נאמנה

משה דרזילי

העתק: לקבוץ בית-אלפא



עיריית חיפה

מוסיאון לאמנות חדשה

ת"ד 4811

66131*39

66131*39

בתשובה נא להזכיר

כט' באייר תשכ"ג
23 במאי 1963

לכבוד

מר עזרא אוריון
קיבוץ בית אלפא

מר אוריון היקר,

כיוונת אגודת הצילום והפסלים, לסדר
בחדש אירועי תערוכה של הסהפכה את תכניות
כל המוסדאים, שהוכנו לקראת הקונגרס
הבין-לאומי של מבקרי אמנות.

אותי בקשו להכין תערוכה "פסל בגן"
של יצירות אמנים נבחרים ומוכן מאליו
שגם אתה שייך להם. לצערי טרם מצאתי
תקציב לסיורי התערוכה ולכן אוכל לחת
לך תשובה ברוחה רק אחרי שבוע.

מה שנוגע לתערוכה יחיד שלך במוסיאון
שלנו הייתי מציע לדחותה לעונת הסתו
או החורף.

אני מקווה לראותך בהקדם בענין מכתבי
למשרד החינוך.

בברכות שלך

ד"ר פ. שיף

עין-השופט

קיבוץ השומר הצעיר
קבוצת פועלים להתישבות חתופית בע"מ

עין-השופט. 16.5.63

דאר עין-השופט. טל. מסמ"ר העמק 26

ג.

אל

מזכירות

קבוץ בית-אלפא

ח.פ.,

הברכה עשרה אוריון הסכים להשתתף בסימפוזיון ובתערוכה של פסלים, אשר יתקיים במשקנו ביום שישי, 24 במאי. עזרא אוריון
בכדי להקל על הסידורים והקשרים לתערוכה, אנו מבקשים שתאפשרו לעזרא להשתמש בסגור שלכם להעביר את הפסלים (זאת עצמו) לעין-השופט באותו יום.
רצוי שהוא יגיע אלינו בין 5 - 6 לפנות ערב.
אנו, כמובן, נשלם את החובות הקשורות לנסיעה הזאת.

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

ב"ח

רכז ועדת החברות

פ. ברזילי

העתק: לח' עזרא אוריון, קבוץ בית-אלפא

קרן התרבות אמריקה - ישראל

רח' אלנבי 32, תל-אביב

AMERICA-ISRAEL CULTURAL FOUNDATION

32 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV ISRAEL

טלפון: 58211-2-3

מברקים: KERAM TELAVIV

המועצה הישראלית
ISRAEL BOARD

1 במאי 1963

א.נ.נ.,

הנדרון: תחרות לציור ופסול

התחרות הנ"ל תתקיים ביום ה', 16 במאי, 1963, באולם
"רון", רח' אבן גבירול 103, תל-אביב.
ארכיון אמנות במרחק הציבורי
מספרך בתחרות זו הוא 23 והנך מוזמן להופיע
בשעה 3.00 אחה"צ.
על הציירים להביא עצמם 4 - 5 ציורים ומספר רשומים;
ועל הפסלים להביא 3 - 4 פסלים וכן מספר רשומים.
נא לדאוג לכך לפני בואך, שכל יצירה ויצירה תסומן
במספרך ובשמן, באותיות ברורות.
היות והאולם בו תתקיים התחרות עומד לרשותנו רק ביום
הנ"ל, בין השעות 3.00 ו-6.30 אחה"צ, המועמדים מתבקשים
לדאוג לכך שהעבודות תובאנה אישית לתחרות (לא באמצעות הרואר
וכו') ותועברנה לתעודתן מיד לאחר התחרות
נא למלא את הוראות הנ"ל בדיוקנות.

בכבוד רב,

ד"ר י. שפירא

יו"ר ועדת המילגאות



עיריית חיפה

מוזיאון לאמנות 4811 ת.ד.
חדשה

טלפונים 39-66131

כס' בניסן תשכ"ג
23 באפריל 1963

לכבוד
מר עזרא אוריון
בית אלפא

אוסף עזרא אוריון
מר אוריון הוקר, הוקר, הציבורי

אני מודה לך על גלוייתך
מיום 15.4 ואשמח לראותך ביום
א' 5 במאי בשעות הבוקר.



אבקשך לאשר את בקורך ולהודיע
את השעה המדויקת.

בברכות
ד"ר פ. שיף

הסתדרות הכללית של העובדים העברים בארץ ישראל

אגודת הציירים והפסלים בישראל . תל-אביב

רחוב אלחריזי 9 • טלפון 220321

25.3.1963

מה/6277

לכבוד
החבר עזרא אוריין
קבוץ בית-אלפא .

א.נ.

הנידון: בקשת לעריכת תערוכה בביתנו .
או כיון אמנות במרחב הציבורי

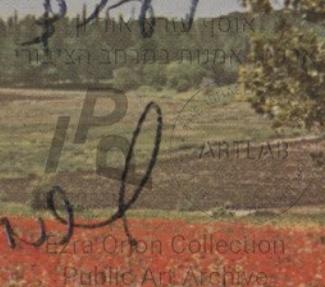
בתשובה לבקשתך הנ"ל הננו מצטערים להודיעך,
כי ועדת התערוכות שלנו (הועדה האמנותית) החליטה
לא להיענות לפנייתך של אמנים שאינם חברי האגודה
ולא להעמיד לרשותם את ביתנו לשם תצוגה .

Public Art Archive

בברכה
מיכאל שט
מזכירה

הר של הרומנים - 1993
הרומנים - 1993
הרומנים - 1993
הרומנים - 1993

הרומנים



4/11/63. ותיאור

אוצרות שלם ה 2

קבלה של עופר גולדמן. יצירה
 של אסף עזרא, אספקט אפקר בומויותם בעל טאם
 מצדה עליו את הילולת קאפמאן.
 באגל אדמיאנה, מודל למתן שלוצה
 הוא מילתה עקב התטה היליה בעת
 נקבש את כל הויה בעיה לעולה
 אדמיאנה באוסטה הקטן אל יקאיים
 אפק.

אוסף עזרא אוריון

ארכיון אמנות ומחבר היצירה



האוסף

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

אגודת הציירים והפסלים בישראל - הועד המרכזי

ח'יאביב. רחוב אלחריזי 9 • טלפון 220321

29.1.1963

מה/6227

לכבוד
החבר עזרא אוריון
קבוץ בית אלפא.
ח.נ.

הנידון: בקשה לעריכת תערוכת-פיסול
בביתנו.

אוסף עזרא אוריון
אנו מאשרים את קבלת מכתבך מיום ה- 22
לח.ז. בו הנך מבקש לערוך תערוכה בביתנו.
קבלנו את פנייתך לתשומת לבנו ונעבירה
לועדת התערוכות שלנו ונודיעך על החלטה.



בכבוד רב
א. איתן
מזכירה

22.1.63

ארכיון אמנות עזרא אוריון

אנן: 9371 נא אנוש קקלס אנוש
הואנוס הדג וואנוס 9 - הסיונו אסרו מואנוס
- סנוט מ אנוס אסרו. הואנוס - אנוס
נוסו וו וואנוס הואנוס -

סנוט מ אנוס אסרו מואנוס
אנוס אנוס אנוס אנוס
אנוס אנוס אנוס אנוס

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



מכון עזרא אוריון
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE
مركز لعرض الفن العام

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

אנוס אנוס אנוס אנוס
אנוס אנוס אנוס אנוס
אנוס אנוס אנוס אנוס

אנוס אנוס אנוס אנוס

אנוס אנוס אנוס אנוס

אנוס אנוס אנוס אנוס



עיריית חיפה

מוזיאון לאמנות חדשה

ת"ד 4811
טלפונים 66131*39

בתשובה נא להזכיר

כב' בטבת תשכ"ג
18 בינואר 1963

לכבוד
מר עזרא אוריון
בית אלפא

מר אוריון הנכבד,

הנני מודה לך על הזמנתך לבא לפתיחת
תערוכתך במסגרת לאמנות בעין חרוד.
לצער אחרים לא יאפשר לי להשתתף בטקס הזה.
הכנת תערוכתך ואן-גוך ועבודות אחרות
נוספות אינן מאפשרות לי לעזוב את חיפה.
לראות את הסקולפטים לסדר תערוכה במוזיאון
שלנו ולושיטת התכנית שלנו מוכנה עד
סוף שנת 1963.

Ezra Orion Collection

Public Art Archive

אני מאחל לך הצלחה

בברכות

ד"ר פ. שיף

משכן לאמנות ע"ש חיים אתר, עין חרוד

עזרא אוריון

פסלים

EZRA ORION SCULPTURES

19.1. — 9.2.1963

mishkan leomanut, museum of art,
ein harod

כ"ג ב' בעבור הפסל הצעה.
כי הוא המוצג יש לו מושגים
מיני מיני מחלקים כגון שלדים
ועוד אחרים.
אני י. ג. מיי

אל
אלכס
מיי

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



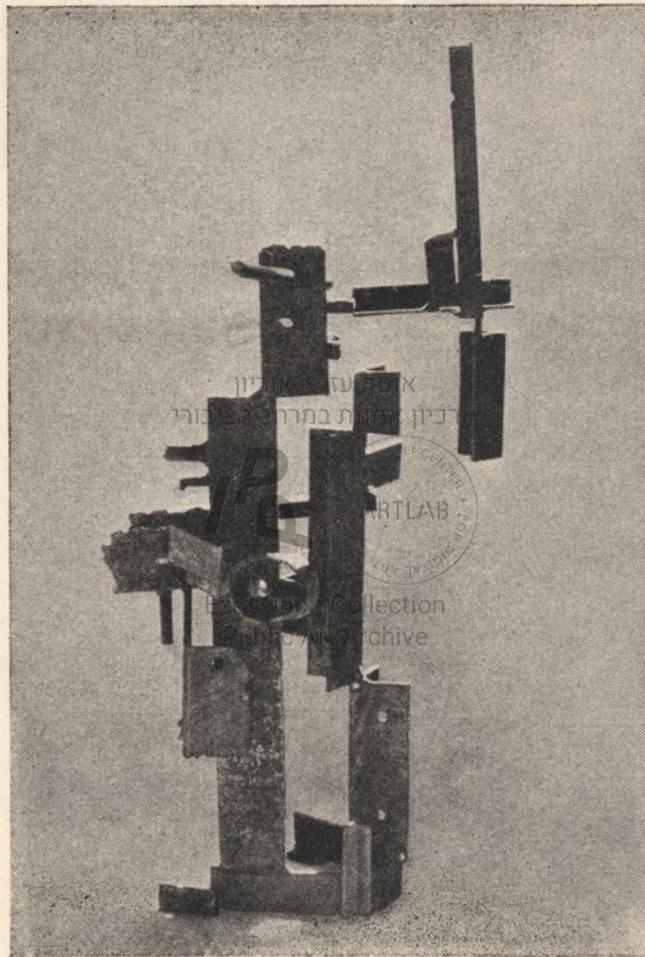
Ezra Orion Collection
Public Art Archive

אצטרא וארזיתן, שלום,
הק שלם מכאן בשמחה כנסת המועד
אל יסמך:

אני מנסה למכור אותך לאחד
המוסדות האלה

בית זינגר אני מנסה לשלוח
אלבטריס סנוק של מלכו - ע"א
יזרעלי, ורק כמה - כמה מאלו
איוו - איך לוש אל הפסל הזה
אלבטריס גאור, ערוב מוסד מסוים
בארץ. אל מניש. ע"א לא מלכו
מסיקה אל אל. הייג יוצג
אני יודע אתך אתן
ואולי. אלה של אלה סנוק
מייני

| | | |
|--------------------|-------------------|----|
| 1 Composition | קומפוזיציה | 1 |
| 2 Arena Bull | שור זירה | 2 |
| 3 Composition | קומפוזיציה | 3 |
| 4 Composition | קומפוזיציה | 4 |
| 5 Face 1 | פנים 1 | 5 |
| 6 Face 2 | פנים 2 | 6 |
| 7 Composition | קומפוזיציה | 7 |
| 8 Spider | עכביש | 8 |
| 9 Face 3 | פנים 3 | 9 |
| 10 Face 4 | פנים 4 | 10 |
| 11 Face 5 | פנים 5 | 11 |
| 12 Breakthrough | פריצה | 12 |
| 13 Composition | קומפוזיציה | 13 |
| 14 Freedom Fighter | דמות של לוחם-חופש | 14 |
| 15 Composition | קומפוזיציה | 15 |
| 16 . | " | 16 |
| 17 . | " | 17 |
| 18 . | " | 18 |
| 19 . | " | 19 |
| 20 . | " | 20 |
| 21 . | " | 21 |
| 22 . | " | 22 |
| 23 . | " | 23 |
| 24 . | " | 24 |
| 25 . | " | 25 |
| 26 . | " | 26 |
| 27 . | " | 27 |
| 28 To the Height | אל רום | 28 |



עזרא אוריון נולד בשנת 1934, גדל ברמת-יוחנן, למד בבי"ס לאמנות, בצלאל" בשנת 1951, כיום חבר קבוץ בית אלפא. התפתח באורח עצמאי, תוך מגע מועט עם האסכולות השוררות בחוץ. נקרא לתת יד בסימפוזיון הבין-לאומי לפיסול במצפה רמון בסתו 1962. הברזל הוא חומר בעל אופי תקיף, החלטי. בברזל ניתן לרתק חלל רב אל חומר מועט. קבוצת פסלים זו היא פרי של חתירה בחזית רחבה. היא בטויה לקשת של רעיונות שאינם נוטים להצטופף בנוסח צורני אחד, בתור ואריאציות.

Ezra Orion born in 1934 grew up in kibbutz Ramat Yohanan. Studied at «Bezalel» art school in 1951. at present, is a member of Kibbutz Beit Alpha. Developed independently, having little contact with prevailing trends. Was invited to assist at the international sculptors symposium at Mitzpeh Ramon, autumn 1962. Iron is material of powerful, decisive character. It enables the union of a great deal of space with little material. The sculptures cover a wide range of subjects. They express a variety of independent ideas, which are not bound to any particular form.

משכן לאמנות, ע"ש חיים אתר, עין חרוד
MISHKAN LEOMANUT, MUSEUM OF ART, EIN HAROD

ISRAEL 0.12



ארכיון
ה' עזרא אוריון
קבוצת יצירות
דאור 1962

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



משכן לאמנות ע"ש חיים אתר, עין חרוד
Ezra Orion Collection
Public Art Archive

עזרא אוריון

פסלים

EZRA ORION
SCULPTURES

19.1. — 9.2.1963

mishkan leomanut, museum of art,
ein harod

על מראה עיניים והלך נפש

בשולי תערוכתו של עזרא אוריון

כבר היוונים בפסליהם הנהדרים. ולמעשה לא הושגה בכך התקדמות ניכרת עד להמצאת הצילום. מטרה זו חדלה להיות ראשונה במעלה והמעייין ביצירותיהם של אמנים ידועים, הנחשבים עלינו כ"נורמאליים" (ואן-גוך, לוטרק, מודליאני ואחרים) ימצא ש"תאור המציאות היה אצלם בבחינת בניין שלד. על שלד זה היו "מניחים" את הרגשתם כלפי המציאות. המטרה השניה, של ביטוי אישיותו של הצייר, הפכה לעיקרית.

המצאת הצילום מצד אחד ומיצוי רוב אפשרויות התיאור מצד שני — גרמי לירידת קרנה של התפיסה הר

"האמנות" המקובלת אנו מבינים הבן היטב מאחר שהאדם המצוייר או מגורף עפ"י דרכה, דומה לנו בכל. מכאן גם הגישה השלילית המקובלת לגבי אמנות מופשטת, שלרוב קוונה וציירו־פיה אין אח ודמיון במציאות חיינו היומיומית. משום כך היא "אינה מובנת" ומשום כך "כל אחד יכול לעשות זאת" (וראה בעניין זה "כל כתבי ניקיטה").

מה רצה להשיג האמן מלפני מאה שנה ומאתיים שנה? — שתי מטרות: להתגבר על הקושי הטכני שבחיקוי המציאות ולהביע את הרגשתו ביחס אליה. על הקושי הראשון התגברו

רשימה זו מוקדשת לתערוכתו הראשונה של עזרא, אולם אינני רוצה לעסוק כאן בניתוח או הסבר יצירותיו. יצירתו ל עזרא היא חלק מעולם אמנותי שלם, ובתור שכזאת, מן הראוי היה לייחד עליה את הדיבור. אצלנו עזרא אינו חלק מאותו עולם אמנותי, אלא נציגו של עולם זה, שפרץ פירצה בהשקפת עולמנו הסדורה היטב.

איננו מומחים גדולים לתולדות האמנות, ולכן אנו מחלקים, בדרך כלל, את כל סוגיה וגוניה לשני מדורים בלבד: "אמנות" ו"אמנות מודרנית". במדור השני כלילות כל אותן יצירות שאינן עשויות בצלמנו ובדמותנו. את



משכן לאמנות ע"ש חיים אתר - עין חרוד
MISHKAN LE'OMANUT, MUSEUM OF ART, EIN HAROD

1 בינואר 1963

לשכת אנוניום לזכרון

העבודות תפארת ביום שישי, 19 בינואר
אתר ביום שישי - 9 בפברואר 1963

אין להביא את הפסלים ציורי עם
הבדלים אפנים גדולים של יום 3'

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

16 בינואר 1963
במסגרת הסדרה

ועדכון (ה) אנוניום מלבי (המאה)

יום 3' ויום ה' ימי סידור הרצונות

יום 1' נושא יום קיוון ואין אלו עדיין בסיווגם
ביום 5. רצוי לשלוח לנו מהצגות להצגה

ואנוניום נפיש אנוניום (כמה אנוניום) לפי כתובת
שיש לנו. נרצות את אנוניום אנוניום אנוניום

אנוניום אנוניום אנוניום אנוניום אנוניום
אנוניום אנוניום אנוניום אנוניום אנוניום

אנוניום אנוניום אנוניום אנוניום אנוניום
אנוניום אנוניום אנוניום אנוניום אנוניום

אנוניום אנוניום אנוניום אנוניום אנוניום
אנוניום אנוניום אנוניום אנוניום אנוניום



9273 מכר 1962

לצדו שלום רב

הכרתך ון הכרתך כרובה לאוטונום לירוד לאול מיום הקול
כמצב מולו למהות. למה לא אלקו למן להתי לזיון להתי
ואו סיפר. הבט אצמד אכירך ככטל.
למה רכי הית אורה דור וואו זלמה הבט וכן
טוב זלמוי שהך צמד זמ דולס.

מתונית - כפי שכתבתי לך זיהא מתקיים כמתוצר יואו אכר צב
אלה עדין לא אול לציין אוקסמתי אוקסמתי אוקסמתי
לסני. הולד, אונדי. ארכיון אמנות במרחב הציבורי

עודות מתקיים לאלקס הולד
הוליון בשן לאלקס הולד
היסקטילס אן הקירו
היסקטילס הולד שק כה
כאלו בזיוכס ה הקיר

אלא זיהוי אנו ט הולדו
קך לך וצה דק שר ה צפס אוו דף או מוציא או הזמן
למצמתי לך להצפס. לויזים ולקוצים (המכנס) אכר אל
מצפסיס מוצמ אלס אכ וכן אמאט - המעקו השפך
המכנס כולמא, מאוט - בלתי אורו - היאול אולו
מאיר אצד כמשי אשר הורף אצד לן דרכות מציין
אקציני
אנו מצלף כון ללדוע מאו - מכן מול למאז מי אכר
אויך להי או הול או הצפס פמה כולה להצפס



אשר היא לא אומרת

התן פרטים

פוינטן להם הקולקציה
כיום לא קוראים - יש

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

סמל / סמל / סמל

גבי

גלפ

שנת ה'תשנ"א

הוא

ISRAEL



ישראל

CARTE POSTALE • גלוית דואר •



EXPÉDITEUR

השולח

Handwritten Hebrew text in the sender's address field, including 'לש אלה' and 'אברהם יצחק רבינו'.

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



מכון ללימודים וביקורת
אמנות
Ezra Orion Collection
Public Art Archive



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

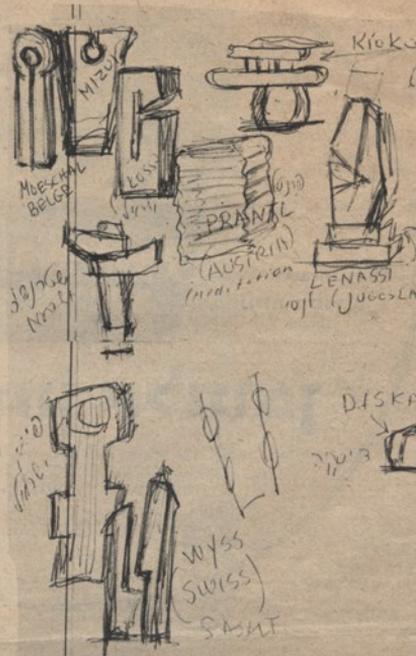
Handwritten Hebrew text in the recipient's address field, including 'עזרא אוריון' and 'בית אולם'.

פסלים הכצפה

באת בוריס ברני



יאסוא מיצואי יפאן



קוסו אלוד. ישראל



שטרנשוש. ישראל

שטח: לפי תרשימו של ק. אלוד בפנקסו של ב. כרמי

פרופ' מסקאל. בלגיה

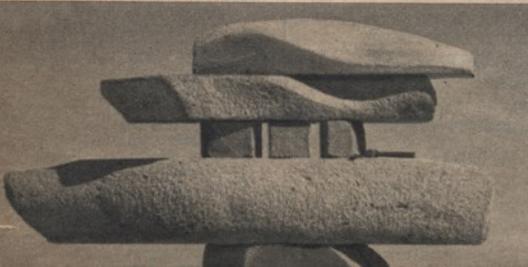
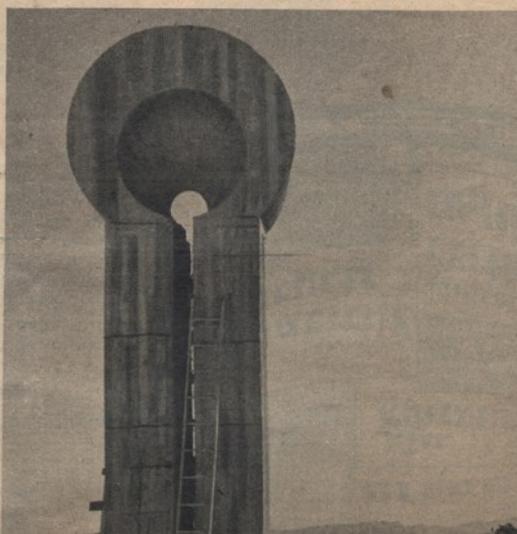
אלה יסאירו את יצירתם בנוף המתוח של הארץ. ופסלי-אבן אלוד יוקמו במקור מות שייבחרו לכך לאורך הכביש לאילת, למען שבירת חדגוניותו של הנוף, אשר מלבד נומישימון יש בו אך אטרקציות לכודות-עין מעטות משני עברי הכביש הארוך.

להגשמת הרעיון נמצאו שני פטרונים טבעיים — המחלקה לשיפור נוף הארץ (ליד משרד ראש-הממשלה) ומשרד החינוך. ראש המבצעים היה הפסל ק. אלוד. לקריאה נענו כתריסר אמנים מחוץ לארץ, ובכללם פסלת אחת מארצות הברית, שהכל קוראים לה דיסקה; אמן מקובה, קארדאטס שמו; שניים מיפאן, יאסואו מיצואי ואשתו קיוקו; פרופ' מסקאל מן האקדמיה לאמנויות יפות

השבוע נחנך. פארק הפסלים במצפה-רמון. על הרמה, מול סקע-הענק הפעור במרכז הנוב, זרועים עתה למעלה מתריסר פסלי-אבן גדולים, הנראים זעירים על פני משטח-הסלעים רחב-הידיים.

הרעיון לא היה ישראלי. הביא אותו יחזקאל סהר, שבימי שהותו בתפקיד שגריר ישראל בווינה ראה מפעל אמנותי דומה באוסטריה, סמוך לנבול הונגריה. י. סהר הביא לישראל את האוסטרי ד"ר פרודריך צ'אטאן, אחד מבעלי הרעיון המקורי, בשביל שסייע בארגון מפעל דומה בנגב.

הרעיון היה משוט: להזמין פסלים בעלי-ישם בני אומות שונות, להציע להם דמי-נסיעה ומלכלה וכל אבן מן המצוינות בנגב שתידרש להם לעבודה — ותמורת



כנס הפסלים הבינלאומי בישראל

13 לספטמבר 1962

עבור מזכירות בית-אלפא
בית-אלפא.

ה.נ.נ.

כנס עבודה בינלאומי של פסלים יחסיים השנה בישראל
פסלים בעלי שם יתכנסו במצפה רמון על מנת לבצע במקום
פסלים גדולי מדה באבן.

ברצוננו לאפשר לפסלים ישראלים צעירים לעבוד - כשוליות-
על יד הפסלים הנוודעים על מנת שירכשו ניסיון וידע ולשם הרחבת
ארכיון אמנות במרחב הציבורי
אפקים באמנות וזוהי הזדמנות נדירה - לאלו הראויים לכך.
הננו מבקשים לחן חופשה לימודי לחבר עזרא אוריון החל
מה-23.9 עד ה-15 לנובמבר (משך הסימפוזיון) ואילו אנו מצדנו
נסכה את הוצאות הקיום ונשכר את הנ"ל עם הפסלים.

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

בכבוד רב,

קוסו אלול

בשם כנס הפסלים הבינלאומי בעשרא

אשרא אוריון אלפא

כנא התקן אנשנו אמנותי התקן
בהצלחה! מקוה ליהנות ניבון.

אליון אלפא
בקרני אמנות
אמנותי אלפא.
התקנתה - רמון 2/9/62 (אלפא)
אזכאת אסכולה
7/10

אזכרא אהיה לך כז, ,

— את מן אהיה כמלה
כמה אי קפוטלס א שואן זמנתי
מזון - ביכן אמ אלה יו אמ .

זאת הוא שקולה מולה
מאדני אה הפסולה האולה פונה

המלך אהיה מן חזק - אנה
מן (מלך אהיה) אהיה אהיה
מאדני - מאן . אהיה אהיה
המלך ונסה חזקונה

כמה אי קפוטלס אהיה
אמ אהיה אהיה (אהיה)

זכורה

א. א. א.

9.9.62

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אהיה מרחב הציבורי
ARTLAB
Ezra Orion Collection
Public Art Archive

ISRAEL

ישראל



הקדם וברכות
ישועה
נוראונ החגים

EXPÉDITEUR

א. א. א.

א. א. א. א. א. א.

א. א. א. א. א. א.

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

IP
א. א. א.



מכון ליסופים בישראל
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE
מכון ליסופים בישראל

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

א. א. א.

זאת אגרת ארבע
עשרה - א. א. א.
נ. א. א. א.
72057
א. א. א. א.

א. א. א. א. א. א.
ב. א. א. א. א.

אזכרא איתן על למכר ,

— את המצוץ להשגת כמאלה
כמה קו דפוסטאט אד שאמן זמנתי
מזמן — היכן אמר אלה הו אמר .

זאת הארט שנקראה מלוא
מאדני אה הפסולה הזוהר פסולה

המלך אהמדי ימין הוציא — אונג
שמן (מאלד אה 23/9) ה 17/11

המלכה — כאן . והמלכה וזאכסנה
המלך ונסה חוצותה

כמה קו דפוסטאט (הוסף
אד אולף אולף)

2201

המלך

9.9.62

יום.....9/9/62.....196

.....'סס

שלום עזרא,

אני אשמח לבקר אצלך ולראות את

העבודות שלך. אני חוששת שזה

לא יוכל לצאת לפועל החודש כי אני

עוד מעט יוצאת לחופש. אני מקווה

שאוכל לבוא בהחילה אוקטובר; על

מועד מדויק אבחור לך שנית.

בברכה שנה טובה,

פסל פרידברג

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

THE ISRAELI CENTER FOR DIGITAL ART HISTORY



אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במחלקת המחקר

IPA



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

במסגרת הת"ל הסכים עמוס
(בזמנו הצילומים) לקוא לצייר
בבית אסא

אצטראו אלום רב.

אצרבא און הפאסטאל במקרים אחרים

אצבא און האטום האקאדמיס אונדו אצבא
אונדו אצבא און אצבא און אצבא און אצבא

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

אונדו אצבא און אצבא און אצבא און אצבא

אצבא אונדו אצבא און אצבא און אצבא
אצבא און אצבא און אצבא און אצבא

אצבא אונדו אצבא און אצבא און אצבא
אצבא און אצבא און אצבא און אצבא

19.6.62

יום

הועד הפועל

מרחביה, דואר מרחביה, סלפון עפולה 2044
תל"אביב, איתמר בן אבי 4 ת.ד. 1577 סלפון 4-2'3'4 24141

ה

איצון הצעיר / המשלוח

למשרד ה"ה שלק

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

ארכיון אמנות במרחב הציבורי
Ezra Orion Collection
Public Art Archive



Ezra Orion Collection
Public Art Archive

איתמר בן אבי
המשלוח
ה"ה שלק

איתמר בן אבי

אני הנחמד, לאלה סביב

מאת ספטהב ואילך אערוז

המנהל הכימון לני הקיסק

האגוד הקנה - מלפני 3 והלאה.

אני מקיסק את המטן הנאון ארימון

אוסף עזרא אוריון
תוכניון אמנות במרחב הציבורי

אלמות 5 ימי עבודה. את יל



אן ענין ואת אלו מבינה

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

סיבוב קהודב לך אגבוב את

הצויה - הלאורה כמאת -

און את און - ענפלו מיובי.

לום והפכה

למה מאיכ

קימול צוים
עאכ עפולב

צ'י.ה. 1968. 1.9.

אזכרא, כה לאוסל

אזכר אבי אביא. מאוזז מפי. הכרע

אק (הביקור מאביאן הציכית)

אני פונד אילק היצק והקלח

אזכר: אביאן פול הכרע, אביאן

הילן המעצב אביאן מפי' —

אקיהל אביאן אביאן. הילן ואל

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אביאן מפי' ופיזר

Ezra Orion Collection
Public Art Archive

פיסול מעולם הכרע, אביאן
אביאן אביאן אביאן הכרע.

אביאן (פול אביאן) אביאן

פיסול קצרות אביאן הכרע

אביאן אביאן אביאן.

עס זיך אונזן פון
 אונזער נקודה און אונזער יאנואר 63.
 אונזער פון אונזער שטאט.
 אונזער פון אונזער שטאט.
 אונזער פון אונזער שטאט.
 אונזער פון אונזער שטאט.

משכן לאמנות, עין חרוד • Museum of Art, Ein Harod • Mishkan Leomanut, Museum of Art, Ein Harod



אונזער פון אונזער שטאט.
 אונזער פון אונזער שטאט.
 אונזער פון אונזער שטאט.
 אונזער פון אונזער שטאט.



אונזער פון אונזער שטאט.
 אונזער פון אונזער שטאט.
 אונזער פון אונזער שטאט.
 אונזער פון אונזער שטאט.

Marc Chagall, I Myself, my Home and my Family.

(After a Etching). 1921

אונזער פון אונזער שטאט

אונזער פון אונזער שטאט
 אונזער פון אונזער שטאט
 אונזער פון אונזער שטאט
 אונזער פון אונזער שטאט

מועצה אזורית מגידו

י' אלול תשכ"ב
9 לספטמבר 1962
א/14

לכבוד
מזכירות
בית אלפא

חברים נכבדים,

אוסף עזרא אוריון
ארכיון אמנות במרחב הציבורי

אנו פונים אליכם בבקשה לאשר לחברכם
עזרא אוריון לעבוד במסגרת שנות ימים יחד עם שלמה
מאיר מקבוץ דליה כחבר צוות של כרזל המיועד לבניין
המועצה האזורית מגידו. שלמה תכנן את הצורה אך
אין לו נסיון בכרזל כחומר למטול והוא זקוק לסיוע
אדם שכבר יותר מנוסה בזה ושהוא גם מעריך את עצם
גישתו.

העבודה הזו צריכה להעשות בימים הקרובים
ככל האפשר (ימי העבודה בתמורה כמובן).

אנו מקווים שתוכלו לאפשר את שחרורו של
הח' עזרא למסרה זו.

מצפים לתשובה מהירה.

בכבוד רב,

יעקב היבון
ראש המועצה.

✓ תאריך: 28/9/62
אוריון
ג' אלפא

